

www.pujol-group.com

Tel. 34-93 876 19 50
Fax. 34-93 876 06 81

C-16C, Km.4 Aptdo.1
08272 Sant Fruitós de Bages (Barcelona)

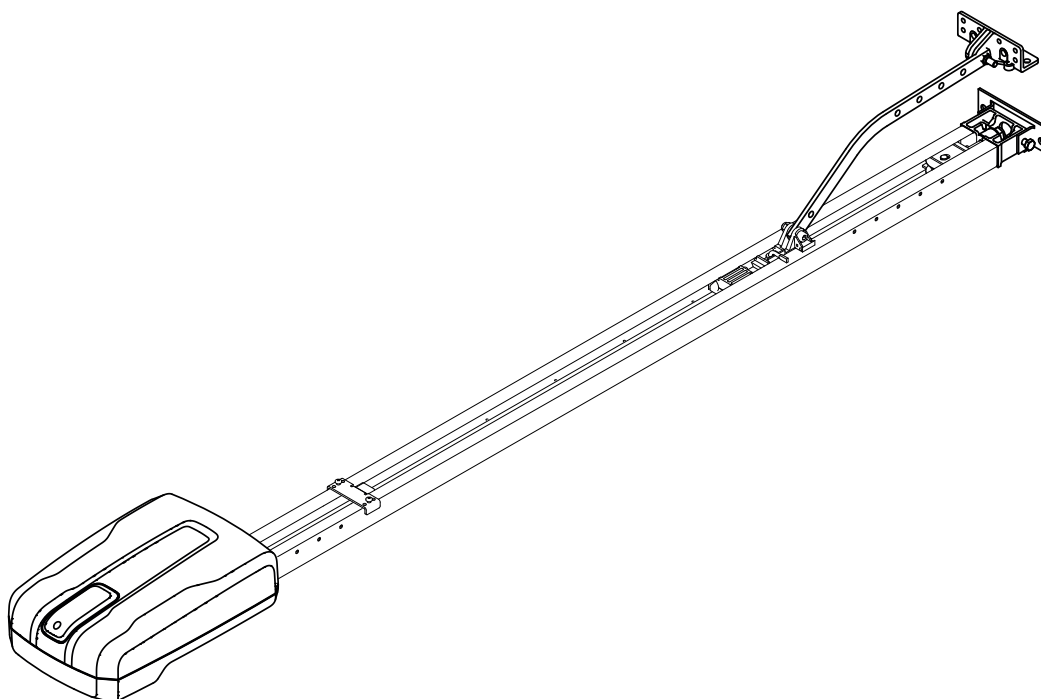


SPIDER PLUS 800-1200

ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE / INSTALLATION AND USER'S MANUAL

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION / INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG

INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION / GEBRUIKS- EN INSTALLATIEAANWIJZINGEN



AUTOMAZIONI PER PORTE BASCULANTI E SEZIONALI
AUTOMATION FOR OVERHEAD AND SECTIONAL GARAGE DOORS
AUTOMATION POUR PORTES BASCULANTES ET SECTIONALES
GARAGENTORANTRIEB FÜR SCHWING UND SEKTIONALTÖRE
AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS BASCULANTE Y SECCIONALES
AUTOMATISERINGEN VOOR KANTEL- EN SECTIEDEUREN



Lingua originale

ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere e seguire attentamente le Avvertenze e le Istruzioni che accompagnano il prodotto poiché un uso improprio può causare danni a persone, animali o cose. Conservare le istruzioni per consultazioni future e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente installato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei e irragionevoli.

SICUREZZA GENERALE

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso.

Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e della disposizioni relative alla sicurezza se correttamente installato da personale qualificato ed esperto (installatore professionale). L'automazione, se installata ed utilizzata correttamente, soddisfa gli standard di sicurezza nell'uso. Tuttavia è opportuno osservare alcune regole di comportamento per evitare inconvenienti accidentali:

- Tenere bambini, persone e cose fuori dal raggio d'azione dell'automazione, in particolare durante il movimento.
- Non permettere a bambini di giocare o sostare nel raggio di azione dell'automazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio. Non permettere ai bambini di giocare con i controlli fissi. Tenere i telecomandi lontani dai bambini.
- Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento.
- Non contrastare il movimento dell'anta e non tentare di aprire manualmente la porta se non è stato sbloccato l'attuatore con l'apposito sblocco.
- Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati durante il loro movimento.
- Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari.
- L'attivazione dello sblocco manuale potrebbe causare movimenti incontrollati della porta se in presenza di guasti meccanici o di condizioni di squilibrio.
- In caso di apritapparelle: sorvegliare la tapparella in movimento e tenere lontano le persone finché non è completamente chiusa. Porre cura quando si aziona lo sblocco se presente, poiché una tapparella

aperta potrebbe cadere rapidamente in presenza di usura o rotture.

- La rottura o l'usura di organi meccanici della porta (parte guidata), quali ad esempio cavi, molle, supporti, cardini, guide.. potrebbe generare pericoli. Far controllare periodicamente l'impianto da personale qualificato ed esperto (installatore professionale) secondo quanto indicato dall'installatore o dal costruttore della porta.
- Per ogni operazione di pulizia esterna, togliere l'alimentazione di rete.
- Tenere pulite le ottiche delle fotocellule ed i dispositivi di segnalazione luminosa. Controllare che rami ed arbusti non disturbino i dispositivi di sicurezza.
- Non utilizzare l'automatismo se necessita di interventi di riparazione. In caso di guasto o di malfunzionamento dell'automazione, togliere l'alimentazione di rete sull'automazione, astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato ed esperto (installatore professionale) per la necessaria riparazione o manutenzione. Per consentire l'accesso, attivare lo sblocco di emergenza (se presente).
- Per qualsiasi intervento diretto sull'automazione o sull'impianto non previsto dal presente manuale, avvalersi di personale qualificato ed esperto (installatore professionale).
- Con frequenza almeno annuale far verificare l'integrità e il corretto funzionamento dell'automazione da personale qualificato ed esperto (installatore professionale), in particolare di tutti i dispositivi di sicurezza.
- Gli interventi d'installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e la relativa documentazione tenuta a disposizione dell'utilizzatore.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.



DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

Tutto quello che non è espressamente previsto nel manuale d'uso, non è permesso. Il buon funzionamento dell'operatore è garantito solo se vengono rispettate le prescrizioni riportate in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle indicazioni riportate in questo manuale.

Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.



WARNING! Important safety instructions. Carefully read and comply with the Warnings and Instructions that come with the product as improper use can cause injury to people and animals and damage to property. Keep the instructions for future reference and hand them on to any new users.

This product is meant to be used only for the purpose for which it was explicitly installed. Any other use constitutes improper use and, consequently, is hazardous. The manufacturer cannot be held liable for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

GENERAL SAFETY

Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs.

This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions when installed correctly by qualified, expert personnel (professional installer).

If installed and used correctly, the automated system will meet operating safety standards. Nonetheless, it is advisable to observe certain rules of behaviour so that accidental problems can be avoided:

- Keep adults, children and property out of range of the automated system, especially while it is moving.
- Do not allow children to play or stand within range of the automated system.
- The unit can be used by children over 8 years old and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with no experience or necessary knowledge on condition they are supervised or trained about the safe use of the equipment and understand the risks involved. Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the device. Do not allow children to play with the fixed controls. Keep remote controls out of reach of children.
- Do not work near hinges or moving mechanical parts.
- Do not hinder the leaf's movement and do not attempt to open the door manually unless the actuator has been released with the relevant release knob.
- Keep out of range of the motorized door or gate while they are moving.
- Keep remote controls or other control devices out of reach of children in order to avoid the automated system being operated inadvertently.
- The manual release's activation could result in uncontrolled door movements if there are mechanical faults or loss of balance.
- When using roller shutter openers: keep an eye on the roller shutter while it is moving and keep people away until it has closed completely. Exercise care when activating the release, if such a device is fitted, as an open shutter could drop quickly in the event of wear or breakage.
- The breakage or wear of any mechanical parts of the door (operated part), such as cables, springs, supports, hinges, guides..., may generate a hazard. Have the system checked by qualified, expert personnel (professional installer) at regular intervals according to the instructions issued by the installer or manufacturer of the door.

- When cleaning the outside, always cut off mains power.
- Keep the photocells' optics and illuminating indicator devices clean. Check that no branches or shrubs interfere with the safety devices.
- Do not use the automated system if it is in need of repair. In the event the automated system breaks down or malfunctions, cut off mains power to the system; do not attempt to repair or perform any other work to rectify the fault yourself and instead call in qualified, expert personnel (professional installer) to perform the necessary repairs or maintenance. To allow access, activate the emergency release (where fitted).
- If any part of the automated system requires direct work of any kind that is not contemplated herein, employ the services of qualified, expert personnel (professional installer).
- At least once a year, have the automated system, and especially all safety devices, checked by qualified, expert personnel (professional installer) to make sure that it is undamaged and working properly.
- A record must be made of any installation, maintenance and repair work and the relevant documentation kept and made available to the user on request.
- Failure to comply with the above may result in hazardous situations.



SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

Anything that is not explicitly provided for in the user guide is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the instructions given herein are complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein.

While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'un usage incorrect peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Veuillez conserver les instructions pour d'ultérieures consultations et pour les transmettre aux propriétaires futurs éventuels.

Cet appareil ne peut être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément installé. Tout autre usage sera considéré comme impropre et donc dangereux. Le fabricant ne sera en aucun cas considéré comme responsable des préjudices dus à un usage impropre, erroné ou déraisonné.

SECURITE GÉNÉRALE

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les performances attendues.

Ce produit, correctement installé par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) est conforme aux normes reconnues de la technique et des prescriptions de sécurité.

Si l'automatisation est montée et utilisée correctement, elle garantit la sécurité d'utilisation prescrite. Il est cependant nécessaire de respecter certaines règles de comportement pour éviter tout inconvénient accidentel.

- Tenir les enfants, les personnes et les objets à l'écart du rayon d'action de l'automatisation, en particulier pendant son fonctionnement.
- Empêcher les enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisation.
- Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil à condition d'être sous la surveillance d'un adulte ou d'avoir reçu des instructions sur l'usage sûr de l'appareil et sur ses risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas accomplir sans surveillance les opérations de nettoyage et d'entretien destinées à être faites par l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Interdire aux enfants de jouer avec les contrôles fixes. Ranger les télécommandes hors de portée des enfants.
- Éviter d'opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.
- Ne vous opposez pas au mouvement du vantail et ne tentez pas d'ouvrir manuellement la porte si l'actionneur n'a pas été déverrouillé avec le dispositif prévu à cet effet.
- Ne pas entrer dans le rayon d'action du portail/de la porte motorisé/e pendant son mouvement.
- Ranger les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire.
- L'activation du déverrouillage manuel risque de provoquer des mouvements incontrôlés de la porte en présence de pannes mécaniques ou de conditions de déséquilibre.
- Avec les ouvre-stores: surveiller le store en mouvement et veiller à ce que les personnes restent à l'écart tant qu'il n'est pas complètement fermé.

Actionner l'éventuel déverrouillage avec prudence car si un store reste ouvert il peut tomber brutalement s'il est usé ou cassé.

- La rupture ou l'usure des organes mécaniques de la porte (partie guidée), tels que les câbles, les ressorts, les supports et les gonds peuvent générer des risques. Faire contrôler périodiquement l'installation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel), conformément aux indications du monteur ou du fabricant de la porte.
- Mettre hors tension avant d'accomplir les opérations de nettoyage extérieur.
- Veiller à la propreté des lentilles des photocellules et des lampes de signalisation. Veiller à ce que les dispositifs de sécurité ne soient pas gênés par des branches ou des arbustes.
- Ne pas utiliser l'automatisation si elle a besoin d'être réparée. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'automatisation, mettre l'automatisation hors tension, éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) pour la réparation ou les opérations d'entretien nécessaires. Pour permettre l'accès, activer le déverrouillage d'urgence (s'il y en a un).
- Pour toutes les interventions directes sur l'automatisation ou sur l'installation non prévues dans le présent manuel, s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel).
- Une fois par an au moins, faire vérifier le bon état et le bon fonctionnement de l'automatisation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) et en particulier tous les dispositifs de sécurité.
- Les interventions de montage, d'entretien et de réparation doivent être documentées et cette documentation doit être tenue à la disposition de l'utilisateur.
- Le non respect des prescriptions ci-dessus peut être à l'origine de dangers.



DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont. Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.

En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.



ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleitet, denn eine falsche Benutzung des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen für die zukünftige Konsultation sowie für eventuelle zukünftige Benutzer der Anlage auf.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz bestimmt, für den es ausdrücklich installiert worden ist. Alle sonstigen Einsatzweisen gelten als Zweckentfremdung und somit als gefährlich. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die auf Zweckentfremdung oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diesem Produkt den Vorzug gegeben haben, und sind sicher, dass Sie mit ihm die für Ihre Anwendung erforderlichen Leistungen erzielen werden.

Dieses Produkt entspricht den anerkannten Normen der Technik sowie den Sicherheitsbestimmungen, falls es von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) ordnungsgemäß installiert wird. Bei ordnungsgemäßer Installation und Benutzung erfüllt die Automatisierung die geforderten Sicherheitsstandards. Dennoch sollten einige Verhaltensregeln beachtet werden, um Zwischenfälle zu vermeiden:

- Halten Sie Kinder, Personen und Sachen aus dem Wirkungsbereich der Automatisierung fern, vor allem während der Bewegung.
- Verhindern Sie, dass sich Kindern im Aktionsradius der Automatisierung aufhalten oder dort spielen.
- Das Gerät kann von Kindern im Alter von nicht unter 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, sowie Erfahrung oder erforderliche Kenntnis, unter Überwachung oder Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts und Verständnis der damit in Zusammenhang stehenden Gefahren benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Überwachung vorgenommen werden.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Vorrichtung spielen. Stellen Sie sicher, dass die Kinder nicht mit den festen Bedienelementen spielen. Halten Sie die Fernbedienungen von Kindern fern.
- Vermeiden Sie Arbeiten in der Nähe der Scharniere oder der beweglichen Bauteile.
- Der Bewegung des Türflügels nicht entgegenwirken und nicht versuchen, die Tür von Hand zu öffnen, wenn der Trieb nicht zuvor mit der entsprechenden Entriegelung entriegelt worden ist.
- Halten Sie sich während der Bewegung aus dem Aktionsradius der Tür oder des motorisierten Tors fern.
- Halten Sie die Funkfernbedienung oder sonstige Steuerungsvorrichtungen von Kindern fern, um unbeabsichtigte Betätigungen der Automatisierung zu vermeiden.
- Die Aktivierung der manuellen Entsperrung könnte bei mechanischen Defekten oder Ungleichgewichtssituationen zu unkontrollierten Bewegungen der Tür führen.

- Bei Rollladenautomatisierungen: Überwachen Sie den Rollladen während der Bewegung und halten Sie Personen fern, bis er vollständig geschlossen ist. Gehen Sie bei der Betätigung der eventuellen Entsperrung mit Vorsicht vor, da der offene Rollladen bei Brüchen oder Abnutzung herunterfallen könnte.
- Das Brechen oder die Abnutzung der mechanischen Organe der Tür (geführter Teil) wie zum Beispiel Kabel, Federn, Aufhängungen, Führungen usw. könnte zu Gefahren führen. Lassen Sie die Anlage in regelmäßigen Abständen von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) unter Beachtung der Angaben des Installateurs oder des Herstellers der Tür überprüfen.
- Unterbrechen Sie vor allen externen Reinigungsarbeiten die Stromversorgung.
- Halten Sie die Linsen der Fotozellen und die Anzeigevorrichtungen sauber. Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsvorrichtungen nicht durch Zweige oder Sträucher beeinträchtigt werden.
- Benutzen Sie die Automatisierung nicht, falls sie Reparatureingriffe erforderlich macht. Unterbrechen Sie bei Beschädigungen oder Funktionsstörungen die Stromversorgung der Automatisierung, unternehmen Sie keine Reparaturversuche oder direkte Eingriffe und wenden Sie sich für die erforderliche Reparatur oder Wartung an qualifiziertes Fachpersonal (professioneller Installateur). Aktivieren Sie für den Zugang die Notfallentsperrung (falls vorhanden).
- Wenden Sie sich für alle im vorliegenden Handbuch nicht vorgesehenen direkten Eingriffe an der Automatisierung oder der Anlage an qualifiziertes Fachpersonal (professioneller Installateur).
- Lassen Sie die Unversehrtheit und den ordnungsgemäßen Betrieb der Automatisierung sowie insbesondere der Sicherheitsvorrichtungen zumindest einmal jährlich von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) überprüfen.
- Die Installations-, Wartungs- und Reparatureingriffe müssen dokumentiert werden und die Dokumentation muss dem Benutzer zur Verfügung gehalten werden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Gefahrensituationen führen.



VERSCHROTTUNG

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

Alles, was im Installationshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist untersagt. Der ordnungsgemäße Betrieb des Triebs kann nur garantiert werden, wenn alle angegebenen Daten eingehalten werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Hinweise im vorliegenden Handbuch zurückzuführen sind.

Unter Beibehaltung der wesentlichen Eigenschaften des Produktes kann die Firma jederzeit und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des vorliegenden Handbuches Änderungen zur technischen, konstruktiven oder handelstechnischen Verbesserung vornehmen.

¡ATENCIÓN! Instrucciones de seguridad importantes. Leer y seguir con atención las Advertencias y las Instrucciones que acompañan el producto, ya que el uso inapropiado puede causar daños a personas, animales o cosas. Guardar las instrucciones para futuras consultas y transmitir las a eventuales reemplazantes en el uso de la instalación.

Este producto se deberá utilizar únicamente para el uso para el cual ha sido expresamente instalado. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no se responsabiliza por posibles daños causados debido a usos inapropiados, erróneos e irrazonables.

SEGURIDAD GENERAL

Le agradecemos por haber elegido este producto, en la Empresa estamos seguros que obtendrán las prestaciones necesarias para su uso.

Este producto responde a las normas reconocidas de la técnica y de las disposiciones inherentes a la seguridad siempre que haya sido correctamente instalado por personal cualificado y experto (instalador profesional).

La automatización, si se instala y utiliza de manera correcta, cumple con los estándares de seguridad para el uso. Sin embargo es conveniente respetar algunas reglas de comportamiento para evitar inconvenientes accidentales:

- Mantener a niños, personas y cosas fuera del radio de acción de la automatización, especialmente durante su movimiento.
- No permitir que los niños jueguen o permanezcan en el radio de acción de la automatización.
- El aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que sea bajo vigilancia o después de que estas hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y de que hayan comprendido los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser llevados a cabo por los niños sin vigilancia.
- Los niños deben ser vigilados para cerciorarse que no jueguen con el equipo. No permitir que los niños jueguen con los controles fijos. Mantener los mandos a distancia alejados de los niños.
- Evitar operar cerca de las bisagras o de los órganos mecánicos en movimiento.
- No obstaculizar el movimiento de la hoja y no intentar abrir manualmente la puerta si no se ha desbloqueado el accionador con el dispositivo de desbloqueo específico.
- No ingresar al radio de acción de la puerta o cancela motorizadas durante el movimiento de las mismas.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de niños, para evitar accionamientos involuntarios.
- La activación del desbloqueo manual podría causar movimientos incontrolados de la puerta en caso de averías mecánicas o condiciones de desequilibrio.
- En caso de automatizaciones para persianas enrollables: vigilar la persiana en movimiento y mantener alejadas a las personas hasta que esté completamente cerrada. Tener precaución cuando se acciona el desbloqueo, si estuviera presente,

puesto que una persiana enrollable abierta podría caer rápidamente en caso de desgaste o roturas.

- La rotura o el desgaste de órganos mecánicos de la puerta (parte guiada), como por ejemplo cables, muelles, soportes, goznes, guías, etc. podría generar peligros. Hacer controlar periódicamente la instalación por personal cualificado y experto (instalador profesional), según lo indicado por el instalador o por el fabricante de la puerta.
- Para cualquier operación de limpieza exterior, interrumpir la alimentación de red.
- Mantener limpias las ópticas de las fotocélulas y los dispositivos de señalización luminosa. Controlar que ramas y arbustos no obstaculicen los dispositivos de seguridad.
- No utilizar la automatización si necesita intervenciones de reparación. En caso de avería o de defecto de funcionamiento de la automatización, interrumpir la alimentación de red en la automatización, abstenerse de cualquier intento de reparación o intervención directa y recurrir sólo a personal cualificado y experto (instalador profesional) para la necesaria reparación y mantenimiento. Para permitir el acceso, activar el desbloqueo de emergencia (si estuviera presente).
- Para cualquier intervención directa en la automatización o en la instalación no prevista por el presente manual, recurrir a personal cualificado y experto (instalador profesional).
- Al menos una vez al año hacer controlar la integridad y el correcto funcionamiento de la automatización por personal cualificado y experto (instalador profesional), en particular de todos los dispositivos de seguridad.
- Las intervenciones de instalación, mantenimiento y reparación deben ser registradas y la documentación correspondiente se debe mantener a disposición del usuario.
- El incumplimiento de lo antes indicado puede provocar situaciones de peligro.



DESGUACE

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

Todo aquello que no expresamente previsto en el manual de uso, no está permitido. El buen funcionamiento del operador es garantizado sólo si se respetan las prescripciones indicadas en el presente manual. La Empresa no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las indicaciones dadas en el presente manual. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, modificaciones que considere convenientes para mejorar la técnica, la fabricación y la comercialización del producto, sin comprometerse a actualizar la presente publicación.



LET OP! Belangrijke veiligheidsinstructies. De Waarschuwingen en de Instructies die met het product meegeleverd worden zorgvuldig lezen en volgen, aangezien verkeerd gebruik schade aan personen, dieren of voorwerpen kan veroorzaken. De instructies bewaren voor toekomstige raadpleging en doorgeven aan eventuele personen die het gebruik van de installatie overnemen. Dit product is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk geïnstalleerd is. Ieder ander gebruik dient als oneigenlijk en dus gevaarlijk beschouwd te worden. De fabrikant mag niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onredelijk gebruik.

ALGEMENE VEILIGHEID

Wij danken u ervoor dat u de voorkeur hebt gegeven aan dit product. Wij als bedrijf zijn er zeker van dat dit product de voor uw gebruik noodzakelijke prestaties kan leveren.

Dit product voldoet aan de erkende normen van de techniek en van de bepalingen betreffende de veiligheid, indien correct geïnstalleerd door gekwalificeerd en ervaren personeel (professionele installateur).

Het automatiseringssysteem, indien juist geïnstalleerd en gebruikt, voldoet aan de vereiste veiligheidsgraad bij het gebruik. Het is niettemin nuttig enkele gedragsregels in acht te nemen om onopzettelijke ongemakken te vermijden:

- Kinderen, personen en voorwerpen buiten de actieradius van het automatiseringssysteem houden, met name tijdens de beweging.
- Niet aan kinderen toestaan om in de actieradius van het automatiseringssysteem te spelen of zich daarbinnen te bevinden.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met geringe lichamelijke, geestelijke of sensorische capaciteiten of door personen met onvoldoende ervaring met of kennis van het apparaat, mits ze worden bijgestaan of ze de noodzakelijke informatie voor een veilig gebruik van het apparaat en het begrip van de aanverwante gevaren hebben ontvangen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag uitsluitend worden onderhouden en gereinigd door de gebruiker en niet door kinderen die niet worden bijgestaan.
- De kinderen moeten in het oog worden gehouden zodanig dat ze zeker niet met het toestel gaan spelen. De kinderen niet laten spelen met de vaste controles. De afstandsbedieningen uit de buurt van de kinderen houden.
- Vermijden om te werken in de buurt van de scharnieren of bewegende mechanische onderdelen.
- Niet proberen om de beweging van de vleugel te blokkeren. Niet proberen om de poort met de hand te openen als de actuator niet met de specifieke ontgrendeling is ontgrendeld.
- Niet de actieradius van de gemotoriseerde deur of hek betreden tijdens de beweging daarvan.
- Afstandsbedieningen of andere besturingsinrichtingen buiten bereik van kinderen bewaren om ongewilde activeringen te vermijden.
- De activering van de handmatige deblokkering zou ongecontroleerde bewegingen van de deur kunnen veroorzaken, als dit gebeurt tijdens mechanische storingen of in onevenwichtige toestanden.
- In geval van afstandsbediening rolhuizen: het bewegende rolhuis controleren en de personen op een afstand houden tot deze niet volledig gesloten is.

Opletten wanneer de deblokkering wordt geactiveerd, indien aanwezig, omdat een open rolhuis snel zou kunnen vallen in aanwezigheid van slijtage of gebreken.

- Het stukgaan of de slijtage van mechanische onderdelen van de deur (geleide deel), zoals bijvoorbeeld kabels, veren, steunen, klepscharnieren, geleiders, kan gevaren veroorzaken. De installatie periodiek laten controleren door gekwalificeerd en ervaren personeel (professionele installateur) volgens hetgeen aangegeven door de installateur of de deurenfabrikant.
- Voor alle externe schoonmaakwerkzaamheden het voedingsnet loskoppelen.
- De optieken van de fotocellen en de signaleringsinrichtingen schoon houden. Controleren of takken en struiken de veiligheidsinrichtingen niet storen.
- Het automatische niet gebruiken, als daarop onderhoudswerkzaamheden nodig zijn. In geval van storing of defect van het automatiseringssysteem, het voedingsnet loskoppelen van het automatiseringssysteem, geen pogingen ondernemen tot reparatie of directe werkzaamheden en zich alleen tot gekwalificeerd en ervaren personeel wenden (professionele installateur) voor de noodzakelijke reparatie of onderhoud. Om de toegang mogelijk te maken, de nood-deblokkering activeren (indien aanwezig).
- Voor wat voor directe werkzaamheden dan ook op het automatiseringssysteem of de installatie, die niet door deze handleiding voorzien zijn, gebruik maken van gekwalificeerd en ervaren personeel (professionele installateur).
- Minstens eenmaal per jaar de goede toestand en de correcte werking van het automatiseringssysteem laten controleren door gekwalificeerd en ervaren personeel (professionele installateur), met name van alle veiligheidsinrichtingen.
- De installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten gedocumenteerd worden en de desbetreffende documentatie moet ter beschikking worden gehouden van de gebruiker.
- Het niet naleven van hetgeen hierboven beschreven is, kan gevaarlijke situaties creëren.



SLOOP

De materialen moeten verwijderd worden met inachtneming van de geldende normen. Uw niet meer gebruikte apparaat, de lege batterijen of accu's niet bij het huisvuil weggooiden. U bent er verantwoordelijk voor al uw afval van elektrische of elektronische apparatuur weg te brengen naar een inzamelpunt voor de recycling ervan.

Al hetgeen niet uitdrukkelijk voorzien is in deze gebruikershandleiding, is niet toegestaan. De goede werking van de controller is alleen gegarandeerd, als de voorschriften aanwezig in deze handleiding in acht worden genomen. Het bedrijf is niet gehouden zich te verantwoorden voor de schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen vermeld in deze handleiding.

Terwijl de hoofdkenmerken van het product ongewijzigd blijven, behoudt het Bedrijf zich het recht voor om op ieder willekeurig moment die wijzigingen aan te brengen die zij geschikt acht om het product technisch, constructief en commercieel gezien te verbeteren, zonder deze publicatie te hoeven bijwerken.

ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere e seguire attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni che accompagnano il prodotto poiché un'installazione errata può causare danni a persone, animali o cose. Le avvertenze e le istruzioni forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Conservare le istruzioni per allegarle al fascicolo tecnico e per consultazioni future.

SICUREZZA GENERALE

Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Usi diversi da quanto indicato potrebbero essere causa di danni al prodotto e di pericolo.

-Gli elementi costruttivi della macchina e l'installazione devono essere in accordo con le seguenti Direttive Europee, ove applicabili: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE e loro modifiche successive. Per tutti i Paesi extra UE, oltre alle norme nazionali vigenti, per un buon livello di sicurezza è opportuno rispettare anche le norme citate.

-La Ditta costruttrice di questo prodotto (di seguito "Ditta") declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso improprio o diverso da quello per cui è destinato e indicato nella presente documentazione nonché dall'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure (porte, cancelli, ecc.) e dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso.

-L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato (installatore professionale, secondo EN12635), nell'osservanza della Buona Tecnica e delle norme vigenti.

-Prima di installare il prodotto apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza a alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesioiamento, convogliamento e di pericolo in genere, secondo quanto previsto dalle norme EN 12604 ed 12453 o eventuali norme locali di installazione. Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità.

-Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.

-La Ditta non è responsabile della inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione e manutenzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.

-Verificare che l'intervallo di temperatura dichiarato sia compatibile con il luogo destinato all'installazione dell'automazione.

-Non installare questo prodotto in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.

-Togliere l'alimentazione elettrica, prima di qualsiasi intervento sull'impianto. Scollegare anche eventuali batterie tampone se presenti.

-Prima di collegare l'alimentazione elettrica, accertarsi che i dati di targa corrispondano ai quelli della rete di distribuzione elettrica e che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione da sovracorrente adeguati. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione, un interruttore o un magnetotermico onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

-Verificare che a monte della rete di alimentazione, vi sia un interruttore differenziale con soglia non superiore a 0.03A e a quanto previsto dalle norme vigenti.

-Verificare che l'impianto di terra sia realizzato correttamente: collegare a terra tutte le parti metalliche della chiusura (porte, cancelli, ecc.) e tutti i componenti dell'impianto provvisti di morsetto di terra.

-L'installazione deve essere fatta utilizzando dispositivi di sicurezza e di comandi conformi alla EN 12978 e EN12453.

-Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili. Nel caso in cui le forze di impatto superino i valori previsti dalle norme, applicare dispositivi elettrosensibili o sensibili alla pressione.

-Applicare tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, ecc.) necessari a proteggere l'area da pericoli di impatto, schiacciamento, convogliamento, cesioiamento. Tenere in considerazione le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'utilizzo, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dall'automazione.

-Applicare i segnali previsti dalle normative vigenti per individuare le zone pericolose (i rischi residui). Ogni installazione deve essere identificata in modo visibile secondo quanto prescritto dalla EN13241-1.

-Successivamente al completamento dell'installazione, applicare una targa identificativa della porta/cancello.

-Questo prodotto non può essere installato su ante che incorporano delle porte (a meno che il motore sia azionabile esclusivamente a porta chiusa).

-Se l'automazione è installata ad una altezza inferiore a 2,5 m o se è accessibile, è necessario garantire un adeguato grado di protezione delle parti elettriche e meccaniche.

-Solo per automazioni per serrande

1) Le parti in movimento del motore devono essere installate ad una altezza superiore a 2,5m al di sopra del pavimento o al di sopra di un altro livello che possa consentirne l'accesso.

2) Il motoriduttore deve essere installato in uno spazio segregato e provvisto di protezione in modo che sia accessibile solo con uso di utensili.

-Installare qualsiasi comando fisso in posizione tale da non causare pericoli e lontano da parti mobili. In particolare i comandi a uomo presente devono essere posizionati in vista diretta della parte guidata, e, a meno che non siano a chiave, devono essere installati a una altezza minima di 1,5 m e in modo tale da non essere accessibili al pubblico.

-Applicare almeno un dispositivo di segnalazione luminosa (lampeggiante) in posizione visibile, fissare inoltre alla struttura un cartello di Attenzione.

-Fissare in modo permanente una etichetta relativa al funzionamento dello sblocco manuale dell'automazione e apporla vicino all'organo di manovra.

-Assicurarsi che durante la manovra siano evitati o protetti i rischi meccanici ed in particolare l'impatto, lo schiacciamento, il convogliamento, il cesioiamento tra parte guidata e parti circostanti.

-Dopo aver eseguito l'installazione, assicurarsi che il settaggio dell'automazione motore sia correttamente impostato e che i sistemi di protezione e di sblocco funzionino correttamente.

-Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione. La Ditta declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione se vengono impiegati componenti di altri produttori.

-Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.

-Istruire l'utilizzatore dell'impianto per quanto riguarda gli eventuali rischi residui, i sistemi di comando applicati e l'esecuzione della manovra apertura manuale in caso di emergenza: consegnare il manuale d'uso all'utilizzatore finale.

-Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) secondo quanto previsto dalle norme vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo alla portata dei bambini.

COLLEGAMENTI

ATTENZIONE! Per il collegamento alla rete utilizzare: cavo multipolare di sezione minima 5x1,5mm² o 4x1,5mm² per alimentazioni trifase oppure 3x1,5mm² per alimentazioni monofase (a titolo di esempio, il cavo può essere del tipo H05RN-F con sezione 4x1,5mm²). Per il collegamento degli ausiliari utilizzare conduttori con sezione minima di 0,5 mm².

-Utilizzare esclusivamente pulsanti con portata non inferiore a 10A-250V.

-I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti (per esempio mediante fascette) al fine di tenere nettamente separate le parti in tensione dalle parti in bassissima tensione di sicurezza.

-Il cavo di alimentazione, durante l'installazione, deve essere sguainato in modo da permettere il collegamento del conduttore di terra all'appropriato morsetto lasciando però i conduttori attivi il più corti possibile. Il conduttore di terra deve essere l'ultimo a tendersi in caso di allentamento del dispositivo di fissaggio del cavo.

ATTENZIONE! I conduttori a bassissima tensione di sicurezza devono essere fisicamente separati dai conduttori a bassa tensione.

L'accessibilità alle parti in tensione deve essere possibile esclusivamente per il personale qualificato (installatore professionale)

VERIFICA DELL'AUTOMAZIONE E MANUTENZIONE

Prima di rendere definitivamente operativa l'automazione, e durante gli interventi di manutenzione, controllare scrupolosamente quanto segue:

-Verificare che tutti i componenti siano fissati saldamente;

-Verificare l'operazione di avvio e fermata nel caso di comando manuale.

-Verificare la logica di funzionamento normale o personalizzata.

-Solo per cancelli scorrevoli: verificare il corretto ingranamento cremagliera - pignone con un gioco di 2 mm lungo tutta la cremagliera; tenere la rotaia di scorrimento sempre pulita e libera da detriti.

-Solo per cancelli e porte scorrevoli: verificare che il binario di scorrimento del cancello sia lineare, orizzontale e le ruote siano idonee a sopportare il peso del cancello.

-Solo per cancelli scorrevoli sospesi (Cantilever): verificare che non ci sia abbassamento o oscillazione durante la manovra.

-Solo per cancelli a battente: verificare che l'asse di rotazione delle ante sia perfettamente verticale.

-Solo per barriere: prima di aprire la portina la molla deve essere scarica (asta verticale).

-Controllare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, ecc) e la corretta regolazione della sicurezza antischiacciamento verificando che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN 12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453.

-Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.

-Verificare la funzionalità della manovra di emergenza ove presente.

-Verificare l'operazione di apertura e chiusura con i dispositivi di comando applicati.

-Verificare l'integrità delle connessioni elettriche e dei cablaggi, in particolare lo stato delle guaine isolanti e dei pressa cavi.

-Durante la manutenzione eseguire la pulizia delle ottiche delle fotocellule.

-Per il periodo di fuori servizio dell'automazione, attivare lo sblocco di emergenza (vedi paragrafo "MANOVRA DI EMERGENZA") in modo da rendere folle la parte guidata e permettere così l'apertura e la chiusura manuale del cancello.

-Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

-Se si installano dispositivi di tipo "D" (come definiti dalla EN12453), collegati in modalità non verificata, prescrivere una manutenzione obbligatoria con frequenza almeno semestrale.

-La manutenzione come sopra descritta deve essere ripetuta con frequenza almeno annuale o ad intervalli di tempo minori qualora le caratteristiche del sito o dell'installazione lo richiedessero.

ATTENZIONE!

Ricordarsi che la motorizzazione è una facilitazione dell'uso del cancello/porta e non risolve problemi a difetti e deficienze di installazione o di mancata manutenzione.



DEMOLIZIONE

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettare il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

SMANTELLAMENTO

Nel caso l'automazione venga smontata per essere poi rimontata in altro sito bisogna:

-Togliere l'alimentazione e scollegare tutto l'impianto elettrico.

-Togliere l'attuatore dalla base di fissaggio.

-Smontare tutti i componenti dell'installazione.

-Nel caso alcuni componenti non possano essere rimossi o risultino danneggiati, provvedere alla loro sostituzione.

LE DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ SONO CONSULTABILI NEL SITO

WEB: www.pujol-group.com

Tutto quello che non è espressamente previsto nel manuale d'installazione, non è permesso. Il buon funzionamento dell'operatore è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati. La ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle indicazioni riportate in questo manuale. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

INSTALLER WARNINGS

WARNING! Important safety instructions. Carefully read and comply with all the warnings and instructions that come with the product as incorrect installation can cause injury to people and animals and damage to property. The warnings and instructions give important information regarding safety, installation, use and maintenance. Keep hold of instructions so that you can attach them to the technical file and keep them handy for future reference.

GENERAL SAFETY

This product has been designed and built solely for the purpose indicated herein. Uses other than those indicated herein might cause damage to the product and create a hazard.

- The units making up the machine and its installation must meet the requirements of the following European Directives, where applicable: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE and later amendments. For all countries outside the UE, it is advisable to comply with the standards mentioned, in addition to any national standards in force, to achieve a good level of safety.
- The Manufacturer of this product (hereinafter referred to as the "Firm") disclaims all responsibility resulting from improper use or any use other than that for which the product has been designed, as indicated herein, as well as for failure to apply Good Practice in the construction of entry systems (doors, gates, etc.) and for deformation that could occur during use.
- Installation must be carried out by qualified personnel (professional installer, according to EN 12635), in compliance with Good Practice and current code.
- Before installing the product, make all structural changes required to produce safety gaps and to provide protection from or isolate all crushing, shearing and dragging hazard areas and danger zones in general in accordance with the provisions of standards EN 12604 and 12453 or any local installation standards. Check that the existing structure meets the necessary strength and stability requirements.
- Before commencing installation, check the product for damage.
- The Firm is not responsible for failure to apply Good Practice in the construction and maintenance of the doors, gates, etc. to be motorized, or for deformation that might occur during use.
- Make sure the stated temperature range is compatible with the site in which the automated system is due to be installed.
- Do not install this product in an explosive atmosphere: the presence of flammable fumes or gas constitutes a serious safety hazard.
- Disconnect the electricity supply before performing any work on the system. Also disconnect buffer batteries, if any are connected.
- Before connecting the power supply, make sure the product's ratings match the mains ratings and that a suitable residual current circuit breaker and overcurrent protection device have been installed upline from the electrical system. Have the automated system's mains power supply fitted with a switch or omnipolar thermal-magnetic circuit breaker with a contact separation that provide full disconnection under overvoltage category III conditions.
- Make sure that upline from the mains power supply there is a residual current circuit breaker that trips at no more than 0.03A as well as any other equipment required by code.
- Make sure the earth system has been installed correctly: earth all the metal parts belonging to the entry system (doors, gates, etc.) and all parts of the system featuring an earth terminal.
- Installation must be carried out using safety devices and controls that meet standards EN 12978 and EN 12453.
- Impact forces can be reduced by using deformable edges.
- In the event impact forces exceed the values laid down by the relevant standards, apply electro-sensitive or pressure-sensitive devices.
- Apply all safety devices (photocells, safety edges, etc.) required to keep the area free of impact, crushing, dragging and shearing hazards. Bear in mind the standards and directives in force, Good Practice criteria, intended use, the installation environment, the operating logic of the system and forces generated by the automated system.
- Apply all signs required by current code to identify hazardous areas (residual risks). All installations must be visibly identified in compliance with the provisions of standard EN 13241-1.
- Once installation is complete, apply a nameplate featuring the door/gate's data.
- This product cannot be installed on leaves incorporating doors (unless the motor can be activated only when the door is closed).
- If the automated system is installed at a height of less than 2.5 m or is accessible, the electrical and mechanical parts must be suitably protected.
- For roller shutter automation only
 - 1) The motor's moving parts must be installed at a height greater than 2.5 m above the floor or other surface from which they may be reached.
 - 2) The gearmotor must be installed in a segregated and suitably protected space so that it cannot be reached without the aid of tools.
- Install any fixed controls in a position where they will not cause a hazard, away from moving parts. More specifically, hold-to-run controls must be positioned within direct sight of the part being controlled and, unless they are key operated, must be installed at a height of at least 1.5 m and in a place where they cannot be reached by the public.
- Apply at least one warning light (flashing light) in a visible position, and also attach a Warning sign to the structure.
- Attach a label near the operating device, in a permanent fashion, with information on how to operate the automated system's manual release.
- Make sure that, during operation, mechanical risks are avoided or relevant protective measures taken and, more specifically, that nothing can be banged, crushed, caught or cut between the part being operated and surrounding parts.
- Once installation is complete, make sure the motor automation settings are correct and that the safety and release systems are working properly.
- Only use original spare parts for any maintenance or repair work. The Firm disclaims all responsibility for the correct operation and safety of the automated system if parts from other manufacturers are used.
- Do not make any modifications to the automated system's components unless explicitly authorized by the Firm.
- Instruct the system's user on what residual risks may be encountered, on the control systems that have been applied and on how to open the system manually in an emergency. Give the user guide to the end user.

- Dispose of packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) in accordance with the provisions of the laws in force. Keep nylon bags and polystyrene out of reach of children.

WIRING

WARNING! For connection to the mains power supply, use: a multicore cable with a cross-sectional area of at least 5x1.5mm² or 4x1.5mm² when dealing with three-phase power supplies or 3x1.5mm² for single-phase supplies (by way of example, type H05RN-F cable can be used with a cross-sectional area of 4x1.5mm²). To connect auxiliary equipment, use wires with a cross-sectional area of at least 0.5 mm².

- Only use pushbuttons with a capacity of 10A-250V or more.
- Wires must be secured with additional fastening near the terminals (for example, using cable clamps) in order to keep live parts well separated from safety extra low voltage parts.
- During installation, the power cable must be stripped to allow the earth wire to be connected to the relevant terminal, while leaving the live wires as short as possible. The earth wire must be the last to be pulled taut in the event the cable's fastening device comes loose.

WARNING! safety extra low voltage wires must be kept physically separate from low voltage wires.

Only qualified personnel (professional installer) should be allowed to access live parts.

CHECKING THE AUTOMATED SYSTEM AND MAINTENANCE

Before the automated system is finally put into operation, and during maintenance work, perform the following checks meticulously:

- Make sure all components are fastened securely.
- Check starting and stopping operations in the case of manual control.
- Check the logic for normal or personalized operation.
- For sliding gates only: check that the rack and pinion mesh correctly with 2 mm of play along the full length of the rack; keep the track the gate slides on clean and free of debris at all times.
- For sliding gates and doors only: make sure the gate's running track is straight and horizontal and that the wheels are strong enough to take the weight of the gate.
- For cantilever sliding gates only: make sure there is no dipping or swinging during operation.
- For swing gates only: make sure the leaves' axis of rotation is perfectly vertical.
- For barriers only: before opening the door, the spring must be decompressed (vertical boom).
- Check that all safety devices (photocells, safety edges, etc.) are working properly and that the anti-crush safety device is set correctly, making sure that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453.
- Impact forces can be reduced by using deformable edges.
- Make sure that the emergency operation works, where this feature is provided.
- Check opening and closing operations with the control devices applied.
- Check that electrical connections and cabling are intact, making extra sure that insulating sheaths and cable glands are undamaged.
- While performing maintenance, clean the photocells' optics.
- When the automated system is out of service for any length of time, activate the emergency release (see "EMERGENCY OPERATION" section) so that the operated part is made idle, thus allowing the gate to be opened and closed manually.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their technical assistance department or other such qualified person to avoid any risk.
- If "D" type devices are installed (as defined by EN12453), connect in unverified mode, foresee mandatory maintenance at least every six months
- The maintenance described above must be repeated at least once yearly or at shorter intervals where site or installation conditions make this necessary.

WARNING!

Remember that the drive is designed to make the gate/door easier to use and will not solve problems as a result of defective or poorly performed installation or lack of maintenance



SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

DISMANTLING

If the automated system is being dismantled in order to be reassembled at another site, you are required to:

- Cut off the power and disconnect the whole electrical system.
- Remove the actuator from the base it is mounted on.
- Remove all the installation's components.
- See to the replacement of any components that cannot be removed or happen to be damaged.

DECLARATIONS OF CONFORMITY CAN BE FOUND AT: www.pujol-group.com

Anything that is not explicitly provided for in the installation manual is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the information given is complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein.

While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Les avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.

SECURITE GÉNÉRALE

Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.

-Les éléments qui composent l'appareil et le montage doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE et leurs modifications successives. Pour les pays n'appartenant pas à la UE, il est conseillé de respecter également les normes citées, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.

-Le Fabricant de ce produit (par la suite « le Fabricant ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'inobservation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.

-Le montage doit être accompli par du personnel qualifié (monteur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur.

-Avant d'installer le produit apportez toutes les modifications structurelles nécessaires pour réaliser les butées de sécurité et la protection ou ségrégation de toutes les zones présentant un risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement ou autre, conformément aux normes EN 12604 et 12453 ou les éventuelles normes locales sur l'installation. - Vérifiez si la structure existante est suffisamment robuste et stable.

-Avant de commencer le montage, vérifiez l'intégrité du produit.

-Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inobservation de la bonne technique de construction et d'entretien des huisseries motorisées, ainsi que de déformations survenant en cours d'utilisation.

-Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.

-Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.

-Mettre hors tensions l'installation avant d'accomplir une quelconque intervention. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes.

-Avant de mettre hors tension, vérifier si les données de la plaque d'identification correspondent à celles du secteur et s'il y a en amont de l'installation électrique un disjoncteur et une protection adéquats contre la surintensité. Prévoyez sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire permettant de procéder à une déconnexion totale dans les conditions de la catégorie de surtension III.

-Vérifier si l'y a en amont du réseau d'alimentation un disjoncteur dont le seuil ne dépasse pas 0,03A et les prescriptions des règlements en vigueur.

-Vérifier si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.

-L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Si les forces de choc dépassent les valeurs prévues par les normes, appliquer des dispositifs électrosensibles ou sensibles à la pression.

-Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc.) nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation.

-Appliquer les signaux prévus par les règlements en vigueur pour indiquer les zones de danger (risques résiduels). Toutes les installations doivent être identifiées de façon visible conformément aux prescriptions de EN13241-1.

-Au terme de l'installation, appliquez une plaque d'identification de la porte/du portail.

-Ce produit ne peut pas être installé sur des vantaux munis de portes (à moins que le moteur ne puisse être actionné qu'avec la porte fermée).

bSi l'automatisation est installée à une hauteur inférieure à 2,5 m ou si elle est accessible, il est indispensable de garantir un degré de protection adapté aux parties électriques et mécaniques.

-Uniquement pour les automatisations de rideaux

1) Les parties en mouvement du moteur doivent être installées à plus de 2,5 mètres de hauteur au-dessus du sol ou de toute autre niveau servant à y accéder.

2) Le motoréducteur doit être installé dans un espace enfermé et muni de protection de façon à ce qu'il ne soit accessible qu'avec un outil.

-Installer toutes commandes fixes en hauteur de façon à ce qu'elles ne représentent pas une source de danger et qu'elles soient éloignées des parties mobiles. En particulier les commandes à homme présent doivent être visibles directement de la partie guidée et - à moins qu'il n'y ait une clé, se trouver à 1,5 m minimum de hauteur de façon à être inaccessibles au public.

-Appliquer au moins un dispositif de signalement lumineux (clignotant) visible, fixer également un panneau Attention sur la structure.

-Fixer, à proximité de l'organe de manœuvre et de façon permanente, une étiquette sur le fonctionnement du déverrouillage manuel de l'automatisation.

-S'assurer que soient évités pendant la manœuvre les risques mécaniques et, en particulier, l'écrasement, l'entraînement et le cisaillement par la partie guidée et les parties voisines.

-Une fois l'installation accomplie, s'assurer que le réglage du moteur est correct et que les systèmes de protection et de déverrouillage fonctionnent correctement.

-Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. Le Fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants d'autres Fabricants.

-Ne modifier d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabricant.

-Informez l'utilisateur de l'installation sur les risques résiduels éventuels, sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon de procéder à l'ouverture manuelle en cas d'urgence: remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur final.

-Éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne pas laisser les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.

CONNEXIONS

ATTENTION ! Pour le branchement sur le secteur, utiliser un câble multipolaire ayant une section minimum de 5x1,5mm² ou de 4x1,5mm² pour alimentation triphasée ou de 3x1,5mm² pour alimentation monophasée (par exemple, le câble peut être du type H05RN-F avec une section de 4x1,5mm²). Pour le branchement des auxiliaires, utiliser des conducteurs de 0,5 mm² de section minimum.

-Utiliser exclusivement des touches ayant une portée supérieure ou égale à 10A-250V.

-Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.

-Pendant l'installation, dénuder le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de desserrement du dispositif de fixation du câble.

ATTENTION ! Les conducteurs à très faible tension de sécurité doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension.

Seul le personnel qualifié (monteur professionnel) doit pouvoir accéder aux parties sous tension.

VÉRIFICATION DE L'AUTOMATISATION ET ENTRETIEN

Vérifier scrupuleusement ce qui suit avant de rendre l'automatisation définitivement opérationnelle et pendant les interventions d'entretien:

-Vérifier si tous les composants sont solidement fixés.

-Vérifier le fonctionnement du démarrage et de l'arrêt en cas de commande manuelle.

-Vérifier la logique de fonctionnement normale ou personnalisée.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si l'engrenage crémaillère - pignon est correct, avec un jeu de 2 mm le long de toute la crémaillère; le rail de glissement doit être toujours propre et dépourvu de débris.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si le rail du portail est droit et horizontal et si les roues sont en mesure de supporter le poids du portail.

-Uniquement sur les portails coulissants suspendus en porte-à-faux: vérifier l'absence d'abaissement ou d'oscillation pendant la manœuvre.

-Uniquement sur les portails à battant: vérifier si l'axe de rotation des vantaux est parfaitement vertical.

-Uniquement pour les barrières: avant d'ouvrir le portillon le ressort doit être déchargé (barre verticale).

-Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles etc.) et le bon réglage du dispositif de sécurité anti-écrasement, en vérifiant si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée par la norme EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Vérifier le bon fonctionnement de la manœuvre d'urgence s'il y en a une.

-Vérifier le bon fonctionnement à l'ouverture et à la fermeture avec les dispositifs de commande appliqués.

-Vérifier l'intégrité des connexions électriques et des câblages, en particulier l'état des gaines isolantes et des presse-câbles.

-Pendant les opérations d'entretien, nettoyer les lentilles des photocellules.

-Pendant la période de mise hors service de l'automatisation, activer le déverrouillage d'urgence (cf. paragraphe MANŒUVRE D'URGENCE) de façon à libérer la partie guidée et à pouvoir accomplir l'ouverture et la fermeture manuelles du portail.

-Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

-Si on installe des dispositifs du type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

-L'entretien décrit plus haut doit être répété au moins une fois par an ou plus fréquemment si les caractéristiques du site ou de l'installation le demandent.

ATTENTION !

Ne pas oublier que la motorisation facilite l'utilisation du portail/de la porte mais qu'elle ne résout pas les problèmes imputables à des défauts ou à des erreurs de montage ou encore à l'absence d'entretien.



DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

DÉMANTÈLEMENT

Si l'automatisation est démontée pour ensuite être remontée sur un autre site, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.

- Retirer l'actionneur de la base de fixation.

- Démontez tous les composants de l'installation.

- Remplacer les composants ne pouvant pas être retirés ou endommagés.

LES DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES SUR LE SITE INTERNET: www.pujol-group.com

Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.

En laissant inchangées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleiten, denn eine falsche Installation des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Sie liefern wichtige Hinweise zur Sicherheit, zur Installation, zur Benutzung und zur Wartung. Bewahren Sie die Anweisungen auf, um sie der technischen Dokumentation hinzuzufügen und sie später konsultieren zu können.

1) ALLGEMEINE SICHERHEIT

Dieses Produkt wurde ausschließlich für die in der vorliegenden Dokumentation angegebene Verwendung konzipiert und gefertigt. Andere Verwendungen können zu Beschädigungen des Produkts sowie zu Gefahren führen.

- Die Konstruktionsmaterialien der Maschine und die Installation müssen woanwendbar den folgenden EU-Richtlinien entsprechen: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE sowie den nachfolgenden Abänderungen. In allen Ländern außerhalb der UE sollten außer den geltenden nationalen Bestimmungen auch die vorgeschriebenen Normen zur Gewährleistung der Sicherheit befolgt werden.
- Die Firma, die dieses Produkt herstellt (im Folgenden die „Firma“) lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, sind zurückzuführen sind auf eine unsachgemäße Benutzung, die von der in der vorliegenden Dokumentation verschieden ist, auf die Nichtbeachtung des Prinzips der sachgerechten Ausführung bei den Türen, Toren usw. oder Verformungen, die während der Benutzung auftreten können.
- Die Installation muss von Fachpersonal (professioneller Installateur gemäß EN 12635) unter Beachtung der Regeln der guten Technik sowie der geltenden Normen vorgenommen werden.
- Nehmen Sie vor der Installation des Produkts allen strukturellen Änderungen der Sicherheitselemente sowie der Schutz. Und Abtrennvorrichtungen aller Bereiche mit Quetschungs- und Abtrenngefahr sowie allgemeinen Gefahren gemäß den Bestimmungen der Normen EN 12604 und 12453 oder der eventuellen lokalen Installationsnormen vor. Stellen Sie sicher, dass die gesamte Struktur die Anforderungen an Robustheit und Stabilität erfüllt.
- Vor der Installation muss die Unversehrtheit des Produkts überprüft werden.
- Die Firma haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Regeln der guten Technik bei der Konstruktion und der Wartung der zu motorisierenden Tür- und Fensterrahmen sowie für Verformungen, die sich während der Benutzung ergeben.
- Stellen Sie bei der Installation sicher, dass das angegebene Temperaturintervall mit dem Installationsort der Automatisierung kompatibel ist.
- Installieren Sie das Produkt nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung. Das Vorhandensein von entzündlichen Gasen stellt eine große Gefahr für die Sicherheit dar.
- Unterbrechen Sie vor sämtlichen Eingriffen an der Anlage die Stromversorgung. Klemmen Sie falls vorhanden auch die eventuellen Pufferbatterien ab.
- Stellen Sie vor der Ausführung des elektrischen Anschlusses sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen und, dass der elektrische Anschluss ein Differentialschalter sowie ein angemessener Schutz gegen Überstrom vorgeschaltet sind. Setzen Sie in die Stromversorgung der Automatisierung einen Schalter oder einen allpoligen thermomagnetischen Schalter ein, der unter Überspannungsbedingungen der Kategorie III die vollständige Trennung gestattet.
- Stellen Sie sicher, dass der Stromversorgung ein Differentialschalter mit einer Eingriffsschwelle von nicht mehr als 0,03 A vorgeschaltet ist, der den geltenden Normen entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass die Anlage ordnungsgemäß geerdet wird: Schließen Sie alle Metallteile der Schließvorrichtung (Türen, Tore usw.) und alle Komponenten der Anlage an, die eine Erdungsklemme aufweisen.
- Die Installation muss unter Verwendung von Sicherheits- und Steuerungsvorrichtungen vorgenommen werden, die der Norm EN 12978 und EN 12453 entsprechen.
- Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.
- Verwenden Sie elektrosensible oder druckempfindliche Vorrichtungen, falls die Aufprallkräfte die von den Normen vorgesehenen Werte überschreiten.
- Wenden Sie alle Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Sensoren usw.) an, die zum Schutz des Gefahrenbereiches gegen Aufprall, Quetschung, Erfassung und Abtrennung von Gliedmaßen erforderlich sind. Berücksichtigen Sie die geltenden Normen und Richtlinien, die Regeln der guten Technik, die Einsatzweise, die Installationsumgebung, die Betriebsweise sowie die vom System entwickelten Kräfte.
- Bringen Sie die von den geltenden Normen zur Ausweisung von Gefahrenbereichen (die Restrisiken) die vorgesehenen Signale an. Alle Installationen müssen wie von EN 13241-1 vorgeschrieben identifiziert werden.
- Bringen Sie nach Abschluss der Installation ein Typenschild an der Tür bzw. am Tor an. Dieses Produkt kann nicht an Türen installiert werden, in die Türen integriert sind (es sei denn, der Motor wird ausschließlich bei geschlossener Tür aktiviert).
- Falls die Automatisierung auf einer Höhe von weniger als 2,5 m installiert wird oder zugänglich ist, muss ein angemessener Schutz der elektrischen und mechanischen Bauteile gewährleistet werden.
- Nur für Automatisierungen für Schieber
 - 1) Die beweglichen Teile des Motors müssen in einer Höhe von mehr als 2,5 m über dem Boden oder jeder anderen Ebene installiert werden, die den Zugang gestatten kann.
 - 2) Der Getriebemotor in einem abgetrennten und geschützten Raum installiert werden, der nur mithilfe von Werkzeug zugänglich ist.
- Installieren Sie alle feststehenden Bedienelemente so, dass sie keine Gefahren erzeugen und fern von beweglichen Bauteilen. Insbesondere die Totmannvorrichtungen müssen mit direkter Sicht auf den geführten Teil positioniert werden und falls sie keinen Schlüssel aufweisen, müssen sie in einer Höhe von mindestens 1,5 m installiert werden, sodass sie für das Publikum zugänglich sind.
- Bringen Sie zumindest eine optische Anzeigevorrichtung (Blinkleuchte) in gut sichtbarer Position an und befestigen Sie außerdem ein Schild Achtung an der Struktur.
- Bringen Sie einen Aufkleber, der die Funktionsweise der manuellen Entsperrung der Automatisierung angibt, in der Nähe des Manöverorgans an.
- Stellen Sie sicher, dass während des Manövers mechanische Risiken wie Quetschung, Abtrennung und Erfassung zwischen dem geführten Bauteil und dem feststehenden Bauteil vermieden werden.
- Stellen Sie nach der Installation sicher, dass der Motor der Automatisierung richtig eingestellt worden ist und, dass die Schutzsysteme den Betrieb ordnungsgemäß blockieren.
- Verwenden Sie bei allen Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich Originalersatzteile. Die Firma haftet nicht für die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb der Automatik, falls Komponenten von anderen Herstellern verwendet werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Komponenten der Automatik vor, die von der Firma nicht ausdrücklich genehmigt werden.
- Unterweisen Sie die Benutzer der Anlage hinsichtlich der angewendeten Steuerungssysteme sowie des manuellen Manövers zur Öffnung im Notfall. Händigen

Sie das Handbuch dem Endanwender aus.

- Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien (Plastik, Karton, Styropor usw.) unter Beachtung der geltenden Bestimmungen. Halten Sie Plastiktüten und Styropor von Kindern fern.

ANSCHLÜSSE

ACHTUNG! Verwenden Sie für den Anschluss an das Stromnetz: ein mehradriges Kabel mit einem Mindestquerschnitt von $5 \times 1,5 \text{ mm}^2$ oder $4 \times 1,5 \text{ mm}^2$ für die Drehstromspeisung oder $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ für die einphasige Speisung (das Kabel kann zum Beispiel dem Typ H05RN-F mit Querschnitt von $4 \times 1,5 \text{ mm}^2$ entsprechen). Verwenden Sie für den Anschluss der Zusatzanlage Leiter mit einem Mindestquerschnitt von $0,5 \text{ mm}^2$.

- Verwenden Sie ausschließlich Tasten mit einer Schaltleistung von mindestens 10 A – 250 V.
- Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen zusätzlich befestigt werden (zum Beispiel mit Kabelbindern), um die spannungsführenden Bauteile von den Bauteilen mit niedriger Sicherheitsspannung zu trennen.

Das Netzkabel muss bei der Installation so abisoliert werden, dass der Erdungsleiter an die entsprechende Klemme angeschlossen werden kann. Dabei sollten die beiden anderen Leiter so kurz wie möglich gelassen werden. Der Erdungsleiter muss der letzte sein, der sich löst, falls das Kabel Zug ausgesetzt wird.

ACHTUNG! Die Leiter mit sehr niedriger Sicherheitsspannung müssen von den Leitern mit niedriger Spannung getrennt verlegt werden.

Der Zugang zu den spannungsführenden Bauteilen darf ausschließlich für Fachpersonal (professioneller Installateur) möglich sein.

ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG DER AUTOMATISIERUNG

Nehmen Sie vor der Inbetriebnahme der Automatisierung sowie während der Wartungseingriffe eine sorgfältige Kontrolle der folgenden Punkte vor:

- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten sicher befestigt worden sind.
- Überprüfen Sie das Starten und das Anhalten mit manueller Steuerung.
- Überprüfen Sie die normale oder die individuell angepasste Funktionsweise.
- Nur für Schiebetore: stellen Sie sicher, dass die Zahnstange und das Ritzel mit einem Spiel von 2 mm auf der gesamten Länge der Zahnstange ineinander greifen; halten Sie die Gleitschiene immer sauber und frei von Schmutz.
- Nur für Schiebetore und Schiebetüren: Sicherstellen, dass die Gleitschiene des Tors gerade und horizontal ist und, dass die Räder dem Gewicht des Tors angemessen sind.
- Nur für hängende Schiebetore (Cantilever): Sicherstellen, dass während des Manövers keine Absenkung und keine Oszillationen vorhanden sind.
- Nur für angeschlagene Tore: Sicherstellen, dass die Rotationsachse des Torflügels vollkommen vertikal ist.
- Nur für Schranken: Vor dem Öffnen der Tür muss die Feder entspannt sein (vertikale Schranke).
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb aller Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Tastleisten usw.) sowie die richtige Einstellung der Quetschutzvorrichtung: überprüfen Sie dazu, ob der Wert der Aufprallkraft, der von der Norm EN 12445 vorgeschrieben wird, unterhalb der Angaben in der Norm EN 12453 liegt.
- Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.
- Überprüfen Sie die Funktionsweise des Notfallmanövers, falls vorgesehen.
- Überprüfen Sie die Öffnung und die Schließung mit angeschlossenen Steuerungsvorrichtungen.
- Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und die Verkabelung sowie insbesondere den Zustand der Isolierungen und der Kabeldurchführungen.
- Nehmen Sie während der Wartung eine Reinigung der Linsen der Fotozellen vor.
- Aktivieren Sie während der Nichtbenutzung der Automatisierung der Notfallentsperrung (siehe Abschnitt „NOTFALLMANÖVER“), um den geführten Teil in Leerlauf zu setzen und so das Öffnen und Schließen von Hand zu ermöglichen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Personal ausgewechselt werden, um alle Risiken zu vermeiden.
- Bei Installation von Vorrichtungen vom Typ „D“ (wie definiert von EN 12453) mit nicht überprüftem Anschluss wird eine obligatorische Wartung mit zumindest halbjährlicher Frequenz vorgeschrieben.
- Die so wie oben beschriebene Wartung muss mit einer mindestens jährlichen Regelmäßigkeit oder kürzeren Zeitintervallen wiederholt werden, falls die Eigenschaften des Installationsortes dies verlangen sollten.

ACHTUNG!

Die Motorisierung dient zur Vereinfachung der Benutzung des Tors bzw. der Tür und sie löst keine Installations- oder Wartungsmängel.



VERSCHROTTUNG

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

ENTSORGUNG

Falls die Automatisierung ausgebaut wird, um an einem anderen Ort wieder eingebaut zu werden, muss Folgendes beachtet werden:

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung und klemmen Sie die gesamte elektrische Anlage ab.
- Entfernen Sie den Trieb von der Befestigungsbasis.
- Bauen Sie sämtliche Komponenten der Installation ab.
- Nehmen Sie die Ersetzung der Bauteile vor, die nicht ausgebaut werden können oder beschädigt sind.

DIE KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN KÖNNEN AUF DER WEB-SITE www.pujol-group.com KONSULTIERT WERDEN.

Alles, was im Installationshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist, ist untersagt. Der ordnungsgemäße Betrieb des Triebs kann nur garantiert werden, wenn alle angegebenen Daten eingehalten werden. Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die Nichtbeachtung der Hinweise im vorliegenden Handbuch zurückzuführen sind. Unter Beibehaltung der wesentlichen Eigenschaften des Produktes kann die Firma jederzeit und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des vorliegenden Handbuches Änderungen zur technischen, konstruktiven oder handelstechnischen Verbesserung vornehmen.

¡ATENCIÓN! Instrucciones de seguridad importantes. Leer y seguir con atención todas las advertencias y las instrucciones que acompañan el producto, ya que la instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas. Las advertencias y las instrucciones brindan importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar las instrucciones para adjuntarlas a la documentación técnica y para consultas futuras.

SEGURIDAD GENERAL

Este producto ha sido diseñado y fabricado exclusivamente para el uso indicado en la presente documentación. Otros usos diferentes a lo indicado podrían ocasionar daños al producto y ser causa de peligro.

- Los elementos de fabricación de la máquina y la instalación deben presentar conformidad con las siguientes Directivas Europeas, donde se puedan aplicar: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE y sus posteriores modificaciones. Para todos los países extra UE, además de las normas nacionales vigentes, para lograr un nivel de seguridad apropiado se deben respetar también las normas antes citadas.
- La Empresa fabricante de este producto (en adelante "empresa") no se responsabiliza por todo aquello que pudiera derivar del uso incorrecto o diferente a aquel para el cual está destinado e indicado en la presente documentación, como tampoco por el incumplimiento de la Buena Técnica en la fabricación de los cierres (puertas, cancelas, etc.), así como por las deformaciones que pudieran producirse durante su uso.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado (instalador profesional, conforme a EN12635), en cumplimiento de la Buena Técnica y de las normas vigentes.
- Antes de instalar el producto, realizar todas las modificaciones estructurales de modo tal que se respeten las distancias de seguridad y para la protección o aislamiento de todas las zonas de aplastamiento, corte, arrastre y de peligro en general, según lo previsto por las normas EN 12604 y 12453 o eventuales normas locales de instalación. Comprobar que la estructura existente cumpla con los requisitos necesarios de resistencia y estabilidad.
- Antes de comenzar la instalación, comprobar la integridad del producto.
- La Empresa no es responsable del cumplimiento de la Buena Técnica en la realización y mantenimiento de los cerramientos por motorizar, como tampoco de las deformaciones que surgieran durante el uso.
- Comprobar que el intervalo de temperatura declarado sea compatible con el lugar destinado para instalar la automatización.
- No instalar este producto en atmósfera explosiva. La presencia de gases o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Antes de realizar cualquier intervención en la instalación, interrumpir la alimentación eléctrica. Desconectar también eventuales baterías compensadoras si estuvieran presentes.
- Antes de conectar la alimentación eléctrica, asegurarse de que los datos de placa correspondan a los de la red de distribución eléctrica y que en el origen de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial y una protección de sobrecarga adecuados. En la red de alimentación de la automatización, se debe prever un interruptor o un magnetotérmico omnipolar que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.
- Comprobar que en el origen de la red de alimentación, haya un interruptor diferencial con umbral no superior a 0.03A y conforme a lo previsto por las normas vigentes.
- Comprobar que la instalación de puesta a tierra esté realizada correctamente: conectar a tierra todas las piezas metálicas del cierre (puertas, cancelas, etc.) y todos los componentes de la instalación con borne de tierra.
- La instalación se debe realizar utilizando dispositivos de seguridad y de mandos conformes a la EN 12978 y EN12453.
- Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.
- Si las fuerzas de impacto superan los valores previstos por las normas, aplicar dispositivos electrosensibles o sensibles a la presión.
- Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) necesarios para proteger el área de peligros de impacto, aplastamiento, arrastre, corte. Tener en cuenta las normativas y las directivas vigentes, los criterios de la Buena Técnica, el uso, el entorno de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas desarrolladas por la automatización.
- Aplicar las señales previstas por las normativas vigentes para identificar las zonas peligrosas (los riesgos residuales). Toda instalación debe estar identificada de manera visible según lo prescrito por la EN13241-1.
- Una vez completada la instalación, colocar una placa de identificación de la puerta/cancela.
- Este producto no se puede instalar en hojas que incorporen puertas (salvo que el motor se active sólo cuando la puerta está cerrada)
- Si la automatización es instalada a una altura inferior a 2,5 m o está al alcance, es necesario garantizar un grado de protección adecuado de las piezas eléctricas y mecánicas.
- Sólo para automatizaciones de persianas
 - 1) Las partes móviles del motor se deben instalar a una altura de 2,5 m por encima del suelo o encima de otro nivel que pueda permitir su acceso.
 - 2) El motorreductor se debe instalar en un espacio segregado y provisto de protección, de manera que sea accesible sólo con el uso de herramientas.
- Instalar cualquier mando fijo en una posición que no cause peligros y alejado de las piezas móviles. En particular los mandos con hombre presente estén colocados a la vista directa de la parte guiada y, salvo que no sean con llave, se deben instalar a una altura mínima de 1,5 m y de manera tal de que no sean accesibles para el público.
- Aplicar al menos un dispositivo de señalización luminosa (parpadeante) en posición vertical, además fijar a la estructura un cartel de Atención.
- Fijar de manera permanente una etiqueta correspondiente al funcionamiento del desbloqueo manual de la automatización y colocarla cerca del órgano de maniobra.
- Asegurarse de que durante la maniobra se eviten y se proteja de los riesgos mecánicos y en particular el impacto, el aplastamiento, arrastre, corte entre la parte guiada y las partes fijas alrededor.
- Una vez realizada la instalación, asegurarse de que el ajuste de la automatización del motor esté configurado de manera correcta y que los sistemas de protección y de desbloqueo funcionen correctamente.
- Usar exclusivamente piezas originales para todas las operaciones de mantenimiento y reparación. La Empresa no se responsabiliza de la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización, en caso que se utilicen componentes de otros fabricantes.
- No realizar ninguna modificación a los componentes de la automatización si no se cuenta con autorización expresa por parte de la Empresa.
- Instruir al usuario de la instalación sobre los eventuales riesgos residuales, los sistemas de mando aplicados y la ejecución de la maniobra de apertura manual

en caso de emergencia: entregar el manual de uso al usuario final.
- Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, poliestireno, etc.) según lo previsto por las normas vigentes. No dejar sobres de nylon y poliestireno al alcance de los niños.

CONEXIONES

- ¡ATENCIÓN!** Para la conexión a la red utilizar: cable multipolar de sección mínima de 5x1,5mm² ó 4x1,5mm² para alimentaciones trifásicas o bien 3x1,5mm² para alimentaciones monofásicas (a modo de ejemplo, el cable puede ser del tipo H05RN-F con sección de 4x1,5mm²). Para la conexión de los dispositivos auxiliares utilizar conductores con sección mínima de 0,5 mm².
- Utilizar exclusivamente pulsadores con capacidad no inferior a 10A-250V.
- Los conductores deben estar unidos por una fijación suplementaria cerca de los bornes (por ejemplo mediante abrazaderas) para mantener bien separadas las partes bajo tensión de las partes con muy baja tensión de seguridad.
- Durante la instalación se debe quitar la funda del cable de alimentación para permitir la conexión del conductor de tierra al borne específico, dejando los conductores activos lo más cortos posible. El conductor de tierra debe ser el último a tensarse en caso de aflojamiento del dispositivo de fijación del cable.
- ¡ATENCIÓN!** Los conductores a muy baja tensión de seguridad se deben mantener físicamente separados de los circuitos a baja tensión.
- La accesibilidad a las partes bajo tensión debe ser posible exclusivamente para el personal cualificado (instalador profesional).

CONTROL DE LA AUTOMATIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

Antes de que la automatización quede definitivamente operativa, y durante las intervenciones de mantenimiento, controlar estrictamente lo siguiente:

- Comprobar que todos los componentes estén fijados firmemente.
- Controlar la operación de arranque y parada en el caso de mando manual.
- Controlar la lógica de funcionamiento normal o personalizada.
- Sólo para cancelas correderas: comprobar el correcto engranaje de la cremallera - piñón con un juego de 2 mm a lo largo de toda la cremallera; mantener el carril de desplazamiento siempre limpio y libre de desechos.
- Sólo para cancelas y puertas correderas: comprobar que la vía de desplazamiento de la cancela sea lineal, horizontal y las ruedas sean aptas para soportar el peso de la cancela.
- Sólo para cancelas correderas suspendidas (Cantilever): comprobar que no se produzca ninguna bajada u oscilación durante la maniobra.
- Sólo para cancelas batientes: comprobar que el eje de rotación de las hojas esté en posición perfectamente vertical.
- Sólo para barreras: antes de abrir la portezuela el muelle debe estar descargado (mástil vertical).
- Controlar el correcto funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) y el correcto ajuste de los dispositivos de seguridad antiaplastamiento, comprobando que el valor de la fuerza de impacto, medido en los puntos previstos por la norma EN 12445, sea inferior a lo indicado en la norma EN 12453.
- Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.
- Controlar el buen funcionamiento de la maniobra de emergencia donde esté presente.
- Controlar la operación de apertura y cierre con los dispositivos de mando aplicados.
- Comprobar la integridad de las conexiones eléctricas y de los cableados, en particular el estado de las cubiertas aislantes y de los sujetacables.
- Durante el mantenimiento limpiar las ópticas de las fotocélulas.
- Durante el período en que la automatización está fuera de servicio, activar el desbloqueo de emergencia (véase apartado "MANIOBRA DE EMERGENCIA"), de manera tal de dejar libre la parte guiada y permitir la apertura y el cierre manual de la cancela.
- Si el cable de alimentación está dañado, el mismo debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica de éste o por una persona con una capacitación similar, de manera tal de prevenir cualquier riesgo.
- Si se instalan dispositivos de tipo "D" (tal como los define la EN12453), conectados en modo no comprobado, establecer un mantenimiento obligatorio con frecuencia al menos semestral.
- El mantenimiento, como se ha descrito anteriormente, se debe repetir por lo menos anualmente o con intervalos menores si las características del lugar o de la instalación lo requirieran.

¡ATENCIÓN!

Recordar que la motorización sirve para facilitar el uso de la cancela/puerta pero no resuelve problema de defectos o carencias de instalación o de falta de mantenimiento.



DESGUACE

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

DESMANTELAMIENTO

Si la automatización es desmontada para luego ser montada nuevamente en otro sitio hay que:

- Interrumpir la alimentación y desconectar toda la instalación eléctrica.
- Quitar el accionador de la base de fijación.
- Desmontar todos los componentes de la instalación.
- Si algunos componentes no pudieran ser quitados o estuvieran dañados, sustituirlos.

LAS DECLARACIONES DE CONFORMIDAD SE PUEDE CONSULTAR EN EL SITIO WEB: www.pujol-group.com

Todo aquello que no expresamente previsto en el manual de instalación, no está permitido. El buen funcionamiento del operador es garantizado sólo si se respetan los datos indicados. La Empresa no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las indicaciones dadas en el presente manual. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, modificaciones que considere convenientes para mejorar la técnica, la fabricación y la comercialización del producto, sin comprometerse a actualizar la presente publicación.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

LET OP! Belangrijke veiligheidsinstructies. De waarschuwingen en de instructies die met het product meegeleverd worden zorgvuldig lezen en volgen, aangezien verkeerde installatieschade aan personen, dieren of voorwerpen kan veroorzaken. De waarschuwingen en de instructies geven belangrijke aanwijzingen over de veiligheid, de installatie, het gebruik en het onderhoud. De instructies bewaren om ze aan de technische folder toe te voegen voor toekomstige raadpleging.

ALGEMENE VEILIGHEID

Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het gebruik aangegeven in deze documentatie. Soorten gebruik anders dan hetgeen aangegeven, zouden schade aan het product en gevaar kunnen veroorzaken.

- De constructie-elementen van de machine en de installatie moeten overeenkomstig de volgende Europese Richtlijnen zijn, indien toepasbaar: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/305/UE, 2014/53/UE en daaropvolgende wijzigingen. Voor alle landen buiten de UE is het voor een goed veiligheidsniveau nuttig om naast de nationaal geldende normen, ook de genoemde normen in acht te nemen.
- Het Bedrijf wijst iedere willekeurige verantwoordelijkheid af voortkomende uit een verkeerd gebruik of een ander gebruik dan het voorbestemde gebruik en dat aangegeven in deze documentatie, evenals uit het niet in acht nemen van het Goed Gebruik bij de constructie van de sluitingen (deuren, hekken, etc.) en uit de vervormingen die tijdens het gebruik zouden kunnen optreden.
- De installatie moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel (professionele installateur, volgens EN12635), met inachtneming van het Goed Gebruik en de geldende normen.
- Alvorens het product te installeren, alle structurele wijzigingen aanbrengen betreffende de verwezenlijking van de vrijboorden en de beveiliging of afscheiding van alle zones met gevaar voor pletting, snijden, meeslepen en algemeen gevaar, volgens hetgeen voorgeschreven wordt door de normen EN 12604 en 12453 of eventuele plaatselijke installatienormen. Controleren of de bestaande structuur over de noodzakelijke vereisten beschikt wat betreft stevigheid en stabiliteit.
- Alvorens te beginnen met de installatie, de goede toestand van het product controleren.
- Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor het niet naleven van het Goed Gebruik bij de constructie en het onderhoud van de te motoriseren kozijnen, en van de vervormingen die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.
- Controleren of het opgegeven temperatuuriinterval compatibel is met de plek bestemd voor de installatie van het automatiseringssysteem.
- Dit product niet in een explosieve omgeving installeren: de aanwezigheid van gas of ontvlambare rookgassen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- De stroomvoorziening uitschakelen vóór wat voor werkzaamheden dan ook aan de installatie. Ook eventuele bufferbatterijen loskoppelen, indien aanwezig.
- Voordat men de elektrische voeding aansluit, moet men controleren of de gegevens op de plaat overeenstemmen met die van het elektriciteitsnet en of er stroomopwaarts de elektrische installatie een geschikte differentiële drukschakelaar en een geschikte bescherming tegen overstroom staat. Op het voedingsnet van het automatiseringssysteem een omnipoire (magneet)schakelaar voorzien waarmee een volledige uitschakeling mogelijk is in de omstandigheden van overspanningscategorie III.
- Controleren of er zich aan het begin van het voedingsnet een aardlekschakelaar bevindt die de drempel van max. 0,03A en de geldende normen niet overschrijdt.
- Controleren of het aardingsstelsel correct is uitgevoerd: alle metalen delen van de sluiting (deuren, hekken, etc.) en alle onderdelen van de installatie voorzien van aardingsklemmen aarden.
- De installatie moet worden uitgevoerd met gebruik van veiligheidsinrichtingen en bedieningen overeenkomstig EN 12978 en EN12453.
- De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.
- In het geval dat de botsingskrachten de door de normen voorziene waarden overschrijden, inrichtingen aanbrengen die gevoelig zijn voor elektriciteit of druk.
- Alle veiligheidsinrichtingen (fotocellen, gevoelige randen, etc.) aanbrengen die noodzakelijk zijn om het gebied te beschermen tegen gevaren voor botsing, pletting, meeslepen en snijden. Rekening houden met de geldende normen en richtlijnen, de criteria van het Goed Gebruik, het gebruik, de installatieomgeving, de werking van het systeem en de door het automatiseringssysteem ontwikkelde krachten.
- De door de geldende normen voorziene signalen aanbrengen om de gevaarlijke zones aan te duiden (de restricties). Iedere installatie moet op zichtbare wijze worden geïdentificeerd volgens hetgeen voorgeschreven door de EN13241-1.
- Na de installatie voltooid te hebben, een identificatieplaat van de deur / het hek aanbrengen.
- Dit product mag niet worden geïnstalleerd op vleugels waarin deuren zijn opgenomen (tenzij de motor uitsluitend kan worden geactiveerd wanneer de deur dicht is).
- Als het automatiseringssysteem is geïnstalleerd op een hoogte van minder dan 2,5 m of als het toegankelijk is, is het noodzakelijk een passende beschermingsgraad van de elektrische en mechanische delen te garanderen.
- Alleen voor automatiseringssystemen voor rolluiken
 - 1) De bewegende delen van de motor moeten op een minimale hoogte van 2,5 m boven de vloer of een ander niveau waar de toegang mogelijk is geïnstalleerd worden.
 - 2) De reductiemotor moet in een afgescheiden ruimte geïnstalleerd worden voorzien van een beveiliging zodat hij alleen met gebruik van gereedschap toegankelijk is.
- Iedere willekeurige vaste bediening zo installeren, dat deze geen gevaar vormt en ver van beweegbare delen is. In het bijzonder de bedieningen bij aanwezige persoon moeten direct zichtbaar zijn vanaf het geleide deel, en, tenzij het gaat om bedieningen met sleutel, moeten deze worden geïnstalleerd op een hoogte van minstens 1,5 m en zodanig dat ze niet toegankelijk zijn voor het publiek.
- Minstens één signaleringsinrichting (knipperend) aanbrengen in een zichtbare positie, en daarnaast een bordje "Let op" aan de structuur bevestigen.
- Op permanente wijze een etiket aanbrengen met betrekking tot de werking van de handmatige deblokkering van het automatiseringssysteem en dit in de buurt van de manoeuvreeringsinrichting aanbrengen.
- Zorg ervoor dat tijdens de manoeuvre de mechanische risico's vermeden en beveiligd worden en dan met name de botsing, de pletting, het meeslepen, het snijden tussen geleide deel en omliggende delen.
- Na de installatie te hebben uitgevoerd, zich ervan verzekeren dat de instelling van het automatiseringssysteem van de motor juist is uitgevoerd en dat de beveiligings- en deblokkeringssystemen juist functioneren.
- Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken voor alle onderhouds- of reparatiewerkzaamheden. Het Bedrijf wijst iedere willekeurige verantwoordelijkheid af uit veiligheidsredenen en vanwege de goede werking van het automatiseringssysteem, als er onderdelen van andere fabrikanten gebruikt worden.
- Geen enkele wijziging uitvoeren aan de componenten van het automatiseringssysteem, indien niet uitdrukkelijk door het Bedrijf geautoriseerd.
- De gebruiker van de installatie instructies geven wat betreft de restricties, de toegepaste bedieningssystemen en de uitvoering van de handmatige openingsmanoeuvres in geval van nood: de gebruikershandleiding aan de eindgebruiker overhandigen.

-Verpakkingsmaterialen (plastic, karton, polystyrol, etc.) verwerken volgens hetgeen voorzien is door de geldende normen. Nylon zakjes en polystyrol buiten bereik van kinderen bewaren.

AANSLUITINGEN

- LET OP!** Gebruik voor de aansluiting op het netwerk: meeraderige kabel met een doorsnede van min. 5x1,5 mm² of 4x1,5 mm² voor driefase voeding of 3x1,5 mm² voor eenfase voeding (de kabel moet bijvoorbeeld van het type H05RN-F met doorsnede 4x1,5 mm² zijn). Voor de aansluiting van de hulpapparatuur geleiders gebruiken met een doorsnede van min. 0,5 mm².
- Uitsluitend drukknoppen gebruiken met een werkbelasting van min. 10A-250V.
- De geleiders moeten verbonden worden door een extra bevestiging in de buurt van de klemmen (bijvoorbeeld met behulp van bandjes) om de delen onder spanning duidelijk gescheiden te houden van de delen met zeer lage veiligheids-spanning.
- Tijdens de installatie moet de stroomtoevoerkabel van zijn bekleding ontdaan worden, zodat de aansluiting van de aardgeleider op de geschikte klem mogelijk wordt, terwijl de actieve geleiders echter zo kort mogelijk gelaten worden. De aardgeleider moet de laatste zijn die gerekt wordt in geval van losraken van de bevestigingsinrichting van de kabel.
- OPGELET!** de geleiders met zeer lage veiligheidsspanning moeten fysiek gescheiden worden van de geleiders met lage spanning.
- De toegang tot de delen onder spanning mag uitsluitend mogelijk zijn voor het gekwalificeerde personeel (professionele installateur)

CONTROLE VAN HET AUTOMATISERINGSSYSTEEM EN ONDERHOUD

- Alvorens het automatiseringssysteem in werking te stellen, en tijdens de onderhoudswerkzaamheden, nauwgezet het volgende nagaan:
 - controleren of alle onderdelen stevig zijn bevestigd;
 - de opstart- en stophandelingen in het geval van de handmatige besturing controleren;
 - de normale of gepersonaliseerde werking controleren.
- Alleen voor schuifhekken: de correcte ineengrijping tandheugel-rondsels met een speling van 2 mm over de hele tandheugel controleren; de looprail altijd schoon houden en vrij van afval.
- Alleen voor schuifhekken en -deuren: controleren of de glijrail recht en horizontaal is en of de wielen geschikt zijn voor het gewicht van het hek.
- Alleen voor hangende schuifhekken (Cantilever): controleren of het hek niet zakt of trilt tijdens de manoeuvre.
- Alleen voor vleugelpoorten: controleren of de rotatie-as van de vleugels perfect verticaal is.
- Alleen voor slagbomen: alvorens het deurtje te openen, moet de veer ontladen zijn (slagboom verticaal).
- De juiste werking van alle veiligheidsinrichtingen controleren (fotocellen, gevoelige randen, etc.) en de correcte afstelling van de antibeklemmings-veiligheidsinrichting door te controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453.
- De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.
- De functionaliteit van de noodmanoeuvre controleren, indien aanwezig.
- De openings- of sluitingshandeling met de aangebrachte bedieningsinrichtingen controleren.
- De goede toestand van de elektrische aansluitingen en van de bekabelingen controleren, met name de status van de isolatiekousen en de kabelleiders.
- Tijdens het onderhoud de reiniging van de optieken van de fotocellen uitvoeren.
- Voor de periode waarin het automatiseringssysteem buiten bedrijf is, de nood-deblokkering activeren (zie paragraaf "NOODMANOEUVRE") om het geleide deel los te maken en zo de handmatige opening en sluiting van het hek mogelijk te maken.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant of door diens technische assistentiedienst of alleszins door een persoon met een soortgelijke kwalificatie, teneinde alle risico's te voorkomen.
- Als er inrichtingen type "D" geïnstalleerd worden (zoals gedefinieerd door EN12453), die anders dan trusted aangesloten zijn, verplicht halfjaarlijks onderhoud voorschrijven.
- Het onderhoud dat hierboven is beschreven moet minstens eenmaal per jaar of vaker als de plaats of de installatie dit vereist, worden verricht.

LET OP!

Vergeet niet dat de motoraandrijving een gemak is bij het gebruik van het hek / de poort en geen oplossing biedt voor problemen door defecten en installatiegebreken of gebrek aan onderhoud.



SLOOP

De materialen moeten verwijderd worden met inachtneming van de geldende normen. Uw niet meer gebruikte apparaat, de lege batterijen of accu's niet bij het huisvuil weggoien. U bent er verantwoordelijk voor al uw afval van elektrische of elektronische apparatuur weg te brengen naar een inzamelpunt voor de recycling ervan.

ONTMANTELING

- In het geval dat het automatiseringssysteem gedemonteerd wordt om op een andere plek opnieuw gemonteerd te worden, is het nodig:
 - De stroomvoorziening uit te schakelen en de hele elektrische installatie los te koppelen.
 - De actuator van de bevestigingsbasis te verwijderen.
 - Alle onderdelen van de installatie te demonteren.
 - In het geval dat enkele onderdelen niet verwijderd kunnen worden of beschadigd blijken te zijn, deze vervangen.

DE CONFORMITEITSVERKLARINGEN KUNNEN WORDEN INGEZIEN OP DE WEBSITE: www.pujol-group.com

Al hetgeen niet uitdrukkelijk voorzien is in de installatiehandleiding, is niet toegestaan. De goede werking van de controller is alleen gegarandeerd, als de vermelde gegevens in acht worden genomen. Het bedrijf is niet gehouden zich te verantwoorden voor de schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen vermeld in deze handleiding. Terwijl de hoofdkenmerken van het product ongewijzigd blijven, behoudt het Bedrijf zich het recht voor om op ieder willekeurig moment die wijzigingen aan te brengen die zij geschikt acht om het product technisch, constructief en commercieel gezien te verbeteren, zonder deze publicatie te hoeven bijwerken.

GENERALITÀ

Il sistema **SPIDER PLUS 800-1200** è adatto a motorizzare porte sezionali (Fig. 1), porte basculanti debordanti a molle a totale rientranza (Fig. 2) e porte basculanti a contrappesi mediante un apposito braccio di traino (Fig. 3). L'altezza massima della porta basculante non deve superare i 3 metri. L'installazione di facile esecuzione, permette un rapido montaggio senza alcuna modifica alla porta. Il blocco in chiusura è mantenuto dal motoriduttore irreversibile.

GENERAL OUTLINE

The **SPIDER PLUS 800-1200** system is suitable for motorising sectional doors (fig. 1), protruding fully retracting spring-operated overhead doors (fig. 2) and counterweight overhead doors provided with an appropriate towing arm (fig. 3). The overhead door must not be higher than 3 metres. Its easy installation allows fast fitting without needing the door to be modified. The irreversible gearmotor keeps the door locked in the closing position.

GENERALITES

Le système **SPIDER PLUS 800-1200** est indiqué pour motoriser des portes multi-lames (fig. 1), des portes de garage débordantes à ressorts complètement escamotables (fig. 2) et des portes de garage à contrepoids, au moyen d'un bras d'entraînement spécial (fig. 3).

La hauteur maximale de la porte de garage ne doit pas dépasser 3 mètres. L'installation, très facile à effectuer, permet un montage rapide sans aucune modification de la porte. Le blocage en fermeture est maintenu par le motoréducteur irréversible.

ÜBERSICHT

SPIDER PLUS 800-1200 eignet sich mit seinem speziellen Zugarm (Abb. 1) zur Motorisierung von Sektionaltoren (Abb. 2), überstehenden Feder-Schwingtoren mit Volleinzug (Abb. 3) und von Gegengewichts-Schwingtoren. Die Maximalhöhe des Schwingtores darf 3 Meter nicht übersteigen. Die einfach durchzuführende Installation besteht aus einer schnellen Montage ohne Änderung des Tores.

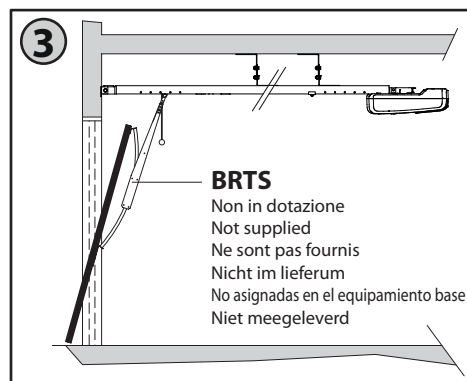
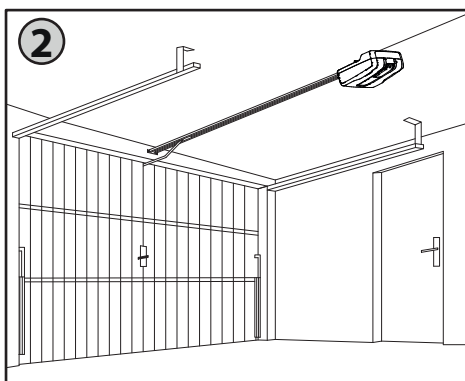
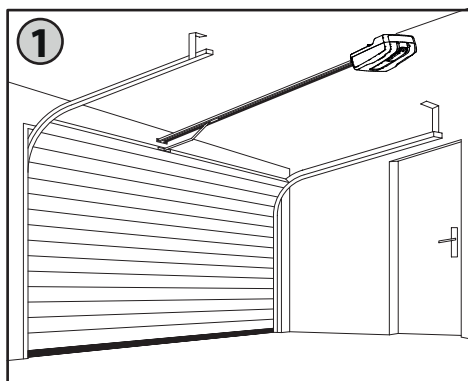
DATOS GENERALES

El sistema **SPIDER PLUS 800-1200** es adecuado para motorizar puertas seccionales (Fig. 1), puertas basculantes desbordantes, completamente retráctiles, de muelles (Fig. 2) y puertas basculantes de contrapesos, mediante un brazo de arrastre especial (Fig. 3).

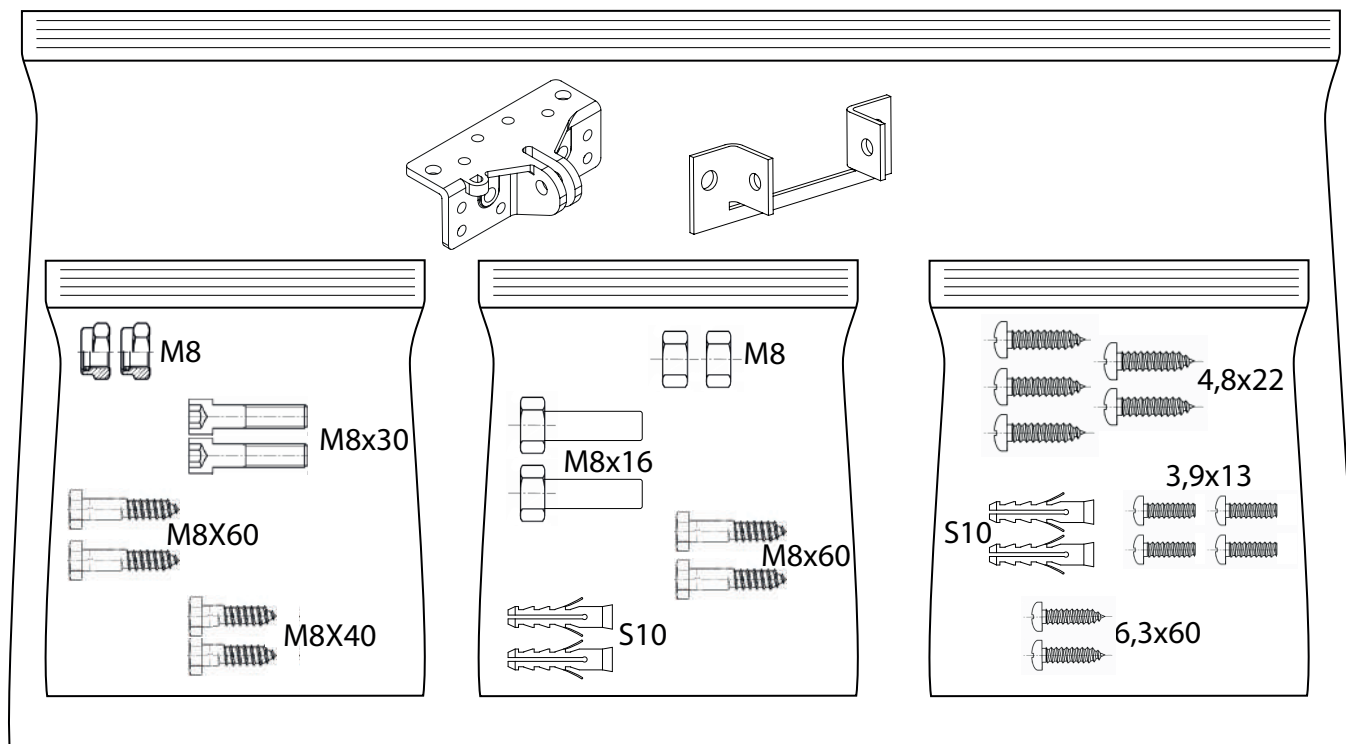
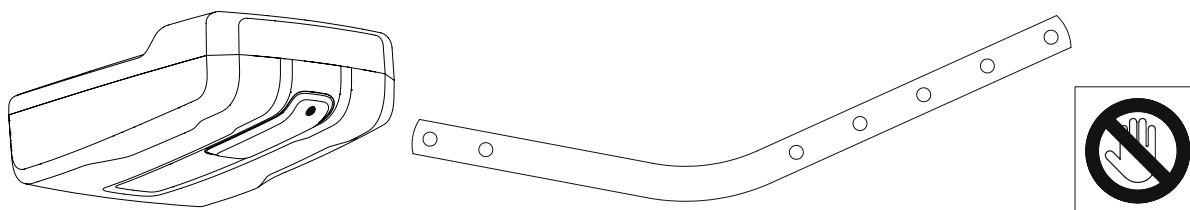
La altura máxima de la puerta basculante no debe superar los 3 metros. La instalación, de fácil ejecución, permite un rápido montaje sin necesidad de modificar la puerta. El bloqueo de cierre es mantenido por el motorreductor irreversible.

ALGEMEENHEDEN

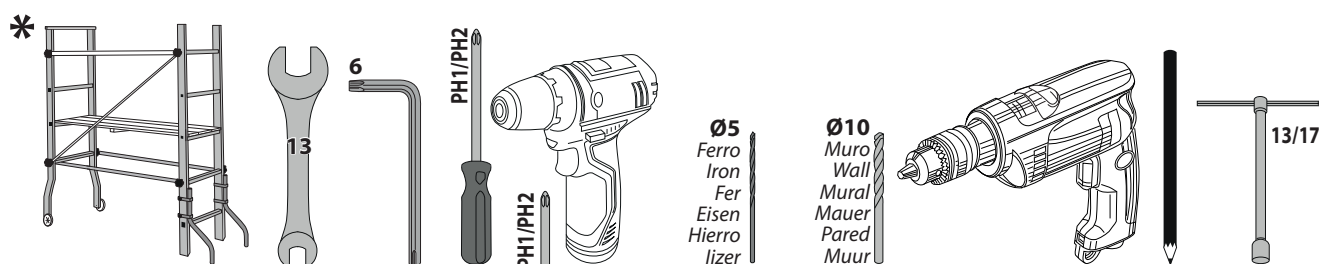
Het systeem **SPIDER PLUS 800-1200** is geschikt om sectiedeuren (fig.1), volledig inspringende overlappende klapdeuren met veer (fig.2) en klapdeuren met tegenwichten middels een trekarm te motoriseren (fig.3). De maximum hoogte van de klapdeur mag de 3 meters niet overschrijden. de installatie kan gemakkelijk worden uitgevoerd, en staat een snelle montage toe zonder enige wijziging aan de deur. De blokkering in sluiting wordt bekomen door de onomkeerbare reductiemotor.



COMPOSIZIONE DEL KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSITION DU KIT ZUSAMMENSETZUNG DES BAUSATZES - COMPOSICIÓN DEL KIT- SAMENSTELLING VAN DE KIT



ATTREZZATURE - EQUIPMENT- OUTILS - AUSRÜSTUNG-EQUIPOS - UITRUSTING



*

Per installazioni che richiedano che l'operatore operi ad altezze superiori ai 2 metri rispetto al piano sottostante, è obbligatorio l'utilizzo di attrezzature con livelli di sicurezza maggiori quali ad esempio ponteggi o trabatelli. Per attività extra-Italia verificare preventivamente la specifica normativa locale.

For installations that require the operator to operate at heights greater than 2 meters above the floor level, it is mandatory to use equipment with higher safety levels such as scaffolding or rolling towers. For activities outside Italy, check the specific local legislation in advance.

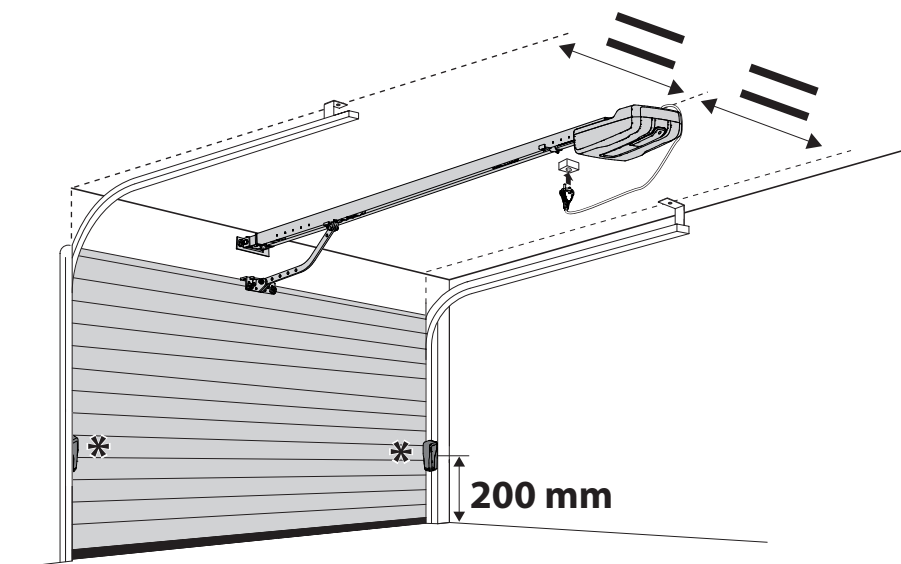
Pour les installations qui exigent que l'opérateur travaille à des hauteurs supérieures à 2 mètres par rapport au plancher, utiliser impérativement des équipements avec des niveaux de sécurité supérieurs tels qu'échafaudages ou chevalets. Pour les activités à l'étranger, consulter à l'avance les réglementations locales spécifiques.

Für Installationen, bei denen in Höhen von über 2 Meter über dem darunterliegenden Boden gearbeitet werden muss, müssen Ausrüstungen mit erhöhtem Sicherheitsniveau verwendet werden, wie zum Beispiel Maurerarbeitsbühnen oder fahrbare Gerüste. Überprüfen Sie bei Arbeiten außerhalb Italiens vorher die entsprechenden örtlichen Bestimmungen.

Cuando el operador debe trabajar a más de 2 metros del plano inferior, debe obligatoriamente utilizar equipos con mayores niveles de seguridad, como por ejemplo andamios y caballetes. Para actividades fuera del territorio italiano, consultar previamente las normas locales.

Voor installaties waarbij de operator op een hoogte van meer dan 2 meter boven het onderstaande niveau moet werken, is het verplicht uitrustingen te gebruiken met hogere beveiligingsniveaus, zoals ladders of steigers. Voor activiteiten buiten Italië, moet men vooraf de specifieke lokale normen controleren.

A Installazione motore con soffitto STANDARD , Motor installation on STANDARD ceiling, Installation moteur sur plafond STANDARD
 Installation Motor mit STANDARD-Abdeckung, Instalación del motor con techo ESTÁNDAR, Installatie motor met STANDAARD plafond

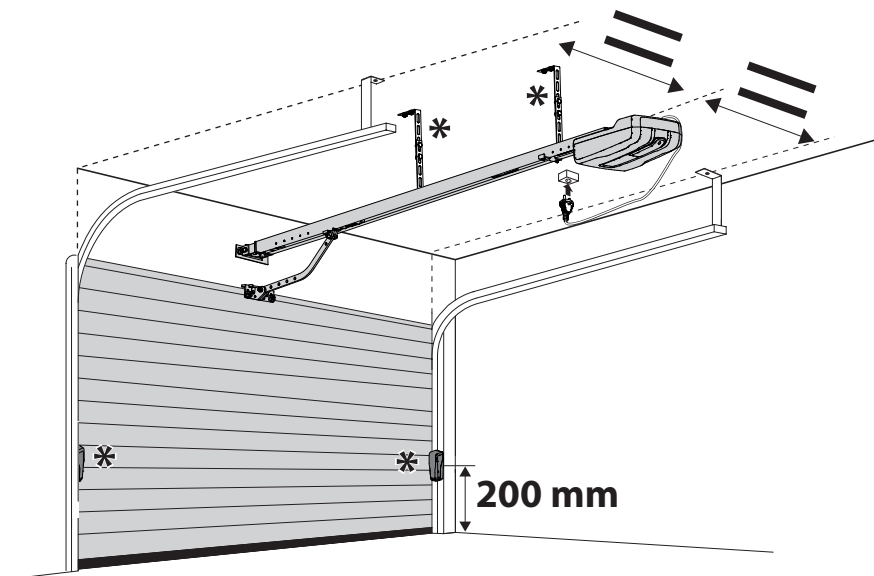


BILANCIARE IL SEZIONALE!
Balance the sectional door!
Équilibrer la section !
Die Motorgewichte ausgleichen!
¡Equilibrar el seccional!
Breng de sectionaaldeur in evenwicht!

*

Non in dotazione
 Not supplied
 Ne sont pas fournis
 Nicht im lieferum
 No asignadas en el equipamiento base
 Niet meegeleverd

Installazione motore con soffitto PIU' ALTO (prolunga) , Motor installation on HIGHER ceiling (with extension)
 Installation moteur sur plafond avec hauteur SUPERIEURE (avec rallonge), Installation Motor mit HÖHERER Abdeckung
 (Verlängerung) , Instalación del motor con techo MÁS ALTO (alargador), Installatie motor met HOGERE plafond (verlengstuk)



BILANCIARE IL SEZIONALE!
Balance the sectional door!
Équilibrer la section !
Die Motorgewichte ausgleichen!
¡Equilibrar el seccional!
Breng de sectionaaldeur in evenwicht!

*

Non in dotazione
 Not supplied
 Ne sont pas fournis
 Nicht im lieferum
 No asignadas en el equipamiento base
 Niet meegeleverd

Si consiglia di fissare l'operatore in maniera tale da poter tenere il ramo anteriore della leva il più possibile orizzontale (vedere figura), fermo restando che andrà verificato, da parte dell'installatore, il rispetto della normativa riguardante gli impatti.

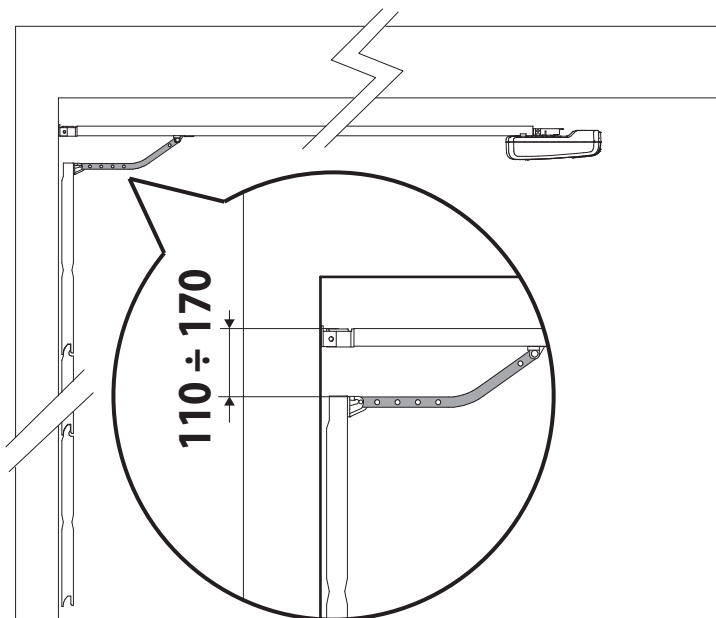
It is suggested that the operator be set so that the front branch of the lever is as horizontal as possible (see figure), considering in any case that the installer must verify that the regulation concerning impacts must be complied with.

Il est recommandé de fixer l'opérateur de manière à pouvoir maintenir la branche avant du levier dans une position la plus horizontale que possible (voir figure), étant entendu que l'installateur vérifiera le respect de la norme concernant les impacts.

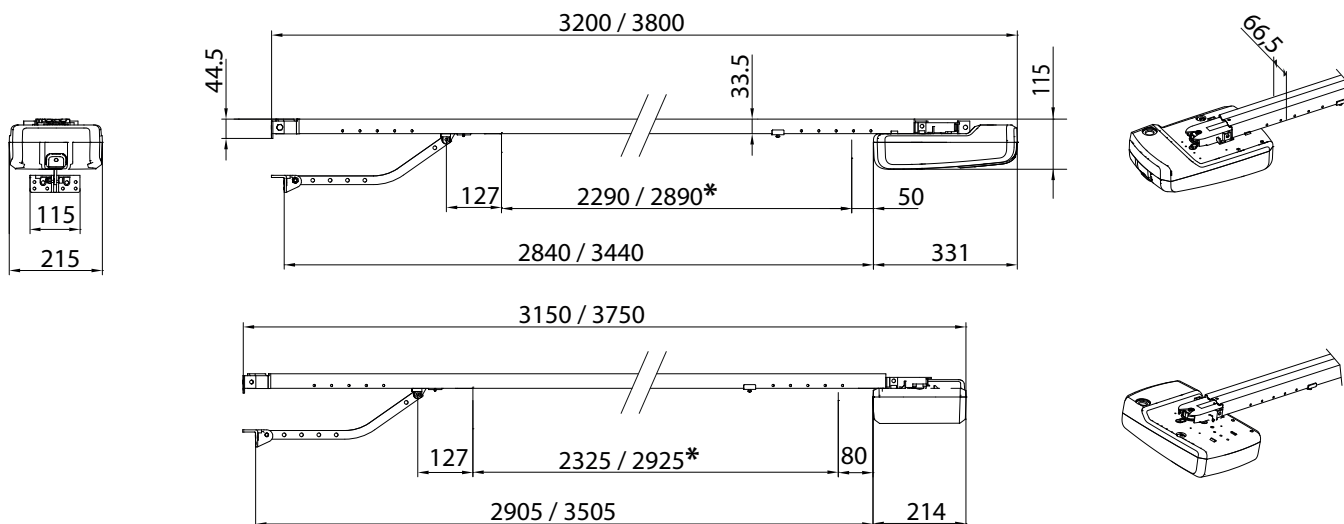
Es wird empfohlen den Bediener in einer solchen Weise zu sichern, dass der vordere Teil des Hebels so horizontal wie möglich (siehe Abbildung) gehalten wird. Dabei bleibt durch den Installateur zu prüfen, dass die Rechtsvorschriften bezüglich der Anlagen eingehalten werden.

Se sugiere fijar el operador de modo que se pueda mantener el tramo delantero de la palanca lo más horizontal que sea posible (ver la figura), sin perjuicio de que el instalador deberá controlar que cumpla con la normativa sobre los impactos.

Er wordt aanbevolen om de operator zo te bevestigen dat de voorste arm van de hendel zo horizontaal mogelijk kan worden gehouden (zie afbeelding), op voorwaarde dat de installateur controleert dat de wetgeving met betrekking tot de impact wordt nageleefd.



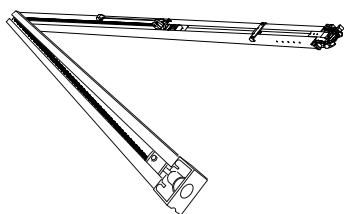
B DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES - AFMETINGEN



* corsa utile/ usable travel /course utile / nutzhub/ carrera útil / werkslag

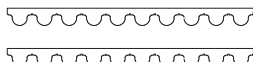
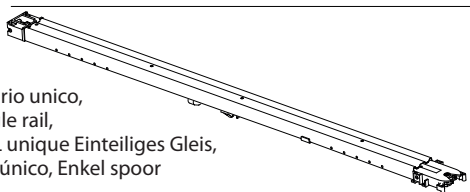
C ASSEMBLAGGIO BINARIO - RAIL ASSEMBLY - ASSEMBLAGE RAIL - GLEISMONTAGE ENSAMBLADO DEL RIEL - MONTAGE SPOOR

Binario due pezzi ,
Two piece rail,
Rail deux pièces
Zweiteiliges Gleis,
Riel de dos piezas,
Spoor twee delen

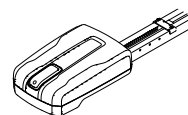


Catena, Chain, Chaîne
Kette, Cadena, Ketting

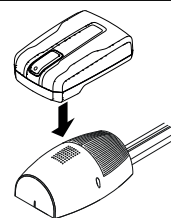
Binario unico,
Single rail,
RAIL unique Einteiliges Gleis,
Riel único, Enkel spoor



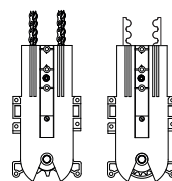
cinghia, belt, courroie
Riemen, correa, riem



Nuove, new, nouveau
neu, nuevo, nieuw

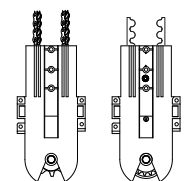


**SPIDER PLUS
800-1200**

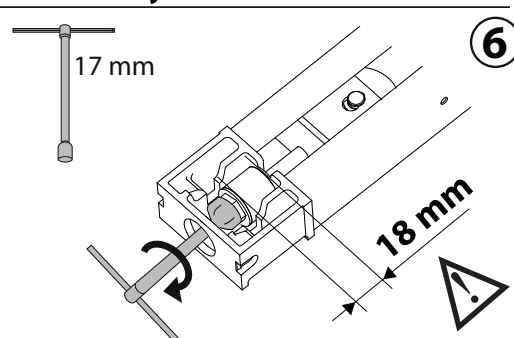
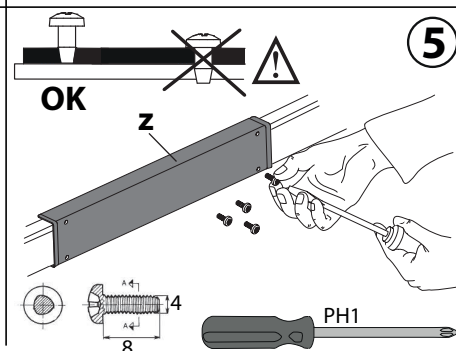
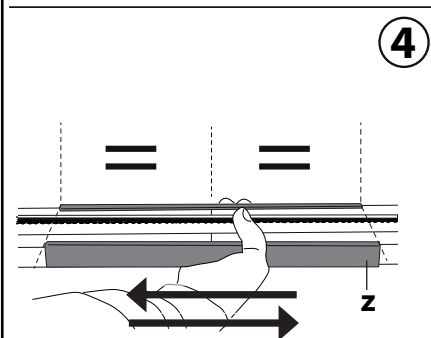
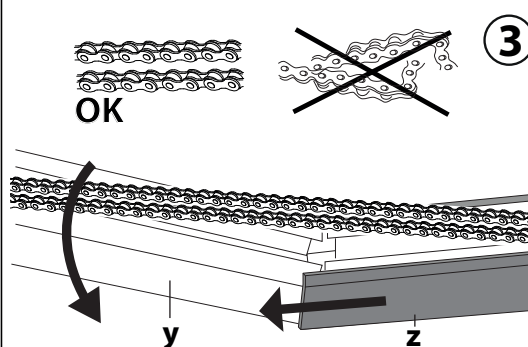
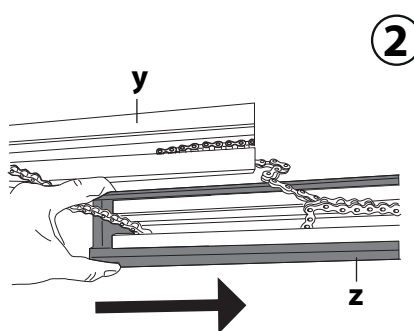
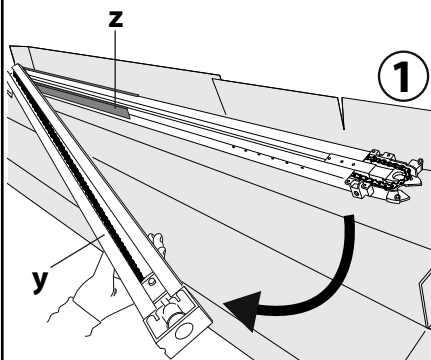


Nuove, new, nouveau
neu, nuevo, nieuw

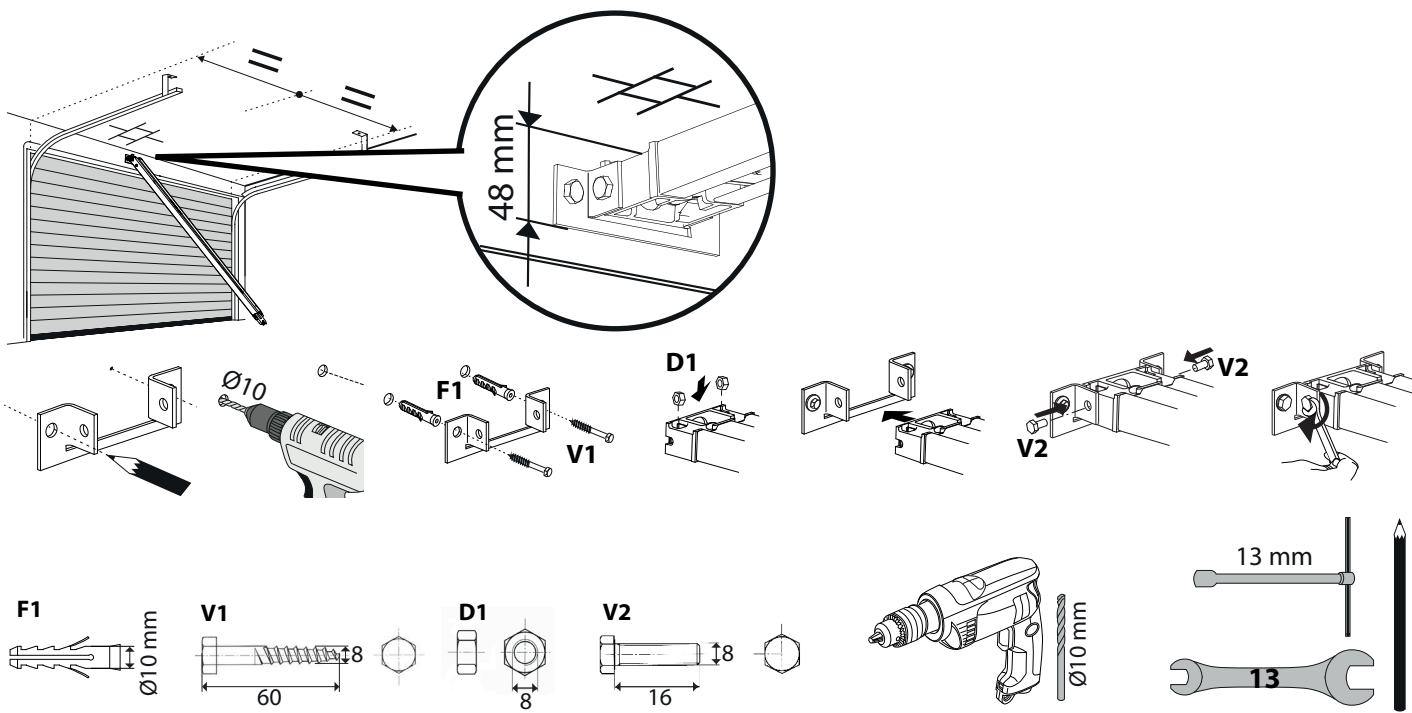
**SPIDER PLUS
800**



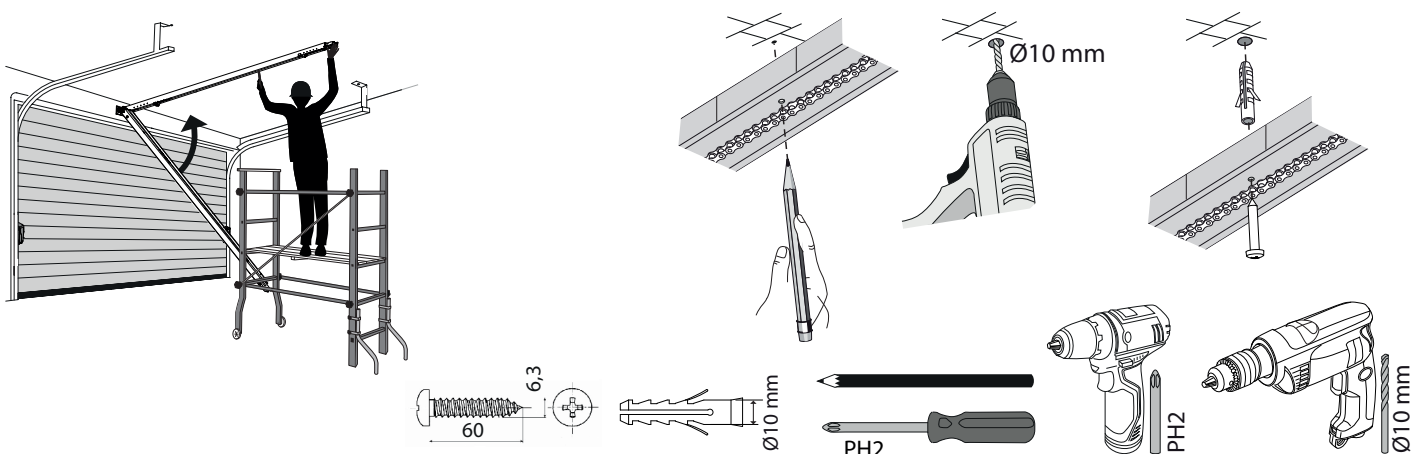
vecchie, old, anciens
alt, viejo, oud



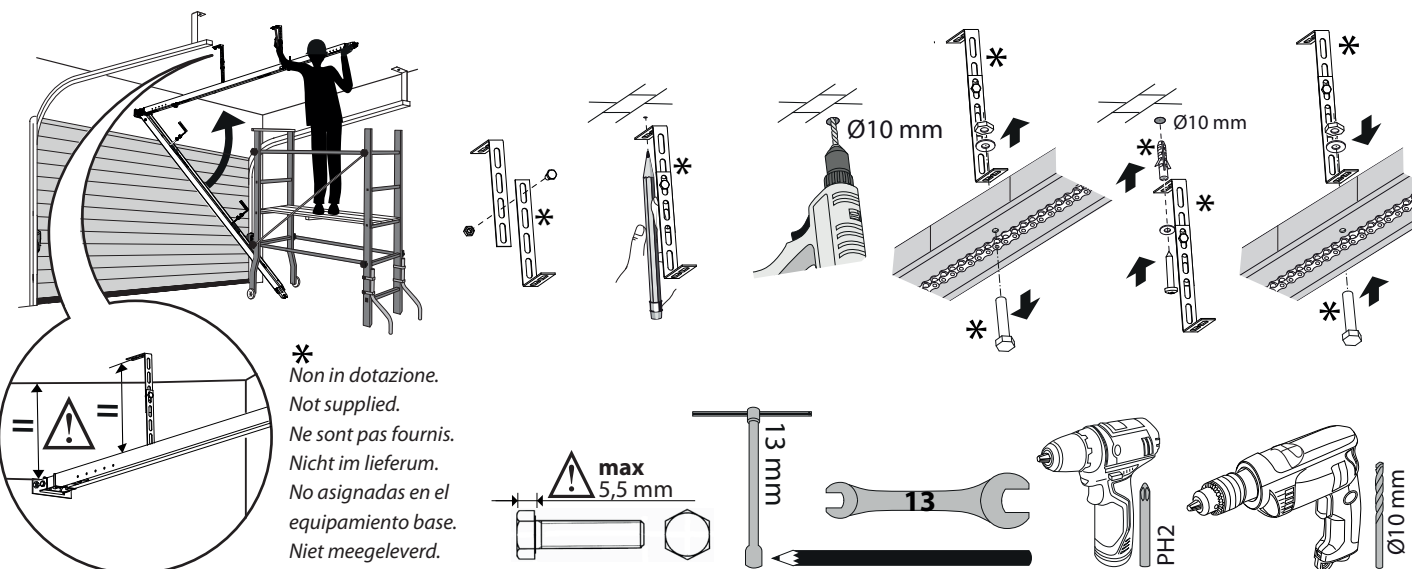
D FISSAGGIO STAFFA "PORTABINARIO" A SOFFITTO - FIXING OF THE CEILING "RAIL SUPPORT BRACKET" - FIXATION SUPPORT « PORTE-RAIL » DE PLAFOND - BEFESTIGUNGSBÜGEL „GLEISTRÄGER“ AN DER ABDECKUNG - FIJACIÓN DEL ESTRIBO "PORTA-RIEL" EN EL TECHO - BEVESTIGING BEUGEL "SPOORDRAGER" AAN PLAFOND -



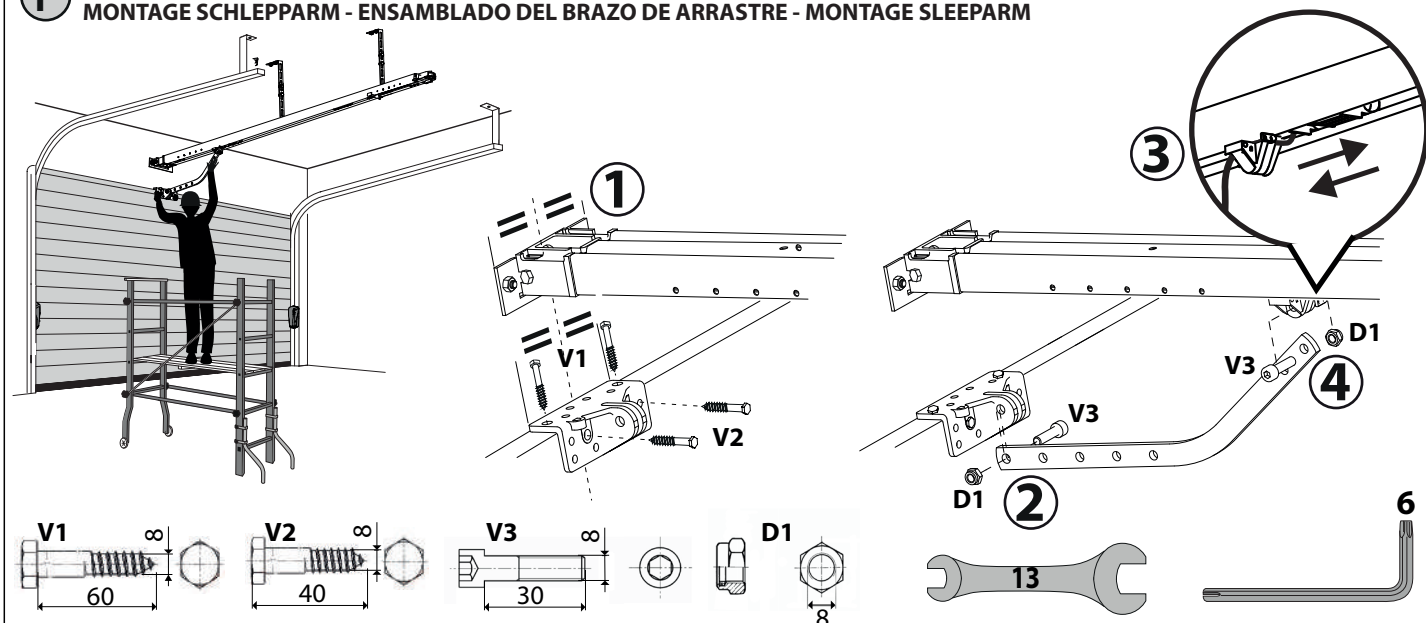
E1 FISSAGGIO BINARIO A SOFFITTO - ASSEMBLY OF TRACK HOLDING BRACKET ONTO THE WALL - FIXATION RAIL AU PLAFOND - BEFESTIGUNG GLEIS AN DER ABDECKUNG - FIJACIÓN DEL RIEL EN EL TECHO - BEVESTIGING SPOOR AAN PLAFOND



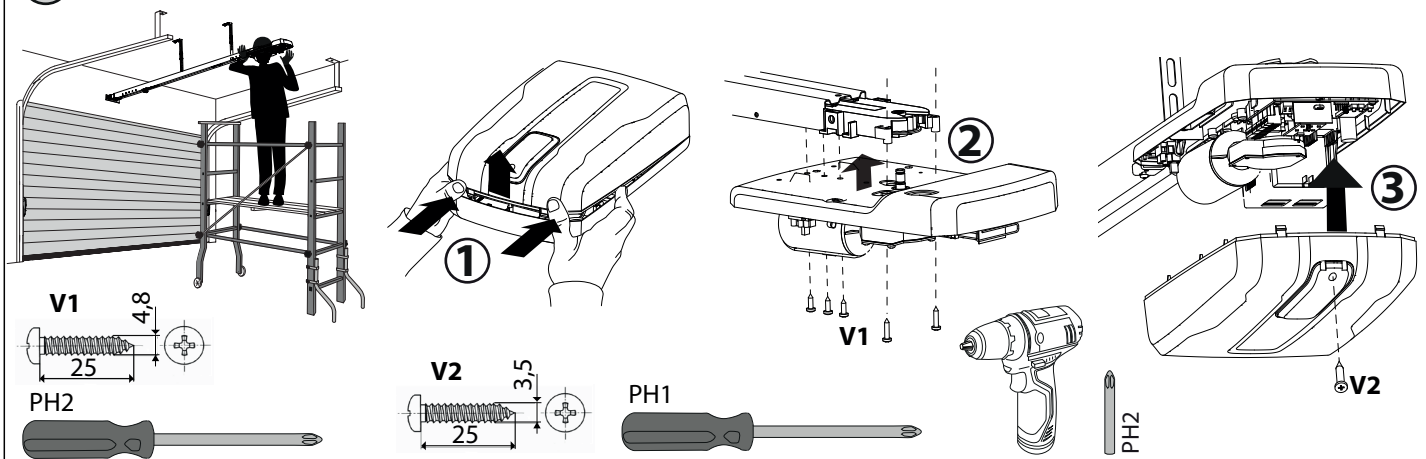
E2 FISSAGGIO BINARIO A SOFFITTO CON STAFFE - CEILING RAIL FIXING WITH BRACKETS - FIXATION RAIL DE PLAFOND AVEC SUPPORTS : BEFESTIGUNG GLEIS AN DER ABDECKUNG MIT BÜGELN - FIJACIÓN DEL RIEL EN TECHO CON ESTRIBOS - BEVESTIGING SPOOR AAN PLAFOND MET BEUGELS



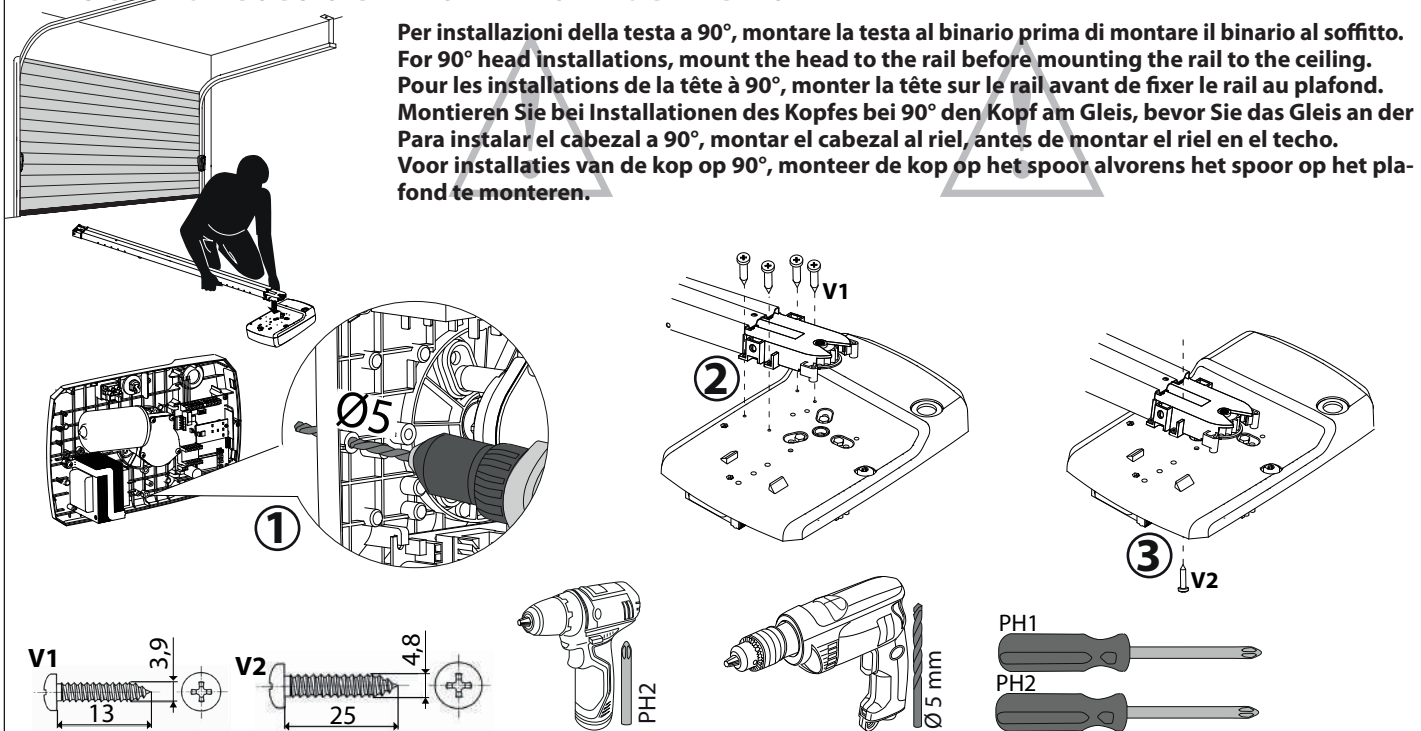
F ASSEMBLAGGIO BRACCIO TRAINO - ASSEMBLY OF TRACK ONTO THE TRACK HOLDING BRACKET - ASSEMBLAGE BRAS ENTRAÎNEMENT MONTAGE SCHLEPPARM - ENSAMBLADO DEL BRAZO DE ARRASTRE - MONTAGE SLEEPARM



G MONTAGGIO TESTA A BINARIO - HEAD ASSEMBLY TO RAIL - MONTAGE TÊTE À RAIL - MONTAGE KOPF AN GLEIS MONTAJE DEL CABEZAL AL RIEL - MONTAGE KOP OP SPOOR



H INSTALLAZIONI PARTICOLARI CON TESTA RUOTATA - PARTICULAR INSTALLATIONS WITH ROTATED HEAD- INSTALLATIONS PARTICULIÈRES AVEC TÊTE TOURNÉE-BESONDERE INSTALLATIONEN MIT GESCHWENKTEM KOPF-INSTALACIONES ESPECIALES CON CABEZAL GIRADO-BIJZONDERE INSTALLATIES MET GEDRAaide KOP



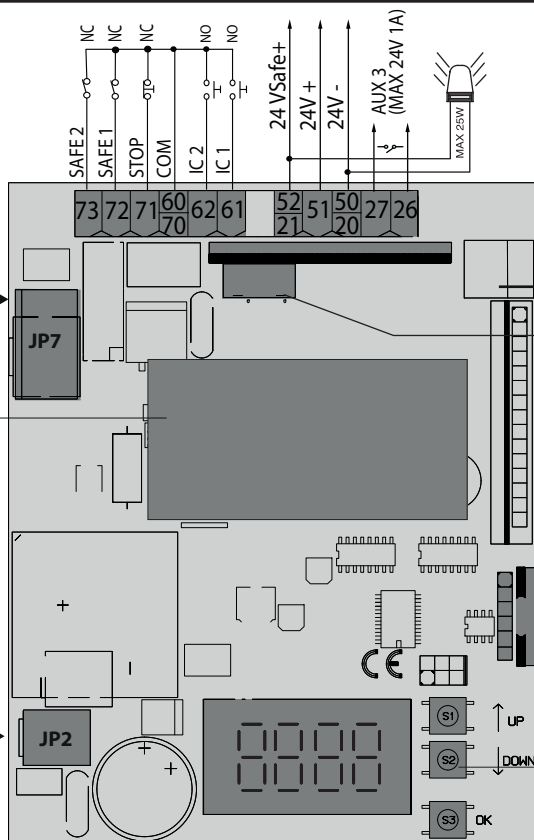
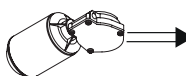


Fusibile,Fuse,
Fusible,
Schmelzsicherung,
Fusible, Zekering :

1,25 AT



Luce di cortesia,
Courtesy lamp,
Lampe de courtoisie,
Hilfsbeleuchtung, Luz
interior, Waaklicht.

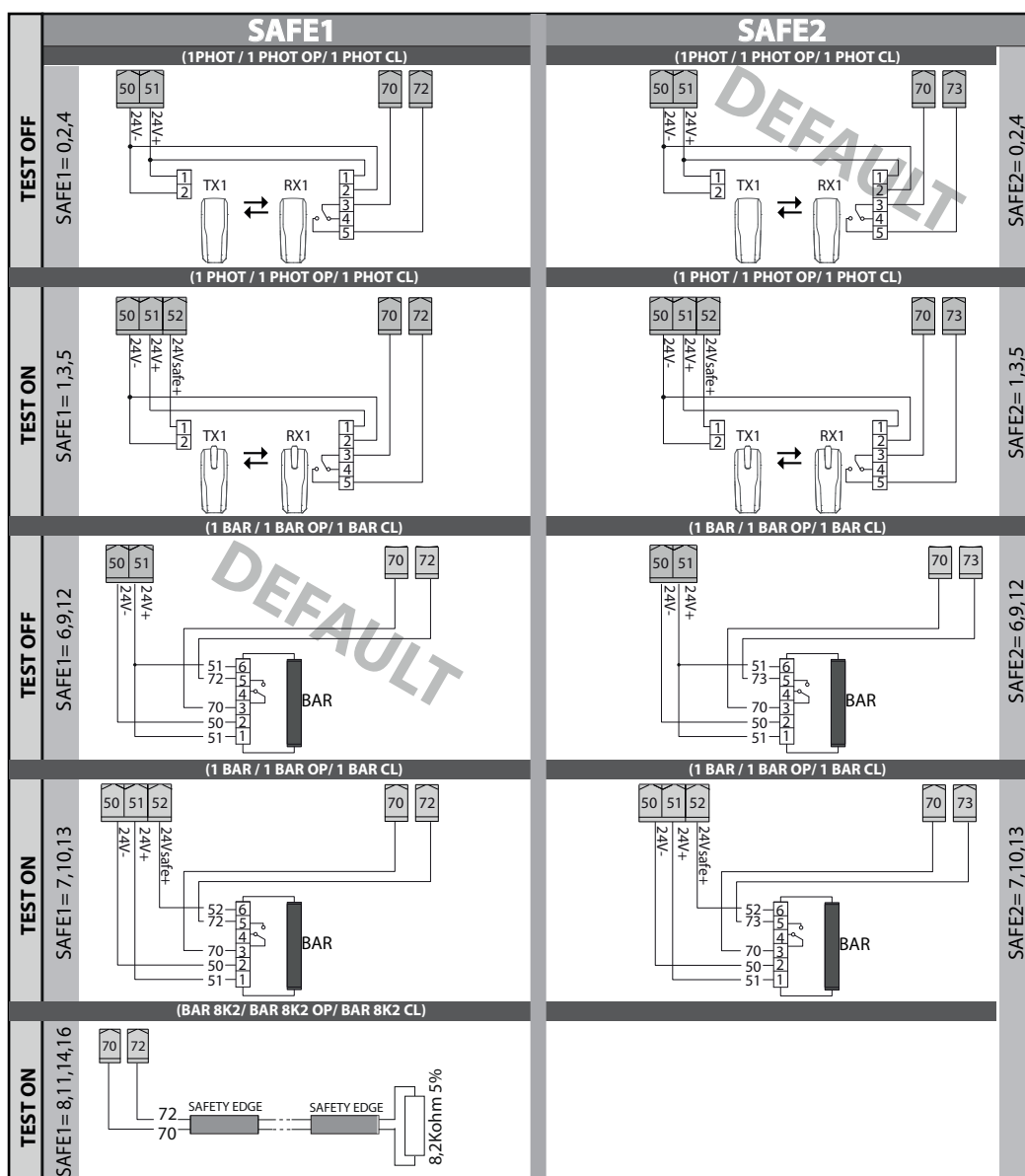


Connettore scheda opzionale,
Optional board connector,
Connecteur carte facultative,
Steckverbinder Zusatzkarte,
Conector de la tarjeta opcional,
Connector optionele kaart.



Connettore programmatore palmare,
Palmtop programmer connector,
Connecteur programmeur de poche,
Steckverbinder Palmtop-Programmierer,
Conector del programador de bolsillo,
Connector programmeerbare palmtop.

Display + tasti programmazione,
Display plus programming keys,
Afficheur et touches de programmation,
Display und Programmierungstasten,
Pantalla más botones de programación,
Display meerdere toetsen programmeur.



ITALIANO

	Morsetto	Definizione	Descrizione
Alimentazione	JP2	SEC TRASF	Alimentazione scheda: 24V~ Secondario trasformatore
Motore	JP7	MOT+ENC	Collegamento motore ed encoder
Aux	20	AUX 0 - CONTATTO ALIMENTATO 24V (N.O.) (1A MAX)	Uscita per LAMPEGGIANTE. Il contatto rimane chiuso durante la movimentazione delle ante.
	21		
	26	AUX 3 - CONTATTO LIBERO (N.O.) (Max 24V 1A)	Uscita configurabile AUX 3 - Default Uscita 2°CANALE RADIO. 2°CANALE RADIO/ SPIA CANCELLO APERTO SCA/ Comando LUCE CORTESIA/ Comando LUCE ZONA/ LUCE SCALE/ ALLARME CANCELLO APERTO/LAMPEGGIANTE/ELETTROSERRATURA A SCATTO/ELETTROSERRATURA A MAGNETE/MANUTENZIONE/LAMPEGGIANTE/MANUTENZIONE/ANTI EFFRAZIONE/ STATO CANCELLO CHIUSO/CANALE RADIO BISTABILE/CANALE RADIO TEMPORIZZATO/ STATO CANCELLO APERTO
	27		
Alim. Accessori	50	24V-	Uscita alimentazione accessori.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Uscita alimentazione per dispositivi di sicurezza verificati (trasmettitore fotocellule). Uscita attiva solo durante il ciclo di manovra.
Comandi	60	Comune	Comune ingressi IC 1 e IC 2
	61	IC 1	Ingresso di comando configurabile 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di comando".
	62	IC 2	Ingresso di comando configurabile 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di comando".
Sicurezze	70	Comune	Comune ingressi STOP, SAFE 1 e SAFE 2
	71	STOP	Il comando interrompe la manovra. (N.C.) Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
	72	SAFE 1	Ingresso di sicurezza configurabile 1 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL / STOP 8K2 Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di sicurezza".
	73	SAFE 2	Ingresso di sicurezza configurabile 2 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST Far riferimento alla tabella "Configurazione degli ingressi di sicurezza".

ENGLISH

	Terminal	Definition	Description
Power supply	JP2	TRANSF SEC	Board power supply: 24V~ Transformer secondary winding
Motor	JP7	MOT + ENCODER	Connection motor and encoder
Aux	20	AUX 0 - 24V POWERED CONTACT (N.O.) (MAX. 1A)	FLASHING LIGHT output . The contact remains closed during the movement of the leaves.
	21		
	26	AUX 3 - FREE CONTACT (N.O.) (MAX. 24V 1A)	AUX 3 configurable output - Default setting MONOSTABLE RADIO CHANNEL. Output MONOSTABLE RADIO CHANNEL/ SCA GATE OPEN LIGHT/ COURTESY LIGHT command/ ZONE LIGHT command/ STAIR LIGHT/ GATE OPEN ALARM/ FLASHING LIGHT/ SOLENOID LATCH/ MAGNETIC LOCK/ MAINTENANCE/ FLASHING LIGHT AND MAINTENANCE / GATE CLOSED STATUS / BISTABLE RADIO CHANNEL / TIMED RADIO CHANNEL / GATE OPEN STATUS
	27		
Accessories power supply	50	24V-	Accessories power supply output.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Tested safety device power supply output (photocell transmitter). Output active only during operating cycle.
Commands	60	Common	IC 1 and IC 2 inputs common
	61	IC 1	Configurable command input 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Refer to the "Command input configuration" table.
	62	IC 2	Configurable command input 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Refer to the "Command input configuration" table.
Safety devices	70	Common	STOP, SAFE 1 and SAFE 2 inputs common
	71	STOP	The command stops movement. (N.C.) If not used, leave jumper inserted.
	72	SAFE 1	Configurable safety input 1 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL / STOP 8K2 Refer to the "Safety input configuration" table.
	73	SAFE 2	Configurable safety input 2 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST Refer to the "Safety input configuration" table.

FRANÇAIS

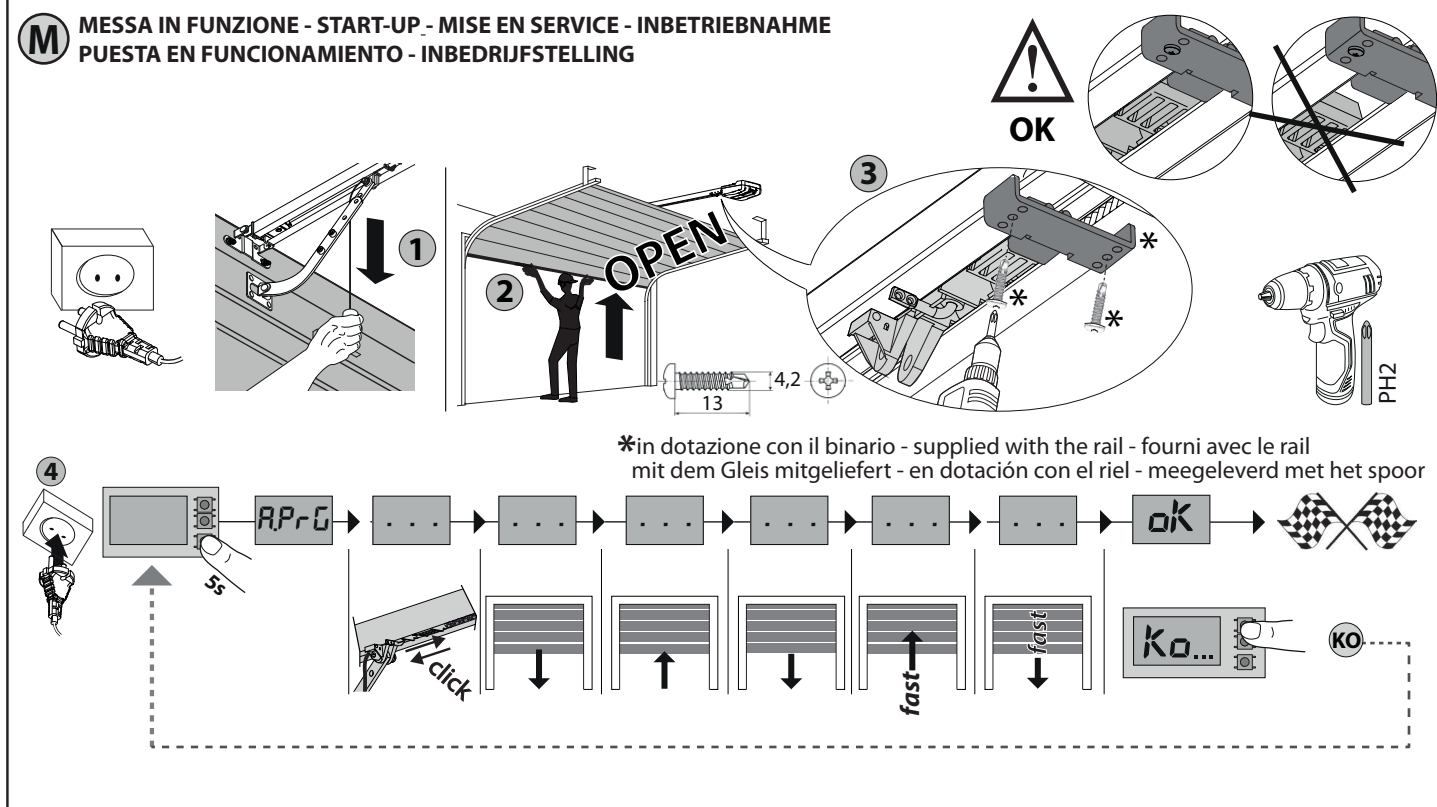
	Borne	Définition	Description
Alimentation	JP2	SEC TRANSF	Alimentation de la carte: 24V~Secondaire transformateur
Moteur	JP7	MOT + ENCODEUR	Connexion moteur et encodeur
Aux	20	AUX 0 - CONTACT ALIMENTÉ 24V (N.O.) (1 A MAX)	Sortie pour CLIGNOTANT. Le contact reste fermé pendant le mouvement des vantaux.
	21		
	26	AUX 3 - CONTACT LIBRE (N.O.) (Max 24V 1A)	Sortie configurable AUX3 – Défaut Sortie 2ème CANAL RADIO. CANAL RADIO MONOSTABLE/ VOYANT PORTAIL OUVERT SCA/ Commande LUMIÈRE COURTOISIE/ Commande LUMIÈRE ZONE/ LUMIÈRE ESCALIERS/ ALARME PORTAIL OUVERT/ CLIGNOTANT/ SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC/ SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT/ ENTRETIEN/CLIGNOTANT ET ENTRETIEN / ANTI EFFRACTION/ ETAT PORTAIL FERME/CANAL RADIO BISTABLE/CANAL RADIO TEMPORISE/ ETAT PORTAIL OUVERT
	27		
Alimentation des accessoires	50	24V-	Sortie alimentation accessoires.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Sortie alimentation des dispositifs de sécurité vérifiés (émetteur photocellules) Sortie active uniquement pendant le cycle de manœuvre.
Commandes	60	Commun	Commun entrées IC 1 et IC 2
	61	IC 1	Entrée de commande configurable 1 (N.O.) - Défaut START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
	62	IC 2	Entrée de commande configurable 2 (N.O.) - Défaut PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consulter le tableau "Configuration des entrées de commande".
Sécurités	70	Commun	Commun entrées STOP, SAFE 1 et SAFE 2
	71	STOP	La commande interrompt la manœuvre. (N.F.) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
	72	SAFE 1	Entrée de sécurité configurable 1 (N.F.) - Défaut BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL / STOP 8K2 Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".
	73	SAFE 2	Entrée de sécurité configurable 2 (N.C.) - Défaut PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST Consulter le tableau "Configuration des entrées de sécurité".

DEUTSCH			
	Klemme	Definition	Beschreibung
Stromversorgung	JP2	SEK TRASF	Stromversorgungsdatenblatt: 24V~ Sekundärer Transformator
Motor	JP7	MOT+ENC	Motor- und Encoderanschluss
Aux	20	BLINKEND - GESPEISTER KONTAKT 24V (N.O.) (1A MAX)	BLINKENDER Ausgang. Der Kontakt bleibt während der Bewegung der Türflügel geschlossen.
	21		
	26	AUX 3 - FREIER KONTAKT (N.O.) (Max 24V 1A)	Konfigurierbarer Ausgang AUX 3 - Default Ausgang 2. FUNKKANAL. 2.FUNKKANAL/KONTROLLEUCHTE/TOR OFFEN SCA/Steuerung INNENLEUCHTE/Steuerung BEREICHSLICHT/TREPPENLEUCHTE/ALARM TOR OFFEN/BLINKEND/ELEKTRO-VERSCHLUSS MIT EINRASTEN/ELEKTRO-VERSCHLUSS MIT MAGNET/WARTUNG/BLINKEND/WARTUNG / EINBRUCHSSCHUTZ / STATUS TOR GESCHLOSSEN / BISTABILER FUNKKANAL / ZEITGESTEUERTER FUNKKANAL / STATUS TOR OFFEN
	27		
Stromvers. Zubehör	50	24V-	Ausgang Stromversorgung Zubehör.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Stromversorgungsausgang für geprüfte Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellensender). Ausgang nur während des Manöverzyklus aktiv.
Befehle	60	Sammel	Sammeleingänge IC 1 und IC 2
	61	IC 1	Konfigurierbarer Steuereingang 1 (N.O.) - Default START E. START E / START I / OFFEN / GESCHLOSSEN / PED / TIMER / TIMER PED Siehe Tabelle "Konfiguration der Steuereingänge".
	62	IC 2	Konfigurierbarer Steuereingang 2 (N.O.) - Default PED. START E / START I / OFFEN / GESCHLOSSEN / PED / TIMER / TIMER PED Siehe Tabelle "Konfiguration der Steuereingänge".
Sicherheit	70	Sammel	Sammeleingänge STOP, SAFE 1 und SAFE 2
	71	STOP	Der Befehl unterbricht das Manöver. (N.C.) Wenn nicht verwendet, die Überbrückung eingeschaltet lassen.
	72	SAFE 1	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 1 (N.C.) - Default BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL / STOP 8K2 Siehe Tabelle "Konfiguration der Sicherheitseingänge".
	73	SAFE 2	Konfigurierbarer Sicherheitseingang 2 (N.C.) - Default PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST Siehe Tabelle "Konfiguration der Sicherheitseingänge".

ESPAÑOL			
	Terminal	Definición	Descripción
Alimentación	JP2	SEC TRASF	Alimentación tarjeta: 24 V~ Secundario transformador
Motor	JP7	MOT+ENC	Conexión motor y encoder
Aux	20	INTERMITENTE - CONTACTO ALIMENTADO 24 V (N.A.) (1 A MAX)	Salida INTERMITENTE. El contacto permanece cerrado durante el movimiento de las hojas.
	21		
	26	AUX 3 - CONTACTO LIBRE (N.A.) (Máx 24 V 1 A)	Salida configurable AUX 3 - Default salida 2º CANAL RADIO. 2º CANAL RADIO/TESTIGO PUERTA ABIERTA SCA/ Mando de la LUZ DE CORTESÍA/Mando de la LUZ DE ÁREA/LUZ ESCALERAS/ALARMA PUERTA ABIERTA/INTERMITENTE/CERRADURA ELÉCTRICA DE IMPULSO/CERRADURA ELÉCTRICA DE IMÁN/MANTENIMIENTO/INTERMITENTE/MANTENIMIENTO/ANTIINTRUSIÓN/ESTADO PUERTA CERRADA/CANAL RADIO BISTABLE/CANAL RADIO TEMPORIZADO/ESTADO PUERTA ABIERTA
	27		
Alim. Accesorios	50	24V-	Salida alimentación de los accesorios.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Salida alimentación para dispositivos de seguridad verificados (transmisor de células fotoeléctricas). Salida activa solo durante el ciclo de maniobra.
Mandos	60	Común	Común entradas IC 1 e IC 2
	61	IC 1	Entrada de mando configurable 1 (N.A.) - Default START E. START E/START I/OPEN/CLOSE/PED/TIMER/TIMER PED Consultar la tabla "Configuración de las entradas de mando".
	62	IC 2	Entrada de mando configurable 2 (N.A.) - Default PED. START E/START I/OPEN/CLOSE/PED/TIMER/TIMER PED Consultar la tabla "Configuración de las entradas de mando".
Medidas de seguridad	70	Común	Común entradas STOP, SAFE 1 y SAFE 2
	71	STOP	El mando interrumpe la maniobra. (N.C.) Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
	72	SAFE 1	Entrada de seguridad configurable 1 (N.C.) - Default BAR. PHOT/PHOT TEST/PHOT OP/PHOT OP TEST/PHOT CL/PHOT CL TEST/BAR/BAR TEST/BAR 8K2/BAR OP/BAR OP TEST/BAR 8K2 OP/ BAR CL/BAR CL TEST/BAR 8K2 CL/STOP 8K2 Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".
	73	SAFE 2	Entrada de seguridad configurable 2 (N.C.) - Default PHOT. PHOT/PHOT TEST/PHOT OP/PHOT OP TEST/PHOT CL/PHOT CL TEST/BAR/BAR TEST/BAR OP/BAR OP TEST/ BAR CL/BAR CL TEST Consultar la tabla "Configuración de las entradas de seguridad".

NEDERLANDS			
	Klem	Definitie	Beschrijving
Voeding	JP2	SEC TRASF	Toevoer kaart: 24V~ Secundaire transformator
Motor	JP7	MOT+ENC	Verbinding motor en encoder
Aux	20	KNIPPERLICHT - CONTACT GEVOED 24V (N.O.) (1A MAX)	Uitgang KNIPPERLICHT. Het contact blijft gesloten tijdens de beweging van de vleugels.
	21		
	26	AUX 3 - VRIJ CONTACT (N.O.) (Max 24V 1A)	Configureerbare AUX 3 - Standaard Uitgang 2º RADIOKANAAL. 2º RADIOKANAAL/CONTROLELAMP POORT GEOPEND SCA/Bediening VERLICHTING/Bediening LICHTZONE/LICHTTRAPPEN/ ALARM POORT GEOPEND/KNIPPERLICHT/ELEKTRISCH SNAPSLOT/ELEKTRISCH MAGNEETSLOT / ONDERHOUD/KNIPPERLICHT/ONDERHOUD /INBRAAKBEVEILIGING/ STATUS POORT GESLOTEN/ BISTABIEL RADIOKANAAL/ RADIOKANAAL MET TIMER/ STATUS POORT GEOPEND
	27		
Toev. Accessoires	50	24V-	Uitgang toevoer accessoires.
	51	24V+	
	52	24 Vsafe+	Uitgang voeding voor geverifieerde veiligheidsvoorzieningen (zender fotocellen). Uitgang enkel actief tijdens de bewegingscyclus.
Bedieningen	60	Gemeenschappelijk	Gemeenschappelijk ingangen IC 1 en IC 2
	61	IC 1	Configureerbare ingang bediening 1 (N.O.) - Standaard START E. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Zie de tabel "Configuratie ingangen bediening".
	62	IC 2	Configureerbare ingang bediening 2 (N.O.) - Standaard PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Zie de tabel "Configuratie ingangen bediening".
Beveiligingen	70	Gemeenschappelijk	Gemeenschappelijk ingangen STOP, SAFE 1 en SAFE 2
	71	STOP	Het commando onderbreekt de beweging. (N.C.) Laat de brug verbonden indien ze niet gebruikt wordt.
	72	SAFE 1	Configureerbare ingang veiligheid 1 (N.C.) - Standaard BAR. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR 8K2 / BAR OP / BAR OP TEST / BAR 8K2 OP / BAR CL / BAR CL TEST / BAR 8K2 CL / STOP 8K2 Zie de tabel "Configuratie ingangen veiligheid".
	73	SAFE 2	Configureerbare ingang veiligheid 2 (N.C.) - Standaard PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST / BAR / BAR TEST / BAR OP / BAR OP TEST / BAR CL / BAR CL TEST Zie de tabel "Configuratie ingangen veiligheid".

M MESSA IN FUNZIONE - START-UP - MISE EN SERVICE - INBETRIEBNAHME
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO - INBEDRIJFSTELLING



ATTENZIONE!! Verificare che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453.

Attenzione!! Durante l'autosettaggio la funzione di rilevamento ostacoli non è attiva, l'installatore deve controllare il movimento dell'automazione ed impedire a persone o cose di avvicinarsi o sostare nel raggio di azione dell'automazione.

⚠ WARNING!! Check that the force of impact measured at the points provided for by standard EN 12445 is lower than the value laid down by standard EN 12453.

Warning!! While the autotest function is running, the obstacle detection function is not active. Consequently, the installer must monitor the automated system's movements and keep people and property out of range of the automated system.

ATTENTION !! Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.

Attention !! Pendant l'autoréglage la fonction de détection des obstacles n'étant pas active le monte-charge doit contrôler le mouvement de l'automatisation et empêcher que des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationnent dans le rayon d'action de l'automatisation.

⚠ ACHTUNG!! Stellen Sie sicher, dass der Wert der Kraft, gemessen an den gemäß Norm EN12445 vorgesehenen Punkten, kleiner als der in der Norm EN 12453 angegeben ist.

Achtung!! Während der Auto-Einstellung ist die Funktion Hinderniserfassung nicht aktiv; der Monteur muss die Bewegung der Automatisierung überwachen und verhindern, dass Personen oder Sachen in den Bewegungsbereich der Automatisierung gelangen.

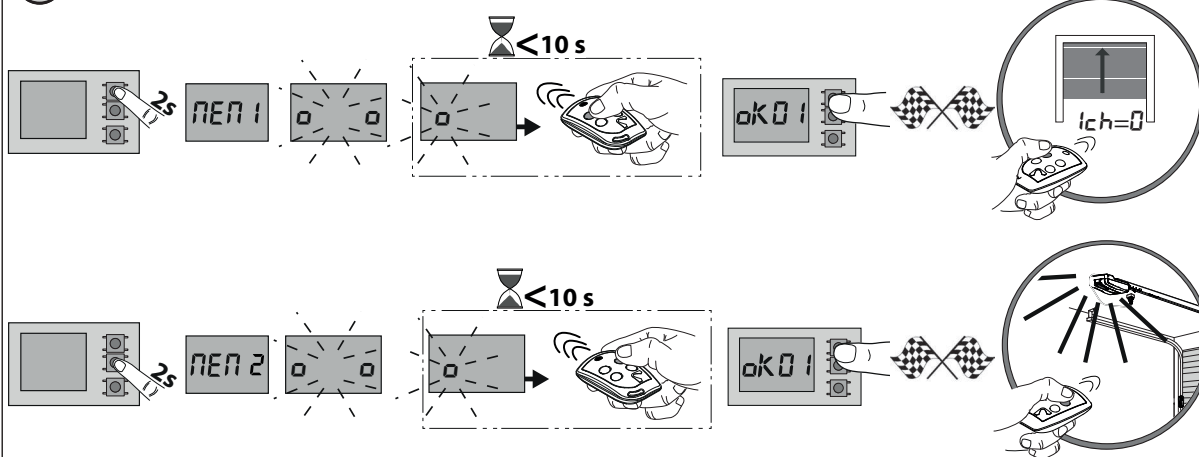
¡ATENCIÓN! Controlar que el valor de la fuerza de impacto medido en los puntos previstos por la norma EN 12445 sea inferior al indicado en la norma EN 12453.

¡Atención! Durante la fase de configuración automática, la función de detección de obstáculos no está activada, por lo que el instalador debe controlar el movimiento de la automatización e impedir que personas y cosas se acerquen o permanezcan en el radio de acción de la misma.

OPGELET!! Controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453.

Opgelet!! Tijdens de autoset-fase is de functie voor obstakeldetectie niet actief; de installateur moet de beweging van het automatiseringssysteem controleren en voorkomen dat personen of voorwerpen in de buurt komen van de actieradius van het automatiseringssysteem of zich daarbinnen bevinden.

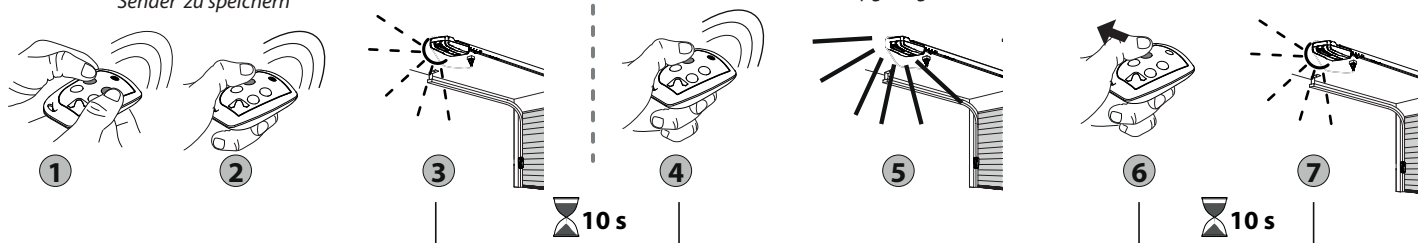
N PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI MANUALE - MANUAL TRANSMITTER PROGRAMMING - PROGRAMMATION MANUELLE ÉMETTEURS
MANUELLE SENDERPROGRAMMIERUNG - PROGRAMACIÓN MANUAL DE LOS TRANSMISORES - HANDMATIGE PROGRAMMERING ZENDERS



PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI REMOTA - REMOTE TRANSMITTER PROGRAMMING - PROGRAMMATION ÉMETTEURS A DISTANCE
FERN-PROGRAMMIERUNG DER SENDER - PROGRAMACIÓN A DISTANCIA DE LOS TRANSMISORES-PROGRAMMING ZEN-
DERS OP AESTAND

trasmettitore già memorizzato
transmitter already memorized
émetteur déjà mémorisé
Sender bereits gespeichert
Transmisor ya memorizado
Sender zu speichern

trasmettitore da memorizzare
 transmitter to be memorized
 Émetteur à mémoriser
 Reeds opgeslagen zender
 Transmisior para memorizar
 Zender die opgeslagen moet worden



Solo con trasmettitore VARIO - Only with VARIO transmitter
Seulement avec l'émetteur VARIO - Nur mit VARIO Sender
Solo con transmissor VARIO - Alleen met zender VARIO

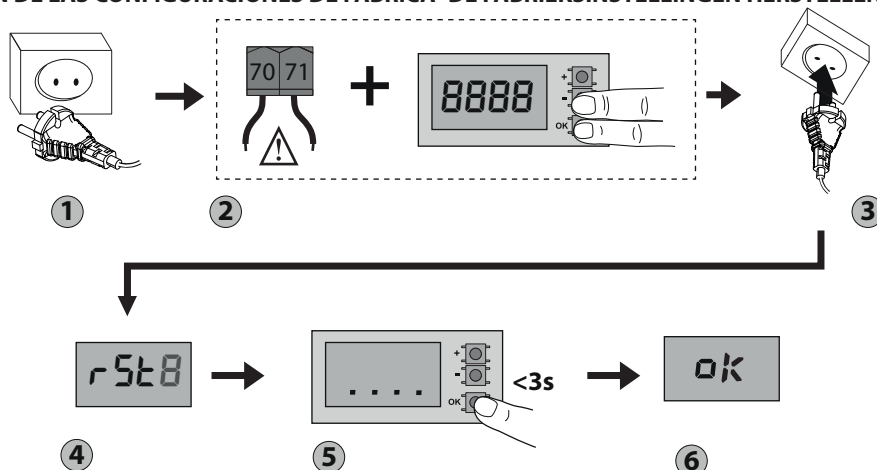
**P CANCELLAZIONE TRASMETTITORI - TRANSMITTERS CANCELLATION - ANNULATION DES ÉMETTEURS
LÖSCHEN DER SENDER - ELIMINACIÓN TRANSMISORES - WISSEN ZENDERS**



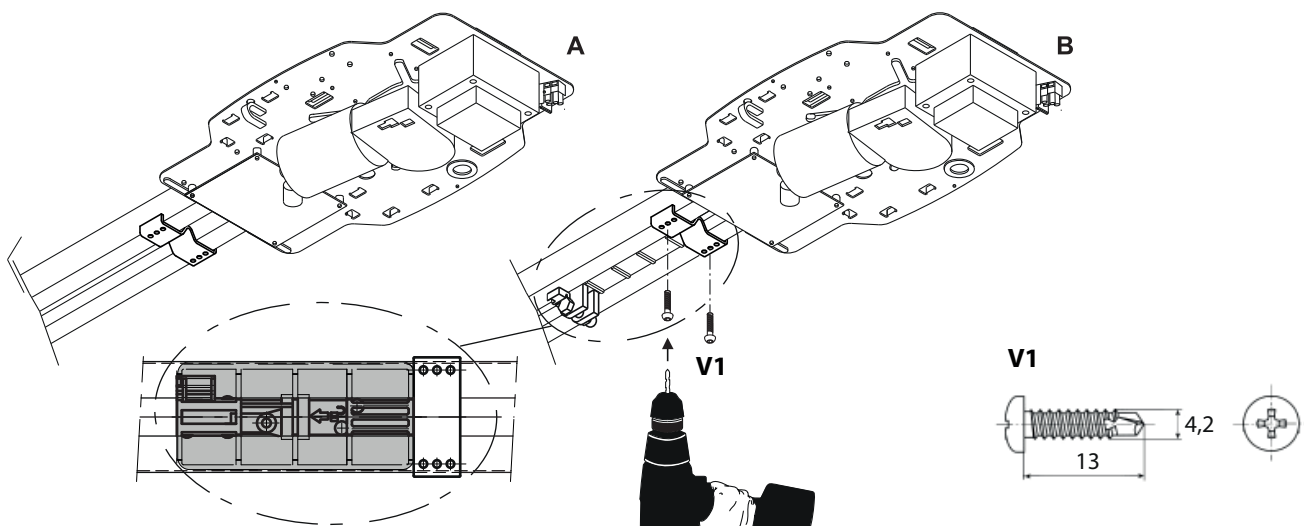
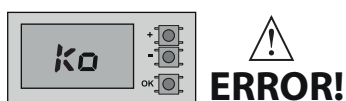
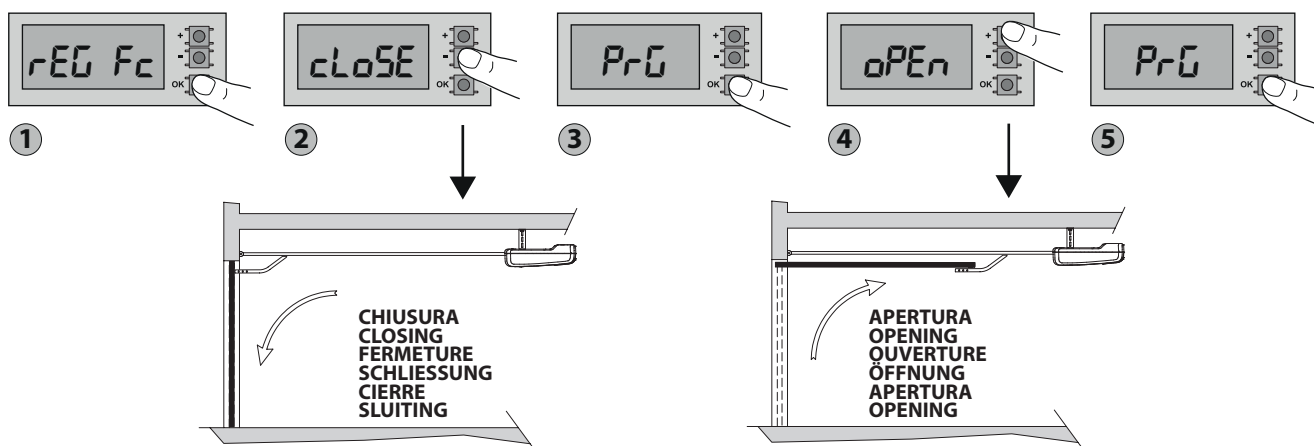
Cancellazione in corso
Cancellation in progress
Annulation en cours
Löschen läuft
Eliminación en curso
Löschen durchgeführt

Cancellazione effettuata
Cancellation completed
Annulation effectuée
Wissen bezig
Eliminación efectuada
Wissen uitgevoerd

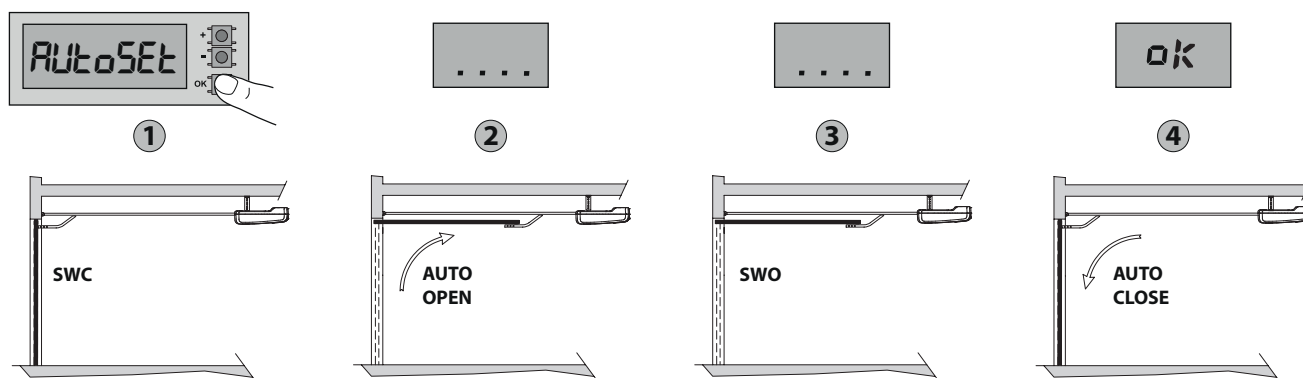
**Q RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA-RESTORING FACTORY SETTINGS
RÉTABLISSEMENT DES CONFIGURATIONS D'USINE - WIDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNG
RESTAURACIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DE FÁBRICA- DE FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN**



R **REGOLAZIONE FINECORSO, LIMIT DEVICE SETTING, ÉGLAGE FIN DE COURSE, EINSTELLUNG DER ENDSCHALTER, REGULACION DEL GRUPO DE FIN DE CARRERA, REGELING EINDAANSLAG**

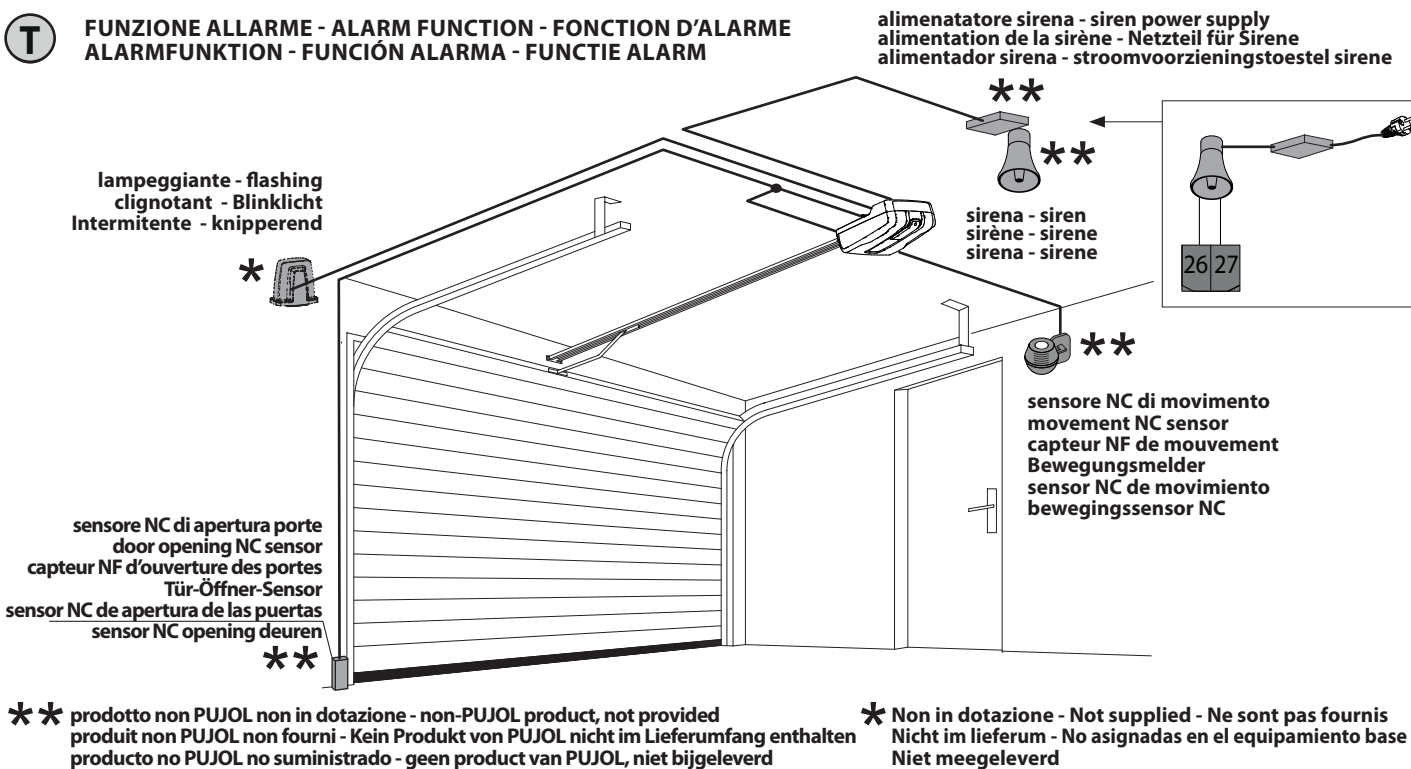


S **AUTOSET COPPIA APERTURA / CHIUSURA, OPENING / CLOSING TORQUE AUTOSETTING, RÉGLAGE AUTOMATIQUE COUPLE OUVERTURE / FERMETURE, AUTOSET DREHMOMENT ÖFFNUNG / SCHLISSUNG, AJUSTE AUTOMATICO DEL PAR EN FASE DE APERTURA / CIERRE, ZELFINSTELLING KOPPEL OPENING.**

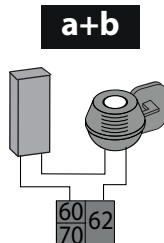
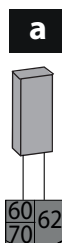




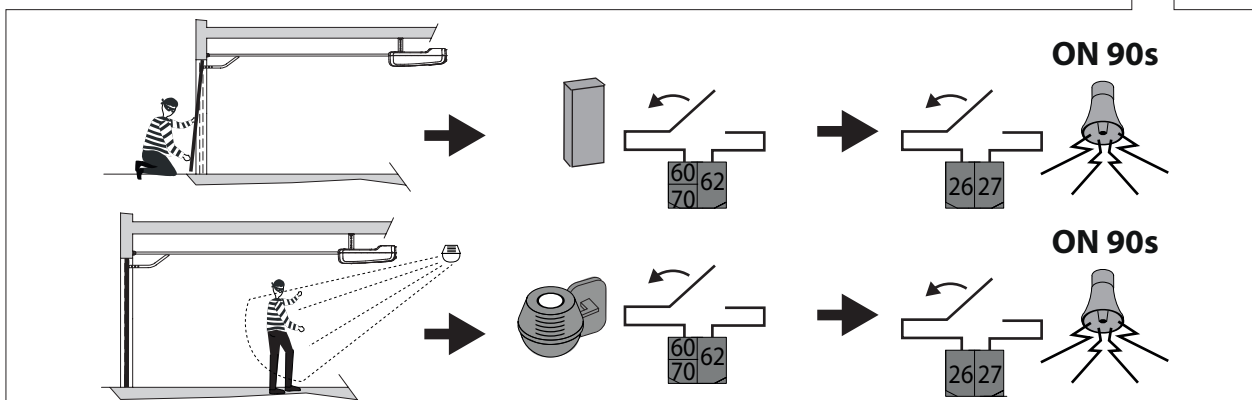
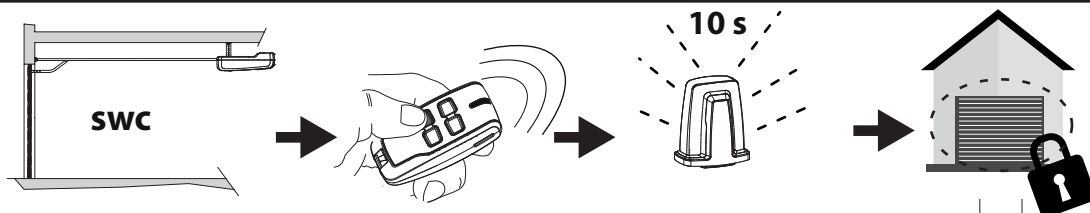
FUNZIONE ALLARME - ALARM FUNCTION - FONCTION D'ALARME ALARMFUNKTION - FUNCIÓN ALARMA - FUNCTIE ALARME



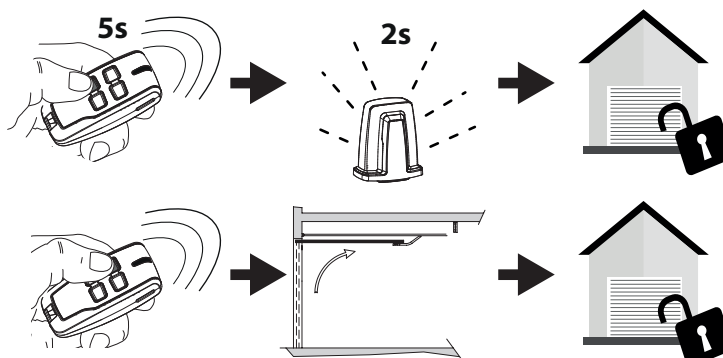
CASI DI INSTALLAZIONE NSTALLATION CASES CAS D'INSTALLATION INSTALLATIONSFÄLLE CASOS DE INSTALACIÓN INSTALLATIES



ATTIVAZIONE ACTIVATION ACTIVATION AKTIVIERUNG ACTIVACIÓN ACTIVERING



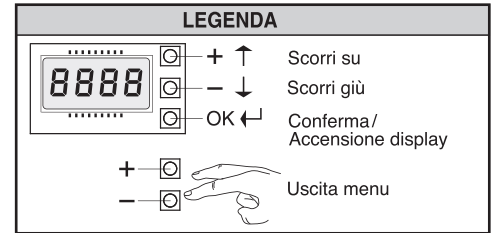
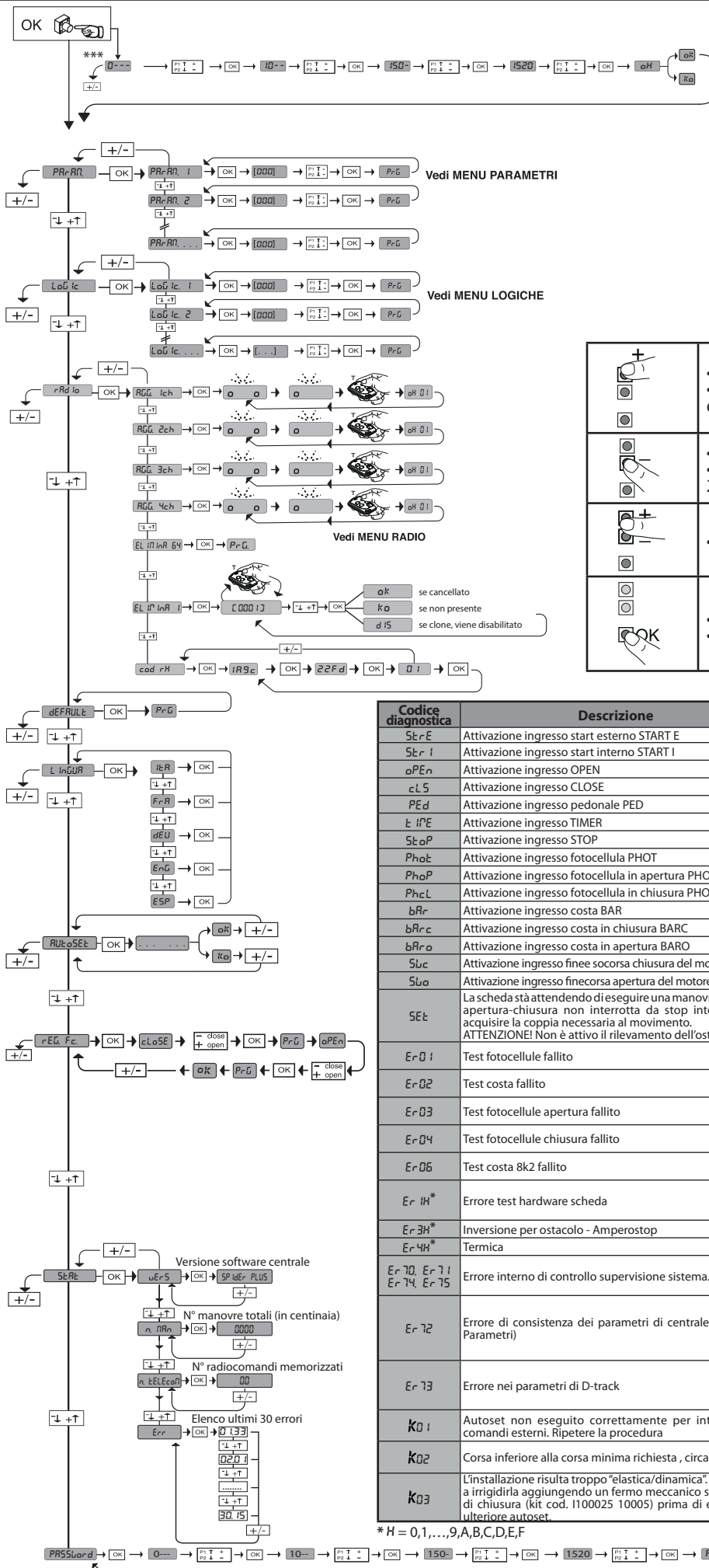
DISATTIVAZIONE DEACTIVATION DÉSACTIVATION DEAKTIVIERUNG DESACTIVACIÓN DEACTIVERING



ACCESSO AI MENU Fig. 2

*** Inserimento password.
Richiesta con logica Livello Protezione
impostata a 1, 2, 3, 4

DS14082 OCA00_00



	• Comando apertura • ≥ 2 sec Programmazione trasmettitore manuale come start
	• Comando chiusura • ≥ 2 sec Programmazione trasmettitore manuale come 2° canale radio
	• ≥ 5 sec Cancellazione radiocomandi
	• Accesso al menù • ≥ 5 sec menù autoset

Codice diagnostica	Descrizione	Note
StrE	Attivazione ingresso start esterno START E	
Str I	Attivazione ingresso start interno START I	
oPEn	Attivazione ingresso OPEN	
cL5	Attivazione ingresso CLOSE	
PEd	Attivazione ingresso pedonale PED	
t iPE	Attivazione ingresso TIMER	
StoP	Attivazione ingresso STOP	
PhoE	Attivazione ingresso fotocellula PHOT	
PhoP	Attivazione ingresso fotocellula in apertura PHOT OP	
PhcL	Attivazione ingresso fotocellula in chiusura PHOT CL	
bRR	Attivazione ingresso costa BAR	
bRRc	Attivazione ingresso costa in chiusura BARC	
bRRo	Attivazione ingresso costa in apertura BARO	
SLc	Attivazione ingresso finee socorsa chiusura del motore SWC	
SLo	Attivazione ingresso finecorsa apertura del motore SWO	
SEt	La scheda sta attendendo di eseguire una manovra completa apertura-chiusura non interrotta da stop intermedi per acquisire la coppia necessaria al movimento. ATTENZIONE! Non è attivo il rilevamento dell'ostacolo	
Er01	Test fotocellule fallito	Verificare collegamento fotocellule e/o impostazioni logiche
Er02	Test costa fallito	Verificare collegamento coste e/o impostazioni logiche
Er03	Test fotocellule apertura fallito	Verificare collegamento fotocellule e/o impostazioni parametri/logiche
Er04	Test fotocellule chiusura fallito	Verificare collegamento fotocellule e/o impostazioni parametri/logiche
Er06	Test costa 8k2 fallito	Verificare collegamento costee/o impostazioni parametri/logiche
Er1H*	Errore test hardware scheda	-Verificare collegamenti al motore -Problemi hardware alla scheda (contattare l'assistenza tecnica)
Er3H*	Inversione per ostacolo - Amperostop	Verificare eventuali ostacoli lungo il percorso
Er4H*	Termica	Attendere il raffreddamento dell'automazione
Er70, Er71, Er74, Er75	Errore interno di controllo supervisione sistema.	Provare a spegnere e riaccendere la scheda. Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica.
Er72	Errore di consistenza dei parametri di centrale (Logiche e Parametri)	Premendo Ok vengono confermate le impostazioni rilevate. La scheda continuerà a funzionare con le impostazioni rilevate. E' necessario verificare le impostazioni della scheda (Parametri e Logiche).
Er73	Errore nei parametri di D-track	Premendo Ok la scheda riprenderà a funzionare con D-track di default. E' necessario effettuare un autoset
K01	Autoset non eseguito correttamente per intervento di comandi esterni. Ripetere la procedura	
K02	Corsa inferiore alla corsa minima richiesta, circa 50 cm.	
K03	L'installazione risulta troppo "elastica/dinamica". Provvedere a irrigidirla aggiungendo un fermo meccanico sul fincorsa di chiusura (kit cod. I100025 10005) prima di eseguire un ulteriore autoset.	

* H = 0,1,...,9,A,B,C,D,E,F

TABELLA "A" - MENU PARAMETRI - (PR-RT)

Parametro	Min.	Max.	Default	Personali	Definizione	Descrizione
<i>t_{ch}</i>	1	180	40		Tempo chiusura automatica [s]	Tempo di attesa prima della chiusura automatica.
<i>t_{LUCE}</i>	30	300	90		Tempo di accensione della luce di cortesia [s]	Durata di accensione della luce di cortesia a bordo scheda
<i>t_{USC} itA</i>	1	240	10		Tempo di attivazione dell'uscita temporizzata [s]	Durata attivazione uscita canale radio temporizzata in secondi
<i>SP_{rALL}AP</i>	7	99	7		Spazio di rallentamento in apertura [%]	Spazio di rallentamento in apertura del/i motore/i, espresso in percentuale della corsa totale. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.
<i>SP_{rALL}ch</i>	7	99	7		Spazio di rallentamento in chiusura [%]	Spazio di rallentamento in chiusura del/i motore/i, espresso in percentuale della corsa totale. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.
<i>APERT. PR-2</i>	1	99	20		Apertura parziale [%]	Spazio di apertura parziale in percentuale rispetto all'apertura totale, a seguito attivazione comando pedonale PED.
<i>For_{2A} AP</i>	1	99	75		Forza anta in apertura [%]	Forza esercitata dall'anta in apertura. Rappresenta la percentuale di forza erogata, oltre quella memorizzata durante l'autoset (e successivamente aggiornata), prima di generare un allarme ostacolo. Il parametro viene impostato automaticamente dall'autoset.  ATTENZIONE: Influisce direttamente nella forza di impatto: verificare che con il valore impostato vengano rispettate le norme di sicurezza vigenti (*). Installare se necessario dispositivi di sicurezza antischiacciamento (**).
<i>For_{2A} ch</i>	1	99	75		Forza anta in chiusura [%]	Forza esercitata dall'anta in chiusura. Rappresenta la percentuale di forza erogata, oltre quella memorizzata durante l'autoset (e successivamente aggiornata), prima di generare un allarme ostacolo. Il parametro viene impostato automaticamente dall'autoset.  ATTENZIONE: Influisce direttamente nella forza di impatto: verificare che con il valore impostato vengano rispettate le norme di sicurezza vigenti (*). Installare se necessario dispositivi di sicurezza antischiacciamento (**).
Attivo solo su FW ≥ 1.03						
<i>SP_d ISAbFot</i>	0	50	0		Spazio disabilitazione fotocellule in chiusura	Disabilita la lettura degli ingressi configurati come fotocellula, in prossimità del finecorsa di chiusura. 0= nessuna disabilitazione 50= disabilitazione massima
<i>v_{EL}AP</i>	25	99	99		Velocità in apertura [%]	Percentuale della velocità massima raggiungibile in apertura dal motore. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.
<i>v_{EL}ch</i>	25	99	45		Velocità in chiusura [%]	Percentuale della velocità massima raggiungibile in chiusura dal motore. ATTENZIONE: Dopo una modifica del parametro sarà necessaria una manovra completa senza interruzioni. ATTENZIONE: con "SET" a display non è attivo il rilevamento dell'ostacolo.
<i>PRAnUtEr-2 IonE</i>	0	250	0		Programmazione numero manovre soglia manutenzione [in centinaia]	Permette di impostare un numero di manovre dopo il quale viene segnalata la richiesta di manutenzione sull'uscita AUX configurata come Manutenzione o Lampeggiante e Manutenzione

(*) Nell'Unione Europea applicare la EN12453 per i limiti di forza, e la EN12445 per il metodo di misura.

(**) Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.

TABELLA "B" - LOGICHE - (LoG ic)

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni			
t _{ch}	Tempo Chiusura Automatica	0	0	Logica non attiva			
			1	Attiva la chiusura automatica			
POU _{PRSSO} PRSSO	Movimento passo passo	0	0	Gli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped funzionano con la logica 4 passi.		mov. passo passo	
			1			Gli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped funzionano con la logica 3 passi. L'impulso durante la fase di chiusura inverte il movimento.	
				CHIUSA	APRE		APRE
				IN CHIUSURA			STOP
				APERTA	CHIUDE		CHIUDE
			IN APERTURA	STOP + TCA	STOP + TCA		
DOPO STOP	APRE	APRE					
POU _{SU}	Movimento su finecorsa	0	0	Logica non attiva			
			1	Attiva l'inversione del movimento quando si ferma sul finecorsa			
PrERLL	Preallarme	0	0	Il lampeggiante si accende contemporaneamente alla partenza del/i motore/i.			
			1	Il lampeggiante si accende circa 3 secondi prima della partenza del/i motore/i			

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
Attivo solo su FW ≥ 1.03				
Uomo PreSEnte	Uomo presente	0	0	Funzionamento ad impulsi.
			1	Funzionamento ad Uomo Presente. L'ingresso 61 viene configurato come OPEN UP. L'ingresso 62 viene configurato come CLOSE UP. La manovra continua finché viene mantenuta la pressione sui tasti di OPEN UP o CLOSE UP.  ATTENZIONE: non sono attive le sicurezze.
			2	Funzionamento Uomo Presente Emergency. Normalmente funzionamento ad impulsi. Se la scheda fallisce i test delle sicurezze (fotocellula o costa, Er0x) per 3 volte consecutivamente, viene abilitato il funzionamento ad Uomo Presente attivo per 1 minuto dopo il rilascio dei tasti OPEN UP - CLOSE UP. L'ingresso 61 viene configurato come OPEN UP. L'ingresso 62 viene configurato come CLOSE UP.  ATTENZIONE: con Uomo Presente Emergency non sono attive le sicurezze.
			3	Funzionamento a uomo presente in chiusura. L'ingresso 61 viene configurato come OPEN UP. L'ingresso 62 viene configurato come CLOSE UP. La manovra di apertura avviene in modo automatico, la manovra di chiusura continua finché viene mantenuta la pressione sul tasto di comando (CLOSE).  ATTENZIONE: non sono attive le sicurezze durante l'apertura.
bL. IMP.PP	Blocca impulsi in apertura	0	0	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped hanno effetto durante l'apertura.
			1	L'impulso degli ingressi configurati come Start E, Start I, Ped non hanno effetto durante l'apertura.
SAFE 1	Configurazione dell'ingresso di sicurezza SAFE 1. 72	6	0	Ingresso configurato come Phot, fotocellula.
			1	Ingresso configurato come Phot test, fotocellula verificata.
			2	Ingresso configurato come Phot op, fotocellula attiva solo in apertura.
			3	Ingresso configurato come Phot op test, fotocellula verificata attiva solo in apertura.
			4	Ingresso configurato come Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura.
			5	Ingresso configurato come Phot cl test, fotocellula verificata attiva solo in chiusura.
			6	Ingresso configurato come Bar, costa sensibile.
			7	Ingresso configurato come Bar, costa sensibile verificata.
			8	Ingresso configurato come Bar 8k2 (Non attivo su SAFE 2).
SAFE 2	Configurazione dell'ingresso di sicurezza SAFE 2. 73	4	9	Ingresso configurato come Bar OP, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura. In chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			10	Ingresso configurato come Bar OP TEST, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in apertura. In chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			11	Ingresso configurato come Bar OP 8k2 costa sensibile con inversione attiva solo in apertura. In chiusura si ottiene lo stop del movimento. (Non attivo su SAFE 2).
			12	Ingresso configurato come Bar CL, costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura. In apertura si ottiene lo stop del movimento.
			13	Ingresso configurato come Bar CL TEST, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in chiusura. In apertura si ottiene lo stop del movimento.
			14	Ingresso configurato come Bar CL 8k2 costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura. In apertura si ottiene lo stop del movimento. (Non attivo su SAFE 2).
			15	Non utilizzato
			16	Ingresso configurato come STOP 8k2 (Non attivo su SAFE 2).
IC 1	Configurazione dell'ingresso di comando IC 1. 61	0	0	Ingresso configurato come Start E.
			1	Ingresso configurato come Start I.
			2	Ingresso configurato come Open.
			3	Ingresso configurato come Close.
IC 2	Configurazione dell'ingresso di comando IC 2. 62	4	4	Ingresso configurato come Ped.
			5	Ingresso configurato come Timer.
			6	Ingresso configurato come Timer Pedonale.
1ch	Configurazione del comando 1° canale radio	0	0	Comando radio configurato come START E.
			1	Comando radio configurato come Start I.
			2	Comando radio configurato come Open.
2ch	Configurazione del comando 2° canale radio	12	3	Comando radio configurato come Close
			4	Comando radio configurato come Ped
			5	Comando radio configurato come STOP
3ch	Configurazione del comando 3° canale radio	9	6	Non utilizzato
			7	Non utilizzato
			8	Non utilizzato
4ch	Configurazione del comando 4° canale radio	4	9	Comando radio configurato come AUX3 **
			10	Comando radio configurato come EXPO1 **
			11	Comando radio configurato come EXPO2 **
			12	Comando radio configurato come LUCE DI CORTESIA
RUH 3	Configurazione dell'uscita AUX 3. 26-27	0	0	Uscita configurata come Canale Radio monostabile.
			1	Uscita configurata come SCA, Spia Cannello Aperto.
			2	Uscita configurata come comando Luce Cortesia.
			3	Non utilizzato
			4	Non utilizzato
			5	Uscita configurata come allarme (Fig. T). In automatico T4 del trasmettitore memorizzato diventa attivatore/disattivatore dell'allarme.
			6	Non utilizzato
			7	Non utilizzato
			8	Non utilizzato
			9	Uscita configurata come Manutenzione
			10	Non utilizzato
			11	Non utilizzato
			12	Non utilizzato
			13	Uscita configurata come Stato Cannello chiuso
			14	Uscita configurata come Canale Radio Bistabile
			15	Uscita configurata come Canale Radio temporizzato
			16	Uscita configurata come Stato Cannello aperto

ITALIANO

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
cod F 1550	Codice Fisso	0	0	La ricevente risulta configurata per il funzionamento in modalità rolling-code. Non vengono accettati i Cloni a Codice Fisso.
			1	La ricevente risulta configurata per il funzionamento in modalità codice fisso. Vengono accettati i Cloni a Codice Fisso.
Livello Protezione	Impostazione del livello di protezione	0	0	A - Non è richiesta la password per accedere ai menu di programmazione B - Abilita la memorizzazione via radio dei radiocomandi. Questa modalità viene eseguita nei pressi del quadro di comando e non richiede l'accesso: Premere in sequenza il tasto nascosto e il tasto normale (T1-T2-T3-T4) di un radiocomando già memorizzato in modalità standard attraverso il menu radio. - Premere entro 10s il tasto nascosto ed il tasto normale (T1-T2-T3-T4) di un radiocomando da memorizzare. La ricevente esce dalla modalità programmazione dopo 10s, entro questo tempo è possibile inserire ulteriori nuovi radiocomandi ripetendo il punto precedente. C - Abilita l'inserimento automatico via radio dei cloni. Consente ai cloni generati con programmatore universale ed ai Replay programmati di aggiungersi alla memoria del ricevitore. D - Abilita l'inserimento automatico via radio dei replay. Consente ai Replay programmati di aggiungersi alla memoria del ricevitore. E - Risultato possibile modificare i parametri della scheda via rete U-link
			1	A - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234. Rimane invariato rispetto al funzionamento 0 le funzioni B - C - D - E
			2	A - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234. B - Viene disabilitato la memorizzazione via radio dei radiocomandi. C - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei cloni. Rimane invariato rispetto al funzionamento 0 le funzioni D - E
			3	A - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234. B - Viene disabilitato la memorizzazione via radio dei radiocomandi. D - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei Replay. Rimane invariato rispetto al funzionamento 0 le funzioni C - E
			4	A - Viene richiesta la password per accedere ai menu di programmazione. La password di default è 1234. B - Viene disabilitato la memorizzazione via radio dei radiocomandi. C - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei cloni. D - Viene disabilitato l'inserimento automatico via radio dei Replay. E - Viene disabilitata la possibilità di modificare i parametri della scheda via rete U-link I radiocomandi vengono memorizzati solo utilizzando l'apposito menu Radio. IMPORTANTE: Tale elevato livello di sicurezza impedisce l'accesso sia ai cloni indesiderati, che ai disturbi radio eventualmente presenti.
Modo SERIALE	Modo seriale (Identifica come si configura la scheda in una connessione di rete PUJOL.)	0	0	SLAVE standard: la scheda riceve e comunica comandi/diagnostica/ecc.
			1	MASTER standard: la scheda invia comandi di attivazione (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) ad altre schede.
Indirizzo	Indirizzo	0	[____]	Identifica l'indirizzo da 0 a 119 della scheda in una connessione di rete PUJOL locale. (vedi paragrafo MODULI OPZIONALI U-LINK)
Inversione ostacolo in apertura	Inversione ostacolo in apertura	0	0	Dopo il rilevamento di un ostacolo, durante la chiusura, si inverte il movimento per 2 sec. Dopo il rilevamento di un ostacolo, durante l'apertura si interrompe la manovra e blocca l'automazione.
			1	Dopo il rilevamento di un ostacolo, sia durante la chiusura che in apertura, si inverte il movimento per 2 sec.
BRTS	BRTS	0	0	Funzionamento standard con porte sezionali (Generalità Rif. Fig. 1 e 2)
			1	Funzionamento con porte basculanti montate con accessorio BRTS (Generalità Rif. Fig. 3)
EXP 11	Configurazione dell'ingresso EXP11 nella scheda di espansione ingressi/uscite. 1-2	2	0	Ingresso configurato come comando Start E.
			1	Ingresso configurato come comando Start I.
			2	Ingresso configurato come comando Open.
			3	Ingresso configurato come comando Close.
			4	Ingresso configurato come comando Ped.
			5	Ingresso configurato come comando Timer.
			6	Ingresso configurato come comando Timer Pedonale.
			7	Ingresso configurato come sicurezza Phot, fotocellula.
			8	Ingresso configurato come sicurezza Phot op, fotocellula attiva solo in apertura.
			9	Ingresso configurato come sicurezza Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura.
			10	Ingresso configurato come sicurezza Bar, costa sensibile.
			11	Ingresso configurato come sicurezza Bar OP, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura, in chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			12	Ingresso configurato come sicurezza Bar CL, costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura, in apertura si ottiene lo stop del movimento.
			13	Ingresso configurato come sicurezza Phot test, fotocellula verificata.
			14	Ingresso configurato come sicurezza Phot op test, fotocellula verificata attiva solo in apertura.
			15	Ingresso configurato come sicurezza Phot cl test, fotocellula verificata attiva solo in chiusura.
			16	Ingresso configurato come sicurezza Bar, costa sensibile verificata.
			17	Ingresso configurato come sicurezza Bar OP test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in apertura, in chiusura si ottiene lo stop del movimento.
			18	Ingresso configurato come sicurezza Bar CL test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in chiusura, in apertura si ottiene lo stop del movimento.
EXP 12	Configurazione dell'ingresso EXP12 nella scheda di espansione ingressi/uscite. 1-3	3	0	Ingresso configurato come comando Start E.
			1	Ingresso configurato come comando Start I.
			2	Ingresso configurato come comando Open.
			3	Ingresso configurato come comando Close.
			4	Ingresso configurato come comando Ped.
			5	Ingresso configurato come comando Timer.
			6	Ingresso configurato come comando Timer Pedonale.

Logica	Definizione	Default	Barrare il settaggio eseguito	Opzioni
EHP01	Configurazione dell'uscita EXPO2 nella scheda di espansione ingressi/uscite. 4-5	13	0	Uscita configurata come Canale Radio monostabile.
			1	Uscita configurata come SCA, Spia Cancelli Aperto.
			2	Uscita configurata come comando Luce Cortesia.
			3	Non utilizzato
			4	Non utilizzato
EHP02	Configurazione dell'uscita EXPO2 nella scheda di espansione ingressi/uscite. 6-7	16	5	Non utilizzato
			6	Non utilizzato
			7	Non utilizzato
			8	Non utilizzato
			9	Uscita configurata come Manutenzione
			10	Non utilizzato
			11	Non utilizzato
			12	Non utilizzato
			13	Uscita configurata come Stato Cancelli
			14	Uscita configurata come Canale Radio Bistabile
			15	Uscita configurata come Canale Radio temporizzato
			16	Uscita configurata come Stato cancelli aperto

(**) Attiva solo se l'uscita è configurata come Canale Radio Monostabile, Luce Cortesia, Luce Zona, Luce scale, canale Radio Bistabile o canale Radio temporizzato.

Configurazione delle uscite AUX
Logica Aux= 0 - Uscita CANALE RADIO MONOSTABILE. Il contatto rimane chiuso per 1s all'attivazione del canale radio.
Logica Aux= 1 - Uscita SPIA CANCELLI APERTO SCA. Il contatto rimane chiuso durante l'apertura e ad anta aperta, intermittente durante la chiusura, aperto ad anta chiusa.
Logica Aux= 2 - Uscita comando LUCE CORTESIA. Il contatto rimane chiuso per 90 secondi dopo l'ultima manovra.
Logica Aux= 3 - Non utilizzato
Logica Aux= 4 - Non utilizzato
Logica Aux= 5 - Uscita per gestione allarme garage (Fig. T)
Logica Aux= 6 - Non utilizzato
Logica Aux= 7 - Non utilizzato
Logica Aux= 8 - Non utilizzato
Logica Aux= 9 - Uscita MANUTENZIONE. Il contatto rimane chiuso al raggiungimento del valore impostato nel parametro Manutenzione, per segnalare la richiesta di manutenzione.
Logica Aux= 10 - Non utilizzato
Logica Aux= 11 - Non utilizzato
Logica Aux= 12 - Non utilizzato
Logica Aux= 13 - Uscita STATO CANCELLI CHIUSO. Il contatto rimane chiuso quando il cancello è chiuso
Logica Aux= 14 - Uscita CANALE RADIO BISTABILE Il contatto cambia stato (aperto-chiuso) all'attivazione del canale radio
Logica Aux= 15 - Uscita CANALE RADIO TEMPORIZZATA. Il contatto rimane chiuso quando il cancello è aperto.
Logica Aux= 16 - Uscita STATO CANCELLI APERTO. Il contatto rimane chiuso quando il cancello è aperto.
Configurazione degli ingressi di comando
Logica IC= 0 - Ingresso configurato come Start E. Funzionamento secondo la Logica Γ_{owPR55a} PR55a. Start esterno per la gestione semaforo.
Logica IC= 1 - Ingresso configurato come Start I. Funzionamento secondo la Logica Γ_{owPR55a} PR55a. Start interno per la gestione semaforo.
Logica IC= 2 - Ingresso configurato come Open. Il comando esegue un'apertura. Se il l'ingresso rimane chiuso, le ante rimangono aperte fino all'apertura del contatto. A contatto aperto l'automazione chiude dopo il tempo di tca, se attivato.
Logica IC= 3 - Ingresso configurato come Close. Il comando esegue una chiusura.
Logica IC= 4 - Ingresso configurato come Ped. Il comando esegue un'apertura pedonale, parziale. Funzionamento secondo la Logica Γ_{owPR55a} PR55a.
Logica IC= 5 - Ingresso configurato come Timer. Funzionamento analogo al open ma la chiusura è garantita anche dopo l'assenza di rete.
Logica IC= 6 - Ingresso configurato come Timer Ped. Il comando esegue un'apertura pedonale, parziale. Se l'ingresso rimane chiuso, l'anta rimane aperta fino all'apertura del contatto. Se il l'ingresso rimane chiuso e viene attivato un comando di Start E, Start I o Open viene eseguita una manovra completa per poi ripristinarsi in apertura pedonale. La chiusura è garantita anche dopo l'assenza di rete.
Configurazione degli ingressi di sicurezza
Logica SAFE= 0 - Ingresso configurato come Phot, fotocellula non verificata (*). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. In caso di oscuramento, le fotocellule sono attive sia in apertura che in chiusura. Un oscuramento della fotocellula in chiusura, inverte il moto solo dopo il disimpegno della fotocellula. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE= 1 - Ingresso configurato come Phot test, fotocellula verificata. Attiva la verifica delle fotocellule ad inizio manovra. In caso di oscuramento, le fotocellule sono attive sia in apertura che in chiusura. Un oscuramento della fotocellula in chiusura, inverte il moto solo dopo il disimpegno della fotocellula.
Logica SAFE= 2 - Ingresso configurato come Phot op, fotocellula attiva solo in apertura non verificata (*) Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in chiusura. In fase di apertura blocca il moto per la durata dell'oscuramento della fotocellula. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE= 3 - Ingresso configurato come Phot op test, fotocellula verificata attiva solo in apertura Attiva la verifica delle fotocellule ad inizio manovra. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in chiusura. In fase di apertura blocca il moto per la durata dell'oscuramento della fotocellula.
Logica SAFE= 4 - Ingresso configurato come Phot cl, fotocellula attiva solo in chiusura non verificata (*) Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in apertura. In fase di chiusura, inverte immediatamente. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE= 5 - Ingresso configurato come Phot cl test, fotocellula verificata attiva solo in chiusura Attiva la verifica delle fotocellule ad inizio manovra. In caso di oscuramento è escluso il funzionamento della fotocellula in apertura. In fase di chiusura, inverte immediatamente.
Logica SAFE= 6 - Non utilizzato
Logica SAFE= 7 - Ingresso configurato come Bar, costa sensibile verificata. Attiva la verifica delle coste sensibili ad inizio manovra. Il comando inverte il movimento per 2 sec.

Logica SAFE= 8 - Ingresso configurato come Bar 8k2. Ingresso per bordo resistivo 8K2. Il comando inverte il movimento per 2 sec.
Logica SAFE=9 Ingresso configurato come Bar op, costa sensibile con inversione attiva solo in apertura, se attivata durante la chiusura effettua l'arresto dell'automazione (STOP). Consente la connessione di dispositivi non dotati di contatto supplementare di verifica. L'intervento in fase di apertura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di chiusura provoca l'arresto. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
Logica SAFE=10 Ingresso configurato come Bar op test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in apertura, se attivata durante la chiusura effettua l'arresto dell'automazione (STOP). Attiva la verifica delle coste sensibili ad inizio manovra. L'intervento in fase di apertura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di chiusura provoca l'arresto.
Logica SAFE=11 Ingresso configurato come Bar 8k2 op, costa 8k2 con inversione attiva solo in apertura, se attivata durante la chiusura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) . L'intervento in fase di apertura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di chiusura provoca l'arresto.
Logica SAFE=12 Ingresso configurato come Bar cl costa sensibile con inversione attiva solo in chiusura, se attivata durante l'apertura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) (Fig.D, rif. 3) l'intervento in fase di apertura provoca l'arresto. Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito
Logica SAFE=13 Ingresso configurato come Bar cl test, costa sensibile verificata con inversione attiva solo in chiusura, se attivata durante l'apertura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) . Attiva la verifica delle coste sensibili ad inizio manovra. L'intervento in fase di chiusura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di apertura provoca l'arresto.
Logica SAFE=14 Ingresso configurato come Bar 8k2 cl, costa 8k2 con inversione attiva solo in chiusura, se attivata durante l'apertura effettua l'arresto dell'automazione (STOP) . L'intervento in fase di chiusura provoca l'inversione del movimento per 2 sec, l'intervento in fase di apertura provoca l'arresto.
Logica SAFE= 15 - Non utilizzato
Logica SAFE=16 Ingresso configurato come STOP 8k2. Il comando interrompe la manovra e blocca l'automazione.

(*) Se si installano dispositivi di tipo "D" (come definiti dalla EN12453), collegati in modalità non verificata, prescrivere una manutenzione obbligatoria con frequenza almeno semestrale.

Configurazione dei comandi canale radio
Logica CH= 0 - Comando configurato come Start E. Funzionamento secondo la Logica $\Gamma_{au}PR55a$ PR55a. Start esterno per la gestione semaforo.
Logica CH= 1 - Comando configurato come Start I. Funzionamento secondo la Logica $\Gamma_{au}PR55a$ PR55a. Start interno per la gestione semaforo.
Logica CH= 2 - Comando configurato come Open. Il comando esegue un'apertura.
Logica CH= 3 - Comando configurato come Close. Il comando esegue una chiusura.
Logica CH= 4 - Comando configurato come Ped. Il comando esegue un'apertura pedonale, parziale. Funzionamento secondo la Logica $\Gamma_{au}PR55a$ PR55a.
Logica CH= 5- Comando configurato come STOP. Il comando esegue uno Stop
Logica CH= 6- Non utilizzato
Logica CH= 7- Non utilizzato
Logica CH= 8- Non utilizzato
Logica CH= 9- Comando configurato come AUX3. (**) Il comando attiva l'uscita AUX3
Logica CH= 10- Comando configurato come EXPO1. (**) Il comando attiva l'uscita EXPO1
Logica CH= 11- Comando configurato come EXPO2. (**) Il comando attiva l'uscita EXPO2
Logica CH= 12- Comando configurato come LUCE DI CORTESIA Il comando attiva la luce con logica bistabile.

(**) Attiva solo se l'uscita è configurata come Canale Radio Monostabile, Luce Cortesia, Luce Zona, Luce scale, canale Radio Bistabile o canale Radio temporizzato.

TABELLA "C" - MENU RADIO (r Rd la)

Logica	Descrizione
$RGG\ 1ch$	Aggiungi Tasto 1ch associa il tasto desiderato al comando 1° canale radio
$RGG\ 2ch$	Aggiungi Tasto 2ch associa il tasto desiderato al comando 2° canale radio.
$RGG\ 3ch$	Aggiungi Tasto 3h associa il tasto desiderato al comando 3° canale radio.
$RGG\ 4ch$	Aggiungi Tasto 4ch associa il tasto desiderato al comando 4° canale radio.
$EL\ IP.\ 64$	Elimina Lista  ATTENZIONE! Rimuove completamente dalla memoria della ricevente tutti i radiocomandi memorizzati.
$EL\ IP.\ 1$	Elimina singolo radiocomando Rimuove un radiocomando (se clone o replay viene disabilitato). Per selezionare il radiocomando da cancellare scrivere la posizione oppure premere un tasto del radiocomando da cancellare (la posizione viene visualizzata)
$cod\ rH$	Lettura codice ricevitore Visualizza il codice ricevitore necessario per la clonazione dei radiocomandi.

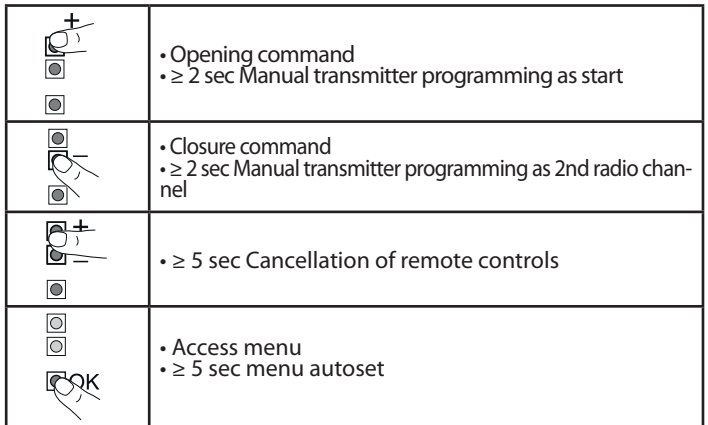
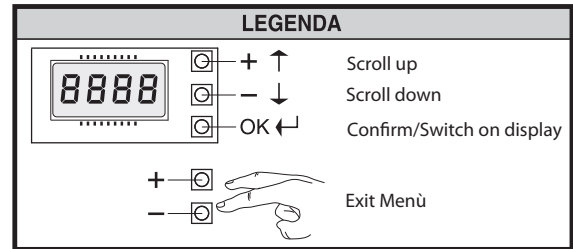
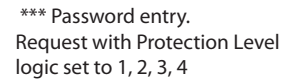


TABLE "A" - PARAMETERS MENU - (PRARF)

Parameter	min.	max.	Default	Personal	Definition	Description
tcR	0	180	40		Automatic closing time [s]	Waiting time before automatic closing.
ELIGHT	30	300	90		Lighting time of the courtesy light [s]	Lighting time of the courtesy light [s] Activation time of the courtesy light on the board
OUTPUT TIME	1	240	10		Activation time of the timed output [s]	Activation length of timed radio channel output in seconds
OPd ISL. SLOd	7	99	7		Slow-down distance during opening [%]	Slow-down distance for motor(s) during opening, given as a percentage of total travel. WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.
CLd ISL. SLOd	7	99	7		Slow-down distance during closing [%]	Slow-down distance for motor(s) during closing, given as a percentage of total travel. WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.
PRARL OPEn InG	1	99	20		Partial opening [%]	Partial opening distance as a percentage of total opening following activation of PED pedestrian command.
OPForcE	1	99	75		Leaf force during opening [%]	Force exerted by leaf/leaves during opening. This is the percentage of force delivered, beyond the force stored during the autoset cycle (and subsequently updated), before an obstacle alarm is generated. The parameter is set automatically by the autoset function.  WARNING: It affects impact force directly: make sure that current safety requirements are met with the set value (*). Install anti-crush safety devices where necessary (**).
CLsForcE	1	99	75		Leaf force during closing [%]	Force exerted by leaf/leaves during closing. This is the percentage of force delivered, beyond the force stored during the autoset cycle (and subsequently updated), before an obstacle alarm is generated. The parameter is set automatically by the autoset function.  WARNING: It affects impact force directly: make sure that current safety requirements are met with the set value (*). Install anti-crush safety devices where necessary (**).
Only active on FW ≥ 1.03						
Photo d IS. SPARE	0	50	0		Space for deactivating closure photocells	Deactivates reading of inputs configured as photocell, in proximity of the closure limit switch. 0= no deactivation 50= maximum deactivation
CL SPEED	25	99	45		Closing speed [%]	Percentage of maximum speed that can be reached by motor(s) during closing. WARNING: Once the parameter has been edited, a complete uninterrupted opening-closing cycle is required. WARNING: when the display reads "SET", obstacle detection is not active.
PR IntE-nRncE	0	250	0		Programming number of operations for maintenance threshold [in hundreds]	Allows you to set a number of operations after which the need for maintenance will be reported on the AUX output configured as Maintenance or Flashing Light and Maintenance.

(*) In the European Union, apply standard EN 12453 for force limitations, and standard EN 12445 for measuring method.

(**) Impact forces can be reduced by using deformable edges.

TABLE "B" - LOGIC MENU - (LoGic)

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras			
tcR	Automatic Closing Time	0	0	Logic not enabled			
			1	Switches automatic closing on			
STEP-by-STEP POUERNt	Step-by-step movement	0	0	Inputs configured as Start E, Start I, Ped operate with 4-step logic.	step-by-step mov.		
						3 STEP	4 STEP
			1	Inputs configured as Start E, Start I, Ped operate with 3-step logic. Pulse during closing reverses movement.	CLOSED	OPENS	OPENS
					DURING CLOSING		STOPS
					OPEN	CLOSES	CLOSES
					DURING OPENING	STOP + TCA	STOP + TCA
					AFTER STOP	OPENS	OPENS
SL POU	Movement on endstop	0	0	Logic not active			
			1	Activates the movement reversing when it stops on the endstop			
PRE-ALARP	Pre-alarm	0	0	The flashing light comes on at the same time as the motor(s) start.			
			1	The flashing light comes on approx. 3 seconds before the motor(s) start.			

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
Only active on FW ≥ 1.03				
<i>hold-to-run</i>	Deadman	0	0	Pulse operation.
			1	Deadman mode. Input 61 is configured as OPEN UP. Input 62 is configured as CLOSE UP. Operation continues as long as the OPEN UP or CLOSE UP keys are held down.  WARNING: safety devices are not enabled.
			2	Emergency Deadman mode. Usually pulse operation. If the board fails the safety device tests (photocell or safety edge, Er0x) 3 times in a row, Deadman mode is enabled which will stay active for 1 minute after the OPEN UP - CLOSE UP keys are released. Input 61 is configured as OPEN UP. Input 62 is configured as CLOSE UP.  WARNING: with the device set to Emergency Deadman mode, safety devices are not enabled.
			3	Dead-man function during closing. The input 61 is configured as OPEN UP. The input 62 is configured as CLOSE UP. The opening manoeuvre occurs automatically, the closing manoeuvre continues until the control button (CLOSE) is pressed.  WARNING: safety devices are not active during the opening.
<i>ibl open</i>	Block pulses during opening	0	0	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has effect during opening.
			1	Pulse from inputs configured as Start E, Start I, Ped has no effect during opening.
<i>SAFE 1</i>	Configuration of safety input SAFE 1. 72	6	0	Input configured as Phot (photocell).
			1	Input configured as Phot test (tested photocell).
			2	Input configured as Phot op (photocell active during opening only).
			3	Input configured as Phot op test (tested photocell active during opening only).
<i>SAFE 2</i>	Configuration of safety input SAFE 2. 73	4	4	Input configured as Phot cl (photocell active during closing only).
			5	Input configured as Phot cl test (tested photocell active during closing only).
			6	Input configured as Bar, safety edge.
			7	Input configured as Bar, tested safety edge.
			8	Input configured as Bar 8k2. (Inactive on SAFE 2).
			9	Input configured as Bar OP, safety edge with inversion active only while opening. If while closing, the movement stops.
			10	Input configured as Bar OP TEST, safety edge tested with inversion active only while opening. If while closing, the movement stops.
			11	Input configured as Bar OP 8k2, safety edge with inversion active only while opening. If while closing, the movement stops. (Inactive on SAFE 2).
			12	Input configured as Bar CL, safety edge with inversion active only while closing. If while opening, the movement stops.
			13	Input configured as Bar CL TEST, safety edge tested with inversion active only while closing. If while opening, the movement stops.
			14	Input configured as Bar CL 8k2, safety edge with inversion active only while closing. If while opening, the movement stops. (Inactive on SAFE 2).
			15	Not used
			16	Input configured as STAR 8k2. (Inactive on SAFE 2).
<i>ic 1</i>	Configuration of command input IC 1. 61	0	0	Input configured as Start E.
			1	Input configured as Start I.
			2	Input configured as Open.
			3	Input configured as Close.
<i>ic 2</i>	Configuration of command input IC 2. 62	4	4	Input configured as Ped.
			5	Input configured as Timer.
			6	Input configured as Timer Pedestrian.
<i>ich</i>	Configuration of the 1st radio channel command	0	0	Radio control configured as START E.
			1	Radio control configured as Start I.
			2	Radio control configured as Open.
<i>2ch</i>	Configuration of the 2nd radio channel command	12	3	Radio control configured as Close
			4	Radio control configured as Ped
			5	Radio control configured as STOP
<i>3 ch</i>	Configuration of the 3rd radio channel command	9	6	Not used
			7	Not used
			8	Not used
<i>4 ch</i>	Configuration of the 4th radio channel command	4	9	Radio control configured as AUX3 **
			10	Radio control configured as EXPO1 **
			11	Radio control configured as EXPO2 **
			12	Radio control configured as COURTESY LIGHT
<i>RUH 3</i>	Configuration of AUX 3 output. 26-37	0	0	Output configured as monostable Radio Channel.
			1	Output configured as SCA (gate open light).
			2	Output configured as Courtesy Light command.
			3	Not used
			4	Not used
			5	Output not configured as alarm (Fig. T). In auto mode, the T4 of the stored transmitter becomes the alarm activator/de-activator.
			6	Not used
			7	Not used
			8	Not used
			9	Output configured as Maintenance
			10	Not used
			11	Not used
			12	Not used
			13	Output configured as closed Gate Status
			14	Output configured as Bistable Radio Channel
			15	Output configured as timed Radio Channel
			16	Output configured as open Gate Status

ENGLISH

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
<i>Fixed code</i>	Fixed code	0	0	Receiver is configured for operation in rolling-code mode. Fixed-Code Clones are not accepted.
			1	Receiver is configured for operation in fixed-code mode. Fixed-Code Clones are accepted.
<i>Protection Level</i>	Setting the protection level	0	0	A - The password is not required to access the programming menus B - Enables wireless memorizing of transmitters. Operations in this mode are carried out near the control panel and do not require access: - Press in sequence the hidden key and normal key (T1-T2-T3-T4) of a transmitter that has already been memorized in standard mode via the radio menu. - Press within 10 sec. the hidden key and normal key (T1-T2-T3-T4) of a transmitter to be memorized. The receiver exits programming mode after 10 sec.: you can use this time to enter other new transmitters by repeating the previous step. C - Enables wireless automatic addition of clones. Enables clones generated with the universal programmer and programmed Replays to be added to the receiver's memory. D - Enables wireless automatic addition of replays. Enables programmed Replays to be added to the receiver's memory. E - The board's parameters can be edited via the U-link network
			1	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. No change in behaviour of functions B - C - D - E from 0 logic setting
			2	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. B - Wireless memorizing of transmitters is disabled. C - Wireless automatic addition of clones is disabled. No change in behaviour of functions D - E from 0 logic setting
			3	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. B - Wireless memorizing of transmitters is disabled. D - Wireless automatic addition of Replays is disabled. No change in behaviour of functions C - E from 0 logic setting
			4	A - You are prompted to enter the password to access the programming menus The default password is 1234. B - Wireless memorizing of transmitters is disabled. C - Wireless automatic addition of clones is disabled. D - Wireless automatic addition of Replays is disabled. E - The option of editing the board's parameters via the U-link network is disabled. Transmitters are memorized only using the relevant Radio menu. IMPORTANT: This high level of security stops unwanted clones from gaining access and also stops radio interference, if any.
<i>Serial mode</i>	Serial mode (Identifies how board is configured in a PUJOL network connection).	0	0	Standard SLAVE: board receives and communicates commands/diagnostics/etc.
			1	Standard MASTER: board sends activation commands (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) to other boards.
<i>Address</i>	Address	0	[____]	Identifies board address from 0 to 119 in a local PUJOL network connection. (see U-LINK OPTIONAL MODULES section)
<i>Reversing obstacle when opening</i>	Reversing obstacle when opening	0	0	During closure, after an obstacle is detected, the movement gets reversed for 2 seconds. During opening, after an obstacle is detected, the manoeuvre gets interrupted and the automation is blocked.
			1	Both while closing as well as opening, after an obstacle is detected, the movement gets reversed for 2 seconds.
<i>BRTS</i>	BRTS	0	0	Standard operation with sectional doors (General Notes Ref. Fig. 1 and 2)
			1	Operation with tip-up doors, fitted with BRTS accessory (General Notes Ref. Fig. 3)
<i>EXPI1</i>	Configuration of EXPI1 input on input-output expansion board. 1-2	2	0	Input configured as Start E command.
			1	Input configured as Start I command.
			2	Input configured as Open command.
			3	Input configured as Close command.
			4	Input configured as Ped command.
			5	Input configured as Timer command.
			6	Input configured as Timer Pedestrian command.
			7	Input configured as Phot (photocell) safety.
			8	Input configured as Phot op safety (photocell active during opening only).
			9	Input configured as Phot cl safety (photocell active during closing only).
			10	Input configured as Bar safety (safety edge).
			11	Input configured as safety Bar OP, safety edge with inversion active only while opening, if while closing the movement stops.
			12	Input configured as safety Bar CL, safety edge with inversion active only while closing, if while opening the movement stops.
			13	Input configured as Phot test safety, tested photocell.
			14	Input configured as Phot op test safety, tested photocell active only while opening.
			15	Input configured as Phot cl test safety, tested photocell active only while closing.
			16	Input configured as Bar safety, tested safety edge.
			17	Input configured as safety Bar OP test, safety edge with inversion active only while opening, if while closing the movement stops.
			18	Input configured as safety Bar CL test, safety edge with inversion active only while closing, if while opening the movement stops.

Logic	Definition	Default	Cross out setting used	Optional extras
<i>EHP12</i>	Configuration of EXP12 input on input-output expansion board. 1-3	3	0	Input configured as Start E command.
			1	Input configured as Start I command.
			2	Input configured as Open command.
			3	Input configured as Close command.
			4	Input configured as Ped command.
			5	Input configured as Timer command.
			6	Input configured as Timer Pedestrian command.
<i>EHP01</i>	Configuration of EXP02 output on input-output expansion board 4-5	13	0	Output configured as monostable Radio Channel.
			1	Output configured as SCA (gate open light).
			2	Output configured as Courtesy Light command.
			3	Not used
			4	Not used
			5	Not used
			6	Not used
			7	Not used
<i>EHP02</i>	Configuration of EXP02 output on input-output expansion board 6-7	16	8	Not used
			9	Output configured as Maintenance.
			10	Not used
			11	Not used
			12	Not used
			13	Output configured as Gate Status
			14	Output configured as Bistable Radio Channel
			15	Output configured as timed Radio Channel
			16	Output configured as open gate Status

(**) Active only if the output is configured as Monostable Radio Channel, Courtesy Light, Zone Light, Stair Light, Bistable Radio Channel or Timed Radio Channel.

AUX output configuration

Aux logic= 0 - MONOSTABLE RADIO CHANNEL output.
Contact stays closed for 1s when radio channel is activated.

Aux logic= 1 - SCA GATE OPEN LIGHT output.
Contact stays closed during opening and with leaf open, intermittent during closing, open with leaf closed.

Aux logic= 2 - COURTESY LIGHT command output.
Contact stays on for 90 seconds after the last operation.

Aux logic= 3 - Not used

Aux logic= 4 - Not used

Aux logic= 5 - Output to manage the garage alarm (Fig. T)

Aux logic= 6 - Not used

Aux logic= 7 - Not used

Aux logic= 8 - Not used

Aux logic= 9 - MAINTENANCE output.
Contact stays closed once the value set for the Maintenance parameter is reached, to report that maintenance is required.

Aux logic= 10 - Not used

Aux Logic= 11 - Not used

Aux Logic= 12 - Not used

Aux logic= 13 - GATE STATUS output
Contact stays closed while gate is closed.

AUX logic= 14 - BISTABLE RADIO CHANNEL output
The contact changes status (open-closed) when the radio channel is activated

AUX logic= 15 - TIMED RADIO CHANNEL output
The contact remains closed for a programmable length of time when the radio channel is activated (output time)
If, during this time, the button is pressed again, counting starts all over again.

Command input configuration

IC logic= 0 - Input configured as Start E. Operation according to *5tEP-bY-5tEP* P_{0u}. logic. External start for traffic light control.

IC logic= 1 - Input configured as Start I. Operation according to *5tEP-bY-5tEP* P_{0u}. logic. Internal start for traffic light control.

IC logic= 2 - Input configured as Open.
The command causes the leaves to open. If the input stays closed, the leaves stay open until the contact is opened. When the contact is open, the automated device closes following the TCA time, where activated.

IC logic= 3 - Input configured as Closed.
The command causes the leaves to close.

IC logic= 4 - Input configured as Ped.
The command causes the leaf to open to the pedestrian (partial) opening position. Operation according to *5tEP-bY-5tEP*. logic

IC logic= 5 - Input configured as Timer.
Operation same as open except closing is guaranteed even after a mains power outage.

IC logic= 6 - Input configured as Timer Ped.
The command causes the leaf to open to the pedestrian (partial) opening position. If the input stays closed, the leaf stays open until the contact is opened. If the input stays closed and a Start E, Start I or Open command is activated, a complete opening-closing cycle is performed before returning to the pedestrian opening position. Closing is guaranteed even after a mains power outage.

Safety input configuration

SAFE logic= 0 - Input configured as Phot (photocell) non tested (*).
Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. When beam is broken, photocells are active during both opening and closing. When beam is broken during closing, movement is reversed only once the photocell is cleared. If not used, leave jumper inserted.

SAFE logic= 1 - Input configured as Phot test (tested photocell).
Switches photocell testing on at start of operation. When beam is broken, photocells are active during both opening and closing. When beam is broken during closing, movement is reversed only once the photocell is cleared.

SAFE logic= 2 - Input configured as Phot op (photocell active during opening only) non tested (*).
Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during closing. During opening, stops motion for as long as the photocell beam stays broken. If not used, leave jumper inserted.

SAFE logic= 3 - Input configured as Phot op test (tested photocell active during opening only).
Switches photocell testing on at start of operation. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during closing. During opening, stops motion for as long as the photocell beam stays broken.

SAFE logic= 4 - Input configured as Phot cl (photocell active during closing only) non tested (*).
Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during opening. During closing, movement is reversed immediately. If not used, leave jumper inserted.

ENGLISH

SAFE logic= 5 - Input configured as Phot cl test (tested photocell active during closing only. Switches photocell testing on at start of operation. In the event beam is broken, photocell operation is disabled during opening. During closing, movement is reversed immediately.
SAFE logic= 6 - Input configured as Bar (safety edge) non tested (*) . Enables connection of devices not equipped with supplementary test contacts. The command reverses movement for 2 sec.. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic= 7 - Input configured as Bar (tested safety edge. Switches safety edge testing on at start of operation. The command reverses movement for 2 sec.
SAFE logic= 8 - Input configured as Bar 8k2. Input for resistive edge 8K2. The command reverses movement for 2 sec.
SAFE logic=9 Input configured as Bar op, safety edge with active inversion only while opening, if activated while closing, the automation stops (STOP) . Allows connecting devices not fitted with supplementary test contact. The operation while opening causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while closing causes the automation to stop. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic=10 Input configured as Bar op test, safety edge checked with active inversion only while opening, if activated while closing, the automation stops (STOP) . Activates testing safety edges when starting operation. The operation while opening causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while closing causes the automation to stop.
SAFE logic=11 Input configured as Bar 8k2 op, 8k2 safety edge with active inversion only while opening, if activated while closing, the automation stops (STOP) . The operation while opening causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while closing causes the automation to stop.
SAFE logic=12 Input configured as Bar cl, safety edge with active inversion only while closing, if activated while opening, the automation stops (STOP). Allows connecting devices not fitted with supplementary test contact. The operation while closing causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while opening causes the automation to stop. If not used, leave jumper inserted.
SAFE logic=13 Input configured as Bar cl test, safety edge checked with active inversion only while closing, if activated while opening, the automation stops (STOP). Activates testing safety edges when starting operation. The operation while closing causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while opening causes the automation to stop.
SAFE logic=14 Input configured as Bar 8k2 cl, safety edge with active inversion only while closing, if activated while opening, the automation stops (STOP) . The operation while closing causes the movement to be reversed for 2 seconds, the operation while opening causes the automation to stop.
Logica SAFE= 15 - Non utilisé
Logica SAFE=16 - Input configured as STOP 8k2. The command interrupts the maneuver and blocks the automation.

(*) If “D” type devices are installed (as defined by EN12453), connect in unverified mode, foresee mandatory maintenance at least every six months.

Radio channel control configuration
CH logic= 0 - Control configured as Start E. Operation according to $5\text{tEP}-bY-5\text{tEP}$ Γ_{au} . logic. External start for traffic light control.
CH logic= 1 - Control configured as Start I. Operation according to $5\text{tEP}-bY-5\text{tEP}$ Γ_{au} . logic. Internal start for traffic light control.
CH logic= 2 - Control configured as Open. The command causes the leaves to open.
CH logic= 3 - Control configured as Closed. The command causes the leaves to close.
CH logic= 4 - Control configured as Ped. The command causes the leaf to open to the pedestrian (partial) opening position. Operation according to $5\text{tEP}-bY-5\text{tEP}$. logic
Logica CH= 5- Control configured as STOP. The command performs a STOP
CH logic= 6 - Control configured as AUX0. (**) The control activates the AUX0 output
CH logic= 7 - Not used
CH logic= 8 - Not used
CH logic= 9 - Control configured as AUX3. (**) The control activates the AUX3 output
CH logic= 10 - Control configured as EXPO1. (**) The control activates the EXPO1 output
CH logic= 11 - Control configured as EXPO2. (**) The control activates the EXPO2 output

(**) Active only if the output is configured as Monostable Radio Channel, Courtesy Light, Zone Light, Stair Light, Bistable Radio Channel or Timed Radio Channel.

TABLE “C” – RADIO MENU (*r-Rd la*)

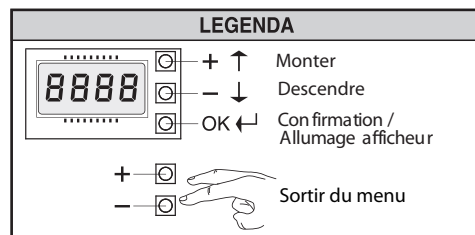
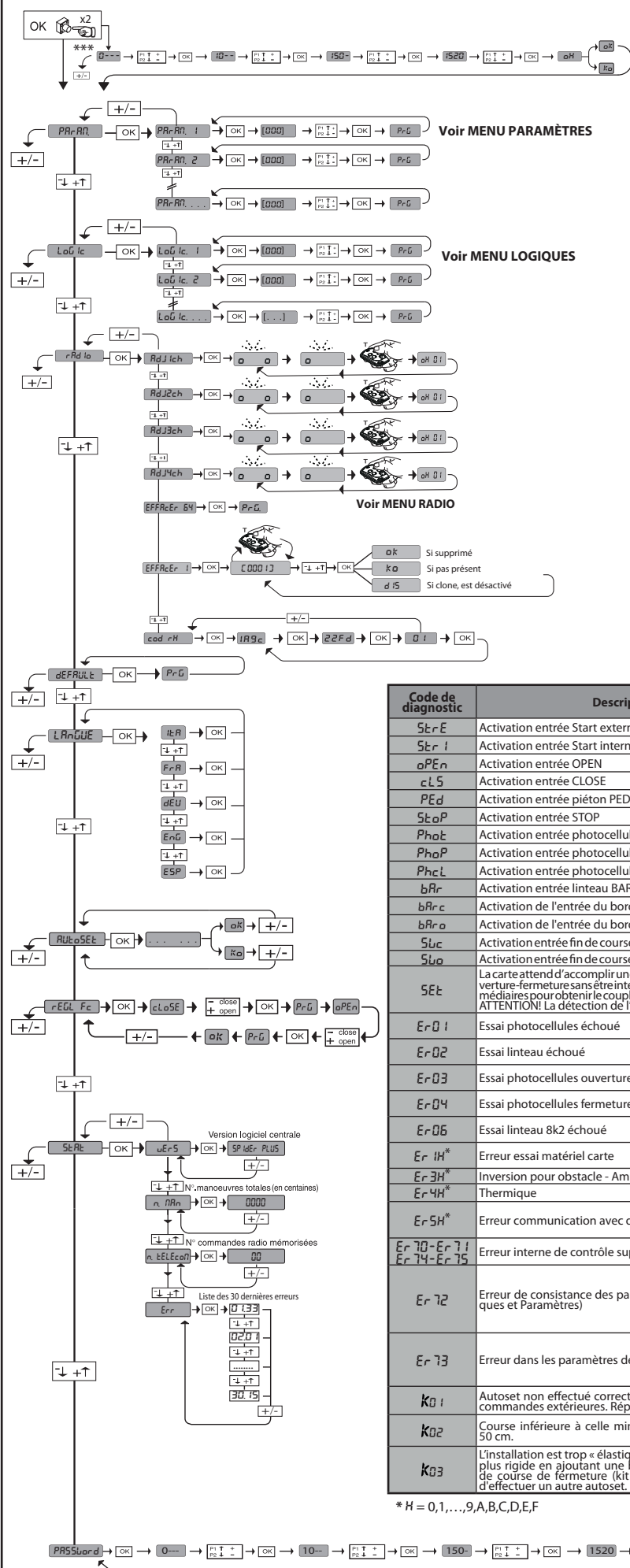
Logic	Description
<i>Add 1ch</i>	Add 1ch Key associates the desired key with the 1nd radio channel command.
<i>Add 2ch</i>	Add 2ch Key associates the desired key with the 2nd radio channel command.
<i>Add 3ch</i>	Add 3ch Key associates the desired key with the 3rd radio channel command.
<i>Add 4ch</i>	Add 4ch Key associates the desired key with the 4nd radio channel command.
<i>ErASE 64</i>	Erase List  WARNING! Erases all memorized transmitters from the receiver's memory.
<i>ErASE 1</i>	Eliminates individual radio control Removes a radio control (if clone or replay is disabled) To select the radio control to be deleted, enter the position or press a button on the radio control to be deleted (the position is displayed)
<i>cod rH</i>	Read receiver code Displays receiver code required for cloning transmitters.

ACCES AUX MENUS Fig. 2

*** Saisie du mot de passe.

Demande avec logique Niveau Protection configurée sur 1, 2, 3, 4

DB14082 OCA00_00



	• Commande ouverture • ≥ 2 sec Programmation manuelle émetteur comme démarrage
	• Commande fermeture • ≥ 2 sec Programmation manuelle émetteur comme 2e canal radio
	• ≥ 5 sec Suppression radiocommandes
	• Accès au menu • ≥ 5 sec menu auto-configuration

Code de diagnostic	Description	Remarque
StEr	Activation entrée Start externe START E	
StEr I	Activation entrée Start interne START I	
oPEr	Activation entrée OPEN	
cLS	Activation entrée CLOSE	
PEd	Activation entrée piéton PED	
StoP	Activation entrée STOP	
Phot	Activation entrée photocellule PHOT	
PhoP	Activation entrée photocellule en ouverture PHOT OP	
PhcL	Activation entrée photocellule en fermeture PHOT CL	
bAR	Activation entrée linteau BAR	
bArc	Activation de l'entrée du bord lors de la fermeture BARC	
bArO	Activation de l'entrée du bord lors de l'ouverture BARO	
SLc	Activation entrée fin de course fermeture du moteur SWC	
SLo	Activation entrée fin de course ouverture du moteur SWO	
SEt	La carte attend d'accomplir une manœuvre complète d'ouverture-fermeture sans être interrompue par des arrêts intermédiaires pour obtenir le couple nécessaire au mouvement. ATTENTION! La détection de l'obstacle n'est pas active	
Er01	Essai photocellules échoué	Vérifier connexion photocellules et/ou configurations logiques
Er02	Essai linteau échoué	Vérifier connexion linteaux et/ou configurations logiques
Er03	Essai photocellules ouverture échoué	Vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques
Er04	Essai photocellules fermeture échoué	Vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques
Er06	Essai linteau 8k2 échoué	Vérifier connexion linteau et/ou configurations paramètres/logiques
Er1H*	Erreur essai matériel carte	- Vérifier les connexions sur le moteur - Problèmes matériels sur la carte (s'adresser au SAV)
Er3H*	Inversion pour obstacle - Amperostop	Vérifier éventuels obstacles le long du parcours
Er4H*	Thermique	Attendre le refroidissement de l'automatisation
Er5H*	Erreur communication avec dispositifs à distance	Vérifier la connexion sur les dispositifs accessoires et/ou les cartes d'expansion connectées via série
Er70-Er71 Er74-Er75	Erreur interne de contrôle supervision système.	Essayer d'éteindre et rallumer la carte. Si le problème persiste contacter le service après-vente.
Er72	Erreur de consistance des paramètres de centrale (Logiques et Paramètres)	Si vous appuyez sur OK vous confirmez les configurations détectées. La carte continuera à fonctionner avec les configurations détectées. Il faut vérifier les configurations de la carte (Paramètres et Logiques).
Er73	Erreur dans les paramètres de D-track	Si vous appuyez sur OK la carte continuera à fonctionner avec D-track par défaut. Il faut procéder à une auto-configuration
k01	Autoset non effectué correctement par intervention de commandes extérieures. Répéter la procédure	
k02	Course inférieure à celle minimale demandée, environ 50 cm.	
k03	L'installation est trop « élastique/dynamique ». La rendre plus rigide en ajoutant une butée mécanique sur la fin de course de fermeture (kit réf. 1100025 110005) avant d'effectuer un autre autoset.	

* H = 0,1,...,9,A,B,C,D,E,F

TABLEAU "A" - MENU PARAMÈTRES - (PR-RF)

Paramètre	mini	maxi	Dé- faut	Person- nels	Définition	Description
t _{cR}	1	180	40		Temps fermeture automatique [s]	Temps d'attente avant la fermeture automatique
t _{ECLAIRAGE}	30	300	90		Temps d'allumage de l'éclairage de courtoisie [s]	Durée d'allumage de l'éclairage de courtoisie sur la carte
t _{Sortie}	1	240	10		Temps d'activation de la sortie temporisée [s]	Durée d'activation de la sortie canal temporisée en secondes
ESPRALOUU	7	99	7		Espace de ralentissement à l'ouverture [%]	Espace de ralentissement à l'ouverture du/des moteurs/s exprimé en pourcentage de la course totale. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.
ESPRALFERP	7	99	7		Espace de ralentissement à la fermeture [%]	Espace de ralentissement à la fermeture du/des moteurs/s exprimé en pourcentage de la course totale. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.
OUU. PARTEILLE	1	99	20		Ouverture partielle [%]	Espace d'ouverture partielle en pourcentage par rapport à l'ouverture totale, à la suite de l'activation de la commande piéton PED.
Force OUU	1	99	75		Force vantail/ vantaux à l'ouverture [%]	Force exercée par le(s) vantail(vantaux) à l'ouverture. Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration.  ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**).
Force FERP	1	99	75		Force vantail/ vantaux à la fermeture [%]	Force exercée par le(s) vantail(vantaux) à la fermeture. Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration.  ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**).
Actif uniquement sur FW ≥ 1.03						
ESPACE DE- SACTPHOT.	0	50	0		Espace de désactivation des cellules photoélectriques lors de la fermeture	Désactive la lecture des entrées configurées comme cellule photoélectrique, près de l'interrupteur de fin de course de fermeture. 0= aucune désactivation 50= désactivation maximale
vit OUU	25	99	99		Vitesse à l'ouverture [%]	Pourcentage de la vitesse maximum que peut/peuvent atteindre le/s moteur/s à l'ouverture. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.
vit FERP	25	99	45		Vitesse à la fermeture [%]	Pourcentage de la vitesse maximum que peut/peuvent atteindre le/s moteur/s à la fermeture. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée.
EntreeEn	0	250	0		Programmation du nombre de manœuvres seuil d'entretien [en centaines]	Permet de configurer un nombre de manœuvres après lequel la demande d'entretien est signalée sur la sortie AUX configurée comme Entretien ou Clignotant et Entretien.

(*) Dans l'Union européenne appliquer la EN12453 pour les limites de force et la EN12445 pour la méthode de mesure.

(**) Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

TABLEAU "B" - LOGIQUES - (LOGIC)

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options																						
t _{cR}	Temps fermeture automatique	0	0	Logique non active																						
			1	Active la fermeture automatique																						
Pour PAS A PAS	Mouvement pas à pas	0	0	<table><tr><th colspan="3">Mouvement pas à pas</th></tr><tr><td></td><th>3 PAS</th><th>4 PAS</th></tr><tr><td>FERMÉE</td><td rowspan="2">OUVRE</td><td>OUVRE</td></tr><tr><td>EN FERMETURE</td><td>STOP</td></tr><tr><td>OUVERTE</td><td>FERME</td><td>FERME</td></tr><tr><td>EN OUVERTURE</td><td>STOP + TCA</td><td>STOP + TCA</td></tr><tr><td>APRÈS STOP</td><td>OUVRE</td><td>OUVRE</td></tr></table>			Mouvement pas à pas				3 PAS	4 PAS	FERMÉE	OUVRE	OUVRE	EN FERMETURE	STOP	OUVERTE	FERME	FERME	EN OUVERTURE	STOP + TCA	STOP + TCA	APRÈS STOP	OUVRE	OUVRE
			Mouvement pas à pas																							
							3 PAS	4 PAS																		
			FERMÉE				OUVRE	OUVRE																		
			EN FERMETURE					STOP																		
			OUVERTE				FERME	FERME																		
EN OUVERTURE	STOP + TCA	STOP + TCA																								
APRÈS STOP	OUVRE	OUVRE																								
1																										

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options
POUET SL	Mouvement sur fin de course	0	0	Logique désactivée
			1	Il active l'inversion du mouvement lorsqu'il s'arrête sur la fin de course.
PrEARL	Préalarme	0	0	Le clignotant s'éclaire au moment où le(s) moteur(s) démarre(nt).
			1	Le clignotant s'allume pendant 3 secondes environ avant le démarrage du(des) moteur(s).
Actif uniquement sur FW ≥ 1.03				
HOMME PRÉSENT	Homme-présent	0	0	Fonctionnement à impulsions
			1	Fonctionnement avec Homme présent. L'entrée 61 est configurée comme OPEN UP. L'entrée 62 est configurée comme CLOSE UP. La manœuvre continue tant que les touches de commande OPEN UP ou CLOSE UP restent enfoncées.  ATTENTION : les dispositifs de sécurité ne sont pas actifs.
			2	Fonctionnement Homme présent Urgence. Normalement fonctionnement à impulsions. Si la carte échoue aux essais de sécurité (photocellule ou linteau, Er0x) 3 fois de suite, le fonctionnement Homme présent actif est activé pendant 1 minute après la libération des touches OPEN UP - CLOSE UP. L'entrée 61 est configurée comme OPEN UP. L'entrée 62 est configurée comme CLOSE UP.  ATTENTION : avec Homme présent Urgence les dispositifs de sécurité ne sont pas actifs.
			3	Fonctionnement avec homme présent à la fermeture. L'entrée 61 est configurée comme OPEN UP. L'entrée 62 est configurée comme CLOSE UP. La manœuvre d'ouverture a lieu automatiquement, la manœuvre de fermeture se poursuit tant que le bouton de commande (CLOSE) est maintenu enfoncé.  ATTENTION: les dispositifs de sécurité ne sont pas activés pendant l'ouverture.
BL. IMP. OUV	Verrouillage impulsions à l'ouverture	0	0	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant l'ouverture.
			1	L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant l'ouverture.
SAFE 1	Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 1. 72	6	0	Entrée configurée comme Phot, photocellule.
			1	Entrée configurée comme Phot test, photocellule vérifiée.
			2	Entrée configurée comme Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
			3	Entrée configurée comme Phot op test. photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture.
SAFE 2	Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 2. 73	4	4	Entrée configurée comme Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
			5	Entrée configurée comme Phot cl test. photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture.
			6	Entrée configurée comme Bar, linteau sensible
			7	Entrée configurée comme Bar, linteau sensible vérifiée
			8	Entrée configurée comme Bar 8k2. (Pas active sur SAFE 2).
			9	Entrée configurée comme Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			10	Entrée configurée comme Bar OP TEST, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			11	Entrée configurée comme Bar OP 8K2, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture. A la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement. (Pas active sur SAFE 2).
			12	Entrée configurée comme Bar CI, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
			13	Entrée configurée comme Bar CI TEST, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
			14	Entrée configurée comme Bar CI, 8K2 linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture. A l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement. (Pas active sur SAFE 2).
			15	Non utilisé
16	Entrée configurée comme STOP 8k2. (Pas active sur SAFE 2).			
IC 1	Configuration de l'entrée de commande IC 1. 61	0	0	Entrée configurée comme Start E
			1	Entrée configurée comme Start I
			2	Entrée configurée comme Open.
			3	Entrée configurée comme Close.
IC 2	Configuration de l'entrée de commande IC 2. 62	4	4	Entrée configurée comme Ped.
			5	Entrée configurée comme Timer.
			6	Entrée configurée comme Timer Piéton
1ch	Configuration de la commande 1 canal radio	0	0	Commande radio configurée comme START E.
			1	Commande radio configurée comme Start I.
			2	Commande radio configurée comme Open.
2ch	Configuration de la commande 2 canal radio	12	3	Commande radio configurée comme Close
			4	Commande radio configurée comme Ped
			5	Commande radio configurée comme STOP
3ch	Configuration de la commande 3 canal radio	9	6	Non utilisé
			7	Non utilisé
			8	Non utilisé
4ch	Configuration de la commande 4 canal radio	4	9	Commande radio configurée comme AUX3**
			10	Commande radio configurée comme EXPO1**
			11	Commande radio configurée comme EXPO2**
			12	Commande radio configurée comme ÉCLAIRAGE DE COURTOISIE

FRANÇAIS

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options
RUX 3	Configuration de la sortie AUX 3. 26-27	0	0	Sortie configurée comme Canal radio monostable.
			1	Sortie configurée comme SCA, Voyant portail ouvert.
			2	Sortie configurée comme commande Lumière de courtoisie
			3	Non utilisé
			4	Non utilisé
			5	Sortie configurée comme alarme (fig. T). En mode automatique, T4 de l'émetteur mémorisé devient l'activateur/le désactivateur de l'alarme.
			6	Non utilisé
			7	Non utilisé
			8	Non utilisé
			9	Sortie configurée comme Entretien
			10	Non utilisé
			11	Non utilisé
			12	Non utilisé
			13	Sortie configurée comme ÉTAT PORTAIL FERMÉ
			14	Sortie configurée comme Canal radio bistable.
			15	Sortie configurée comme Canal radio temporisé.
			16	Sortie configurée comme ÉTAT PORTAIL OUVERT
code F IHE	Code fixe	0	0	Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code rolling. Les Clones à Code fixe ne sont pas acceptés.
			1	Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code fixe. Les Clones à Code fixe sont acceptés.
niveau de Protection	Configuration du niveau de protection	0	0	A – Le mot de passe n'est pas demandé pour accéder au menu de programmation B – Active la mémorisation via radio des radiocommandes: Ce mode, accompli à proximité du tableau de commande, ne demande aucun accès. - Appuyez en séquence sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande déjà mémorisée en mode standard à travers le menu radio. - Appuyez dans les 10 secondes sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande à mémoriser. Le récepteur sort du mode programmation après 10 secondes, durant ce laps de temps vous pouvez ajouter de nouvelles radiocommandes en répétant le point précédent. C – Active la saisie automatique via radio des clones. Permet aux clones générés avec le programmeur universel et aux replay programmés de s'ajouter à la mémoire du récepteur. D – Active la saisie automatique via radio des replay. Permet au Replay programmés de s'ajouter à la mémoire du récepteur. E – Il est impossible de modifier les paramètres de la carte à travers le réseau U-Link
			1	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. Les fonctions B – C - D- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
			2	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B – Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: C – Désactive la saisie automatique via radio des clones. Les fonctions D- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
			3	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B – Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: D – Désactive la saisie automatique via radio des Replay. Les fonctions C- E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0.
			4	A – Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B – Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes: C – Désactive la saisie automatique via radio des clones. D – Désactive la saisie automatique via radio des Replay. E – Il devient impossible de modifier les paramètres de la carte à travers le réseau U-Link Les radiocommandes ne sont mémorisées qu'en utilisant le menu Radio prévu à cet effet. IMPORTANT: Ce niveau de sécurité élevé interdit l'accès aux clones non-désirés et aux parasites radio éventuellement présents.
Mode Série	Mode série (Indique comment configurer la carte dans une connexion de réseau PUJOL.)	0	0	SLAVE standard: la carte reçoit et communique commandes/diagnostics/etc..
			1	MASTER standard: la carte envoie les commandes d'activation (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) à d'autres cartes.
Adresse	Adresse	0	[____]	Identifie l'adresse de 0 à 119 d'une carte dans une connexion de réseau PUJOL locale. (cf. paragraphe x MODULES EN OPTION U-LINK)
Inversion obstacle	Inversion obstacle lors de l'ouverture	0	0	Après la détection d'un obstacle, lors de la fermeture, le mouvement est inversé pendant 2 s. Après la détection d'un obstacle, lors de l'ouverture, la manœuvre est interrompue et l'automatisation est bloquée.
			1	Après la détection d'un obstacle, lors de la fermeture ou de l'ouverture, le mouvement est inversé pendant 2 s.
BRTS	BRTS	0	0	Fonctionnement standard avec portes de section (Généralités Réf. Fig. 1 et 2)
			1	Fonctionnement avec portes basculantes montées avec l'accessoire BRTS (Généralités Réf. Fig. 3)

Logique	Définition	Défaut	Cochez le réglage accompli	Options
EHP11	Configuration de l'entrée EXPI1 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 1-2	2	0	Entrée configurée comme commande Start E.
			1	Entrée configurée comme commande Start I.
			2	Entrée configurée comme commande Open.
			3	Entrée configurée comme commande Close.
			4	Entrée configurée comme commande Ped.
			5	Entrée configurée comme commande Timer.
			6	Entrée configurée comme commande Timer Piéton.
			7	Entrée configurée comme sécurité Phot, photocellule.
			8	Entrée configurée comme sécurité Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture.
			9	Entrée configurée comme sécurité Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture.
			10	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible
			11	Entrée configurée comme sécurité Bar OP, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			12	Entrée configurée comme sécurité Bar CL, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
			13	Entrée configurée comme sécurité Phot test, photocellule vérifiée.
			14	Entrée configurée comme sécurité Phot op test, photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture.
			15	Entrée configurée comme sécurité Phot cl test, photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture.
			16	Entrée configurée comme sécurité Bar, linteau sensible vérifié.
			17	Entrée configurée comme sécurité Bar OP test, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture; à la fermeture on obtient l'arrêt du mouvement.
			18	Entrée configurée comme sécurité Bar CL test, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture; à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement.
EHP12	Configuration de l'entrée EXPI2 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 1-3	3	0	Entrée configurée comme commande Start E.
			1	Entrée configurée comme commande Start I.
			2	Entrée configurée comme commande Open.
			3	Entrée configurée comme commande Close.
			4	Entrée configurée comme commande Ped.
			5	Entrée configurée comme commande Timer.
EHP01	Configuration de l'entrée EXPO2 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 4-5	13	0	Sortie configurée comme Canal radio monostable.
			1	Sortie configurée comme SCA, Voyant portail ouvert.
			2	Sortie configurée comme commande Lumière de courtoisie
			3	Non utilisé
EHP02	Configuration de l'entrée EXPO2 dans la carte d'expansion des entrées/sorties 6-7	16	4	Non utilisé
			5	Non utilisé
			6	Non utilisé
			7	Non utilisé
			8	Non utilisé
			9	Sortie configurée comme Entretien
			10	Non utilisé
			11	Non utilisé
			12	Non utilisé
			13	Sortie configurée comme Etat portail
			14	Sortie configurée comme Canal radio bistable.
			15	Sortie configurée comme Canal radio temporisé.
			16	Sortie configurée comme ÉTAT PORTAIL OUVERT

(**) Active uniquement si la sortie est configurée comme Canal radio monostable; Lumière courtoisie, Lumière zone, Lumière escaliers, Canal radio bistable ou Canal radio temporisé.

Configuration des sorties AUX
Logique Aux= 0 - Sortie CANAL RADIO MONOSTABLE Le contact reste fermé pendant 1s au moment de l'activation du canal radio.
Logique Aux= 1 - Sortie SORTIE VOYANT PORTAIL OUVERT SCA. Le contact reste fermé pendant l'ouverture et lorsque le vantail est ouvert, intermittent pendant la fermeture, ouvert avec le vantail fermé.
Logique Aux= 2 - Sortie commande LUMIÈRE DE COURTOISIE. Le contact reste fermé pendant 90 secondes après la dernière manoeuvre.
Logique Aux= 3 - Non utilisé
Logique Aux= 4 - Non utilisé
Logique Aux= 5 - Sortie pour la gestion de l'alarme de garage (fig.T)
Logique Aux= 6 - Non utilisé
Logique Aux= 7 - Non utilisé
Logique Aux= 8 - Non utilisé
Logique Aux= 9 - Sortie ENTRETIEN. Le contact reste fermé lorsque la valeur configurée dans le paramètre Entretien est atteinte, afin de signaler la demande d'entretien.
Logique Aux= 10 - Non utilisé
Logique Aux= 11 - Pas utilisée
Logique Aux= 12 - Non utilisé
Logique AUX=13 - sortie ETAT PORTAIL Le contact reste fermé lorsque le portail est fermé.
Logique AUX= 14 - Sortie CANAL RADIO BISTABLE Le contact change d'état (ouvert-fermé) lors de l'activation du canal radio
Logique AUX=15 - Sortie CANAL RADIO TEMPORISE Le contact reste fermé pendant un temps programmable lors de l'activation du canal Radio (temps sortie) Si pendant ce temps la touche est enfoncée à nouveau, le décompte du temps redémarre.
Configuration des entrées de commande
Logique IC= 0 - Entrée configurée comme Start E. Fonctionnement suivant la Logique P0000 PR5 R PR5. Démarrage externe pour la gestion du sémaphore.
Logique IC= 1 - Entrée configurée comme Start I. Fonctionnement suivant la Logique P0000 PR5 R PR5. Démarrage interne pour la gestion du sémaphore.
Logique IC= 2 - Entrée configurée comme Open. La commande accomplit une ouverture. Si l'entrée reste fermée, les vantaux restent ouverts jusqu'à l'ouverture du contact. Avec le contact ouvert l'automatisation se ferme après le temps de TCA, s'il est activé.

FRANÇAIS

Logique IC= 3 - Entrée configurée comme Close. La commande accomplit une fermeture
Logique IC= 4 - Entrée configurée comme Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Fonctionnement suivant la logique <i>ᲞᲗᲗᲗᲗ PR5 R PR5</i> .
Logique IC= 5 - Entrée configurée comme Timer. Fonctionnement analogue à Open mais la fermeture est garantie même après une panne de courant.
Logique IC= 6 - Entrée configurée comme Timer Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Si l'entrée reste fermée, le vantail reste ouvert jusqu'à l'ouverture du contact. Si l'entrée reste fermée et qu'une commande Start E, Start I ou Open est activée, une manœuvre complète est accomplie par la suite pour rétablir l'ouverture piétonne. La fermeture est garantie même après une panne de courant.
Configuration des entrées de sécurité
Logique SAFE= 0 - Entrée configurée comme Phot, photocellule non vérifiées (*). Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture n'inverse le mouvement que lorsque la photocellule est libérée. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 1 - Entrée configurée comme Phot test , photocellule vérifiée. Active la vérification des photocellules au début de la manœuvre. En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture inverse le mouvement uniquement après le dégagement de la photocellule.
Logique SAFE = 2 - Entrée configurée comme Phot op, photocellule active uniquement à l'ouverture non vérifiées (*) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en fermeture est exclu. Pendant l'ouverture verrouille le mouvement pendant la durée de l'obscurcissement de la photocellule. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE = 3 - Entrée configurée comme Phot op test, photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture. Active la vérification des photocellules au début de la manœuvre. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en fermeture est exclu. Pendant l'ouverture verrouille le mouvement pendant la durée de l'obscurcissement de la photocellule.
Logique SAFE = 4 - Entrée configurée comme Phot cl, photocellule active uniquement à la fermeture non vérifiées (*) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE = 5 - Entrée configurée comme Phot cl test, photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture. Active la vérification des photocellules au début de la manœuvre. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement.
Logique SAFE = 6 - Entrée configurée comme Bar, linteau sensible non vérifiées (*) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. La commande inverse le mouvement pendant 2s. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place
Logique SAFE = 7 - Entrée configurée comme Bar, linteau sensible vérifié. Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manœuvre. La commande inverse le mouvement pendant 2 secondes.
Logique SAFE= 8 - Entrée configurée comme Bar 8k2. Entrée pour linteau résistif 8K2. La commande inverse le mouvement pendant 2 secondes.
Logique SAFE= 9 Entrée configurée comme Bar op, linteau sensible avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 10 Entrée configurée comme Bar op, linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manœuvre. L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec. L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt.
Logique SAFE= 11 Entrée configurée comme Bar 8K2 op, linteau 8K2 avec inversion active uniquement à l'ouverture, si activée pendant la fermeture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) L'intervention en phase d'ouverture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec. L'intervention en phase de fermeture provoque l'arrêt.
Logique SAFE= 12 Entrée configurée comme Bar cl, linteau sensible avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.
Logique SAFE= 13 Entrée configurée comme Bar cl, essai linteau sensible vérifié avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) Active la vérification des linteaux sensibles au début de la manœuvre. L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt.
Logique SAFE= 14 Entrée configurée comme Bar 8K2 linteau 8K2 avec inversion active uniquement à la fermeture, si activée pendant l'ouverture accomplit l'arrêt de l'automatisation (STOP) L'intervention en phase de fermeture provoque l'inversion du mouvement pendant 2 sec, L'intervention en phase d'ouverture provoque l'arrêt.
Logica SAFE=15 - Non utilisé
Logica SAFE=16 - Entrée configurée comme STOP 8k2. La commande interrompt la manœuvre et bloque l'automatisation.

(*) Si on installe des dispositifs du type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous

les six mois.

Configuration des commandes canal radio	
Logique CH= 0 - Commande configurée commeStart E. Fonctionnement suivant la Logique <i>ᲞᲗᲗᲗᲗ PR5 R PR5</i> . Démarrage externe pour la gestion du sémaaphore.	
Logique CH= 1 - Commande configurée comme Start I. Fonctionnement suivant la Logique <i>ᲞᲗᲗᲗᲗ PR5 R PR5</i> . Démarrage interne pour la gestion du sémaaphore.	
Logique CH= 2 - Commande configurée comme Open. La commande accomplit une ouverture.	
Logique CH= 3 - Commande configurée commeClose. La commande accomplit une fermeture.	
Logique CH= 4 - Commande configurée comme Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Fonctionnement suivant la logique <i>ᲞᲗᲗᲗᲗ PR5 R PR5</i> .	
Logique CH= 5- Commande configurée commeSTOP. La commande accomplit un Stop	
Logique CH= 6- Non utilisé	
Logique CH= 7- Non utilisé	
Logique CH= 8- Non utilisé	
Logique CH= 9- Commande configurée comme AUX3. (**) La commande active la sortie AUX3	
Logique CH= 10- Commande configurée comme EXPO1. (**) La commande active la sortie EXPO1	
Logique CH= 11- Commande configurée comme EXPO2. (**) La commande active la sortie EXPO2	

(**) Active uniquement si la sortie est configurée comme Canal radio monostable; Lumière courtoisie, Lumière zone, Lumière escaliers, Canal radio bistable ou Canal radio temporisé.

TABLEAU "C" - MENU RADIO (*r Rd Ia*)

Logique	Description
<i>RdJ 1ch</i>	Ajouter Touche 1ch associe la touche voulue à la commande 1° canal radio
<i>RdJ 2ch</i>	Ajouter Touche 2ch associe la touche voulue à la commande 2° canal radio
<i>RdJ 3ch</i>	Ajouter Touche 3ch associe la touche voulue à la commande 3° canal radio
<i>RdJ 4ch</i>	Ajouter Touche 4ch associe la touche voulue à la commande 4° canal radio
<i>EFFRcEr 64</i>	Supprimer Liste  ATTENTION! Supprime complètement de la mémoire du récepteur toutes les radiocommandes mémorisées.
<i>EFFRcEr 1</i>	Elimine une radiocommande. Retire une radiocommande (si clone ou replay est désactivée). Pour sélectionner la radiocommande à supprimer, écrivez la position ou appuyez sur la touche de la radiocommande à supprimer (la position est affichée).
<i>cod rH</i>	Lecture code récepteur Affiche le code récepteur nécessaire pour cloner les radiocommandes.

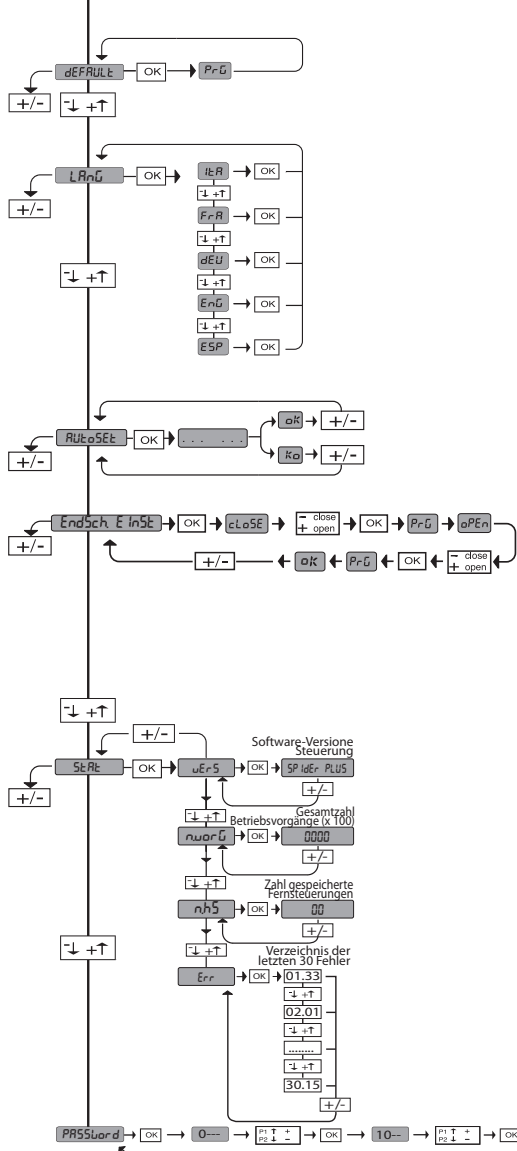
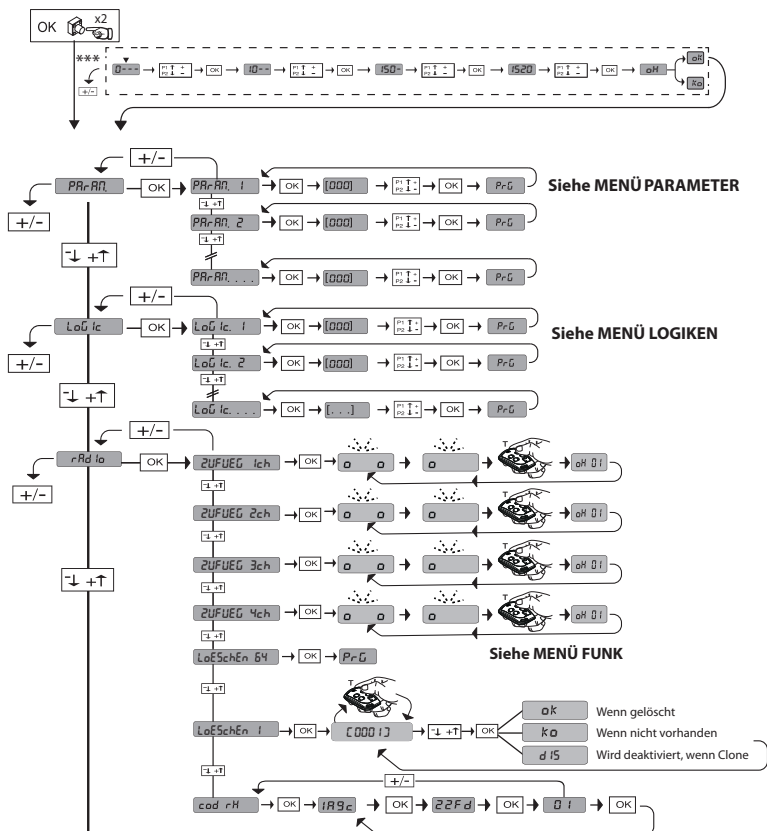
MENÜZUGRIFF Fig. 1

*** Passwordeingabe
Anforderung mit
Schutzniveau Logik eingestellt auf 1, 2, 3 oder 4

Legende:

+ ↑
 - ↓ Abwärts/Aufwärts
 OK → Bestätigung/
 Aufleuchten Display
 + → Zurück zum Hauptmenü
 - →

	- Öffnungsbefehl ≥ 2 Sek Manuelle Senderprogrammierung wie Start
	- Schließbefehl ≥ 2 Sek Manuelle Senderprogrammierung wie 2. Radiokanal
	≥ 5 Sek Löschung Funksteuerungen
	- Zugang zum Menü ≥ 5 Sek Autoeinstellungs-menü



Code diagnose	BESCHREIBUNG	ANMERKUNGEN
StErE	Externe Aktivierung Eingang Start START E	
StEr I	Interne Aktivierung Eingang Start START I	
oPEn	Aktivierung Eingang OPEN	
cLS	Aktivierung Eingang CLOSE	
PEd	Aktivierung Eingang Fußgänger PED	
t iPE	Aktivierung Eingang TIMER	
StoP	Aktivierung Eingang STOP	
PhoE	Aktivierung Eingang Fotozelle PHOT	
PhoP	Aktivierung Eingang Fotozelle bei Öffnung PHOT OP	
PhcL	Aktivierung Eingang Fotozelle bei Schließung PHOT CL	
bAr	Aktivierung Eingang Leiste BAR	
bArc	Aktivierung Endschaltereingang Schließung des Motors SWC	
bArO	Aktivierung Endschaltereingang Öffnung des Motors SWO	
SLc	Aktivierung Eingang Endschalter Schließung des Motors SWC	
SLo	Aktivierung Eingang Endschalter Öffnung des Motors SWO	
SEt	Die Karte versucht, ein vollständiges Manöver Öffnung-Schließung ohne Unterbrechung von Zwischenstopps auszuführen, um das für die Bewegung erforderliche Drehmoment zu ermitteln. ACHTUNG! Die Hinderniserfassung ist nicht aktiv.	
Er01	Test Fotozellen fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellungen Logiken
Er02	Test Leiste fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Leisten und/oder Einstellungen Logiken
Er03	Test Fotozellen Öffnung fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellung Parameter/Logiken
Er04	Test Fotozellen Schließung fehlgeschlagen	Überprüfung Anschluss Fotozellen und/oder Einstellung Parameter/Logiken
Er06	Test Leiste 8k2 fehlgeschlagen	Den Anschluss der Leisten und/oder die Einstellung der Parameter/Logiken überprüfen
Er1H*	Fehler Test Hardware Karte	- Die Anschlüsse des Motors überprüfen - Hardwareprobleme der Karte (an den Kundendienst wenden)
Er3H*	Umkehrung wegen Hindernis - Amperestop	Auf Hindernisse auf dem Weg überprüfen
Er4H*	Thermoelement	Die Abkühlung der Automatisierung abwarten
Er5H*	Fehler Kommunikation mit externen Geräten	Den Anschluss der Zubehörvorrichtungen, der Erweiterungskarten und/oder der seriell angeschlossenen Geräte überprüfen
Er70, Er71, Er74, Er75	Interner Fehler der Systemüberwachung.	Versuchen Sie, die Karte auszuschalten und dann wieder einzuschalten. Benachrichtigen Sie den Kundendienst, falls das Problem fortbesteht.
Er72	Fehler in der Konsistenz der Parameter des Steuergeräts (Logiken und Parameter)	Durch Drücken von OK werden die erfassten Einstellungen bestätigt. Die Karte arbeitet weiter mit den erfassten Einstellungen. ⚠ Die Einstellungen der Karte müssen überprüft werden (Parameter und Logiken).
Er73	Fehler in den Parametern von D-track	Beim drücken von OK arbeitet die Karte weiter mit den Defaultwerten von D-track. ⚠ Ein Autoset muss vorgenommen werden.
K01	Autoeinstellung auf Grund der Einwirkung von externen Befehlen nicht korrekt ausgeführt. Wiederholen Sie den Vorgang	
K02	Weg unter dem minimal nötigen Weg, zirka 50 cm.	
K03	Die Installation ist zu „elastisch/dynamisch“. Versteifen Sie sie mit einem mechanischen Anschlag auf dem Schließendechalter (Bausatzcod. 1100025 110005), bevor Sie eine erneute Autoeinstellung durchführen.	

* H = 0,1,...,9,A,B,C,D,E,F

TABELLE "A" - MENÜ PARAMETER - (PARA)

Parameter	Min.	Max.	Default	Persönlich	Definition	Beschreibung
tcA	1	180	40		Zeit automatische Schließung [s]	Wartezeit vor der automatischen Schließung.
HELLE ZEIT	30	300	90		Einschaltzeit der Innenleuchte [s]	Beim Einschalten der Innenleuchte an Karte.
AUSGANG	1	240	10		Aktivierungszeit des timergesteuerten Ausgangs [s]	Dauer der Aktivierung des Ausgangs des timergesteuerten Funkkanals in Sekunden
15tSLoud. AUF	7	99	7		Verlangsamungsraum Öffnung [%]	Verlangsamungsraum bei Öffnung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.
15tSLoud. ZU	7	99	7		Verlangsamungsraum Schließung [%]	Verlangsamungsraum bei Schließung des Motors / der Motoren, ausgedrückt als Prozentsatz des Gesamthubs. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.
EL*FF-nUNG	1	99	20		Partielle Öffnung [%]	Raum für partielle Öffnung als Prozentsatz der vollständigen Öffnung, nach Aktivierung des Befehls Fußgänger PED.
crAFt OFF	1	99	75		Kraft Flügel bei Öffnung [%]	Vom Flügel ausgeübte Kraft bei der Öffnung. Prozentsatz der abgegebenen Kraft, zusätzlich zu der mit Autoset eingestellten (und anschließend aktualisiert), vor Auslösung eines Alarms Hindernis. Der Parameter wird von Autoset automatisch eingestellt.  ACHTUNG: Wirkt sich direkt in der Stoßkraft aus: sicherstellen, dass der eingestellte Wert den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht (*). Falls erforderlich Quetschschuttsicherheitsvorrichtungen installieren (**).
crAFt Schl	1	99	75		Kraft Flügel bei Schließung [%]	Vom Flügel ausgeübte Kraft bei der Schließung. Prozentsatz der abgegebenen Kraft, zusätzlich zu der mit Autoset eingestellten (und anschließend aktualisiert), vor Auslösung eines Alarms Hindernis. Der Parameter wird von Autoset automatisch eingestellt.  ACHTUNG: Wirkt sich direkt in der Stoßkraft aus: sicherstellen, dass der eingestellte Wert den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht (*). Falls erforderlich Quetschschuttsicherheitsvorrichtungen installieren (**).
Nur aktiv bei FW ≥ 1.03						
rAUF dERHE. LichtSchr.	0	50	0		Deaktivierungsbereich Fotozellen Schließvorgang	Deaktiviert das Auslesen der als Fotozelle konfigurierten Eingänge in der Nähe des Schließend Schalters. 0= keine Deaktivierung 50= maximale Deaktivierung
OFFnUNGS-GESchL	25	99	99		Geschwindigkeit Öffnung [%]	Prozentsatz der max. Geschwindigkeit, die bei der Öffnung des Motors / der Motoren erreicht werden kann. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.
SchL IEb-GESchL	25	99	45		Geschwindigkeit Schließung [%]	Prozentsatz der max. Geschwindigkeit, die bei der Schließung des Motors / der Motoren erreicht werden kann. ACHTUNG: Nach einer Änderung des Parameters muss ein vollständiges Manöver ohne Unterbrechungen ausgeführt werden. ACHTUNG: Bei "SET" auf dem Display ist die Hinderniserfassung nicht aktiv.
WArEUNG	0	250	0		Programmierung der Anzahl der Manöver für die Wartungsschwelle [in Hunderten]	Gestattet die Eingabe einer Anzahl von Manövern, nach der die Wartungsanforderung am Ausgang AUX angezeigt wird, der als Wartung oder Blinkleuchte und Wartung konfiguriert ist

(*) In der Europäischen Union EN12453 zur Begrenzung der Kraft und EN12445 für das Messverfahren anwenden.

(**) Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.

TABELLE "B" - MENÜ LOGIKEN - (LoG ic)

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
tcA	Zeit automatische Schließung	0	0 1	Logik nicht aktiv Aktiviert die automatische Schließung
bEL Schr itE Schr itE	Bewegung Schritt Schritt	0	0 1	Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 4 Schritte. Die als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge funktionieren mit der Logik 3 Schritte. Der Impuls während der Schließungsphase kehrt die Bewegung um.
bEL SL	Bewegung an Endschalter	0	0 1	Logik nicht aktiv Die Umkehr der Bewegung aktivieren, wenn am Endschalter angehalten
WArALARm	Voralarm	0	0 1	Die Blinkleuchte geht gleichzeitig mit dem Starten des Motors / der Motoren an. Die Blinkleuchte geht ca. drei Sekunden vor dem Starten des Motors / der Motoren an.

Bewegung Schritt Schritt		
	3-SCHRITT	4-SCHRITT
GESCHLOSSEN	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG
BEISCHLIESSUNG		STOPP
OFFEN	SCHLIESSUNG	SCHLIESSUNG
BEI ÖFFNUNG	NACH STOPP	STOPP+TCA
NACH STOP	ÖFFNUNG	ÖFFNUNG

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
Nur aktiv bei FW ≥ 1.03				
Mann anwesend	Mann anwesend	0	0	Funktionsweise im Impulsen.
			1	Funktionsweise Mann anwesend. Der Eingang 61 wird als OPEN UP konfiguriert. Der Eingang 62 wird als CLOSE UP konfiguriert. Das Manöver wird fortgesetzt, solange die Tasten OPEN UP oder CLOSE UP gedrückt gehalten werden.  ACHTUNG: Die Sicherheitsvorrichtungen sind nicht aktiv.
			2	Funktionsweise Mann anwesend Emergency. Normalerweise Funktionsweise mit Impulsen. Falls die Karte der Test der Sicherheitsvorrichtungen (Fotозelle oder Leiste, Er0x) drei Mal in Folge nicht besteht, wird die Funktionsweise Mann anwesend nach dem Loslassen der Tasten OPEN UP - CLOSE UP für eine Minute aktiviert. Der Eingang 61 wird als OPEN UP konfiguriert. Der Eingang 62 wird als CLOSE UP konfiguriert.  ACHTUNG: Mit Mann anwesend Emergency sind die Sicherheitsvorrichtungen nicht aktiv.
			3	Betrieb in Anwesenheit eines Bedieners beim Schließen. Der Eingang 61 wird als OPEN UP konfiguriert. Der Eingang 62 wird als CLOSE UP konfiguriert. Das Öffnungsmanöver erfolgt automatisch, das Schließmanöver wird fortgesetzt, solange wie die Befehlstaste (CLOSE) gedrückt wird.  ACHTUNG: Die Sicherheitsvorrichtungen sind während der Öffnung nicht aktiv.
Blockiert Öffnungsimpulse	Blockiert Öffnungsimpulse	0	0	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat Auswirkung während der Öffnung.
			1	Der Impuls der als Start E, Start I und Ped konfigurierten Eingänge hat keine Auswirkung während der Öffnung.
SAFE 1	Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 1. 72	6	0	Als Phot konfiguriertes Eingang, Fotозelle.
			1	Als Phot test konfiguriertes Eingang, überprüfte Fotозelle.
			2	Als Phot op konfiguriertes Eingang, Fotозelle aktiv nur bei Öffnung.
			3	Als Phot op test konfiguriertes Eingang, überprüfte Fotозelle aktiv nur bei Öffnung.
SAFE 2	Konfigurierung des Sicherheitseingangs SAFE 2. 73	4	4	Als Phot cl konfiguriertes Eingang, Fotозelle aktiv nur bei Schließung.
			5	Als Phot cl test konfiguriertes Eingang, überprüfte Fotозelle aktiv nur bei Schließung.
			6	Als Bar konfiguriertes Eingang, Tastleiste.
			7	Als Bar konfiguriertes Eingang, überprüfte Tastleiste.
			8	Als Bar 8k2 konfiguriertes Eingang. (Nicht aktiv an SAFE 2).
			9	Eingang konfiguriert als Bar OP, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			10	Eingang konfiguriert als Bar OP TEST, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			11	Eingang konfiguriert als Bar OP 8k2, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung. Bei Schließung wird die Bewegung angehalten. (Nicht aktiv an SAFE 2).
			12	Eingang konfiguriert als Bar CL, Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung. Bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
			13	Eingang konfiguriert als Bar CL TEST, überprüfte Tastleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung. Bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
IC 1	Konfigurierung des Steuereingangs IC 1. 61	0	0	Als Start E konfiguriertes Eingang.
			1	Als Start I konfiguriertes Eingang.
			2	Als Open konfiguriertes Eingang.
IC 2	Konfigurierung des Steuereingangs IC 2. 62	4	3	Als Close konfiguriertes Eingang.
			4	Als Ped konfiguriertes Eingang.
			5	Als Timer konfiguriertes Eingang.
			6	Als Fußgängertimer konfiguriertes Eingang.
Ich	Konfigurierung des Befehl 1. Funkkanal	0	0	Befehl Funk konfiguriert als START E.
			1	Befehl Funk konfiguriert als Start I.
			2	Befehl Funk konfiguriert als Open.
2ch	Konfigurierung des Befehl 2. Funkkanal	12	3	Befehl Funk konfiguriert als Close
			4	Befehl Funk konfiguriert als Ped
			5	Befehl Funk konfiguriert als STOP
3ch	Konfigurierung des Befehl 3. Funkkanal	9	6	Nicht verwendet
			7	Nicht verwendet
			8	Nicht verwendet
4ch	Konfigurierung des Befehl 4. Funkkanal	4	9	Befehl Funk konfiguriert als AUX3**
			10	Befehl Funk konfiguriert als EXPO1**
			11	Befehl Funk konfiguriert als EXPO2**
			12	Funksteuerung konfiguriert als INNENLEUCHTE

DEUTSCH

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
RUH 3	Konfigurierung des Ausgangs AUX 3. 26-27	0	0	Ausgang konfiguriert als monostabiler Funkkanal
			1	Als SCA konfigurierter Ausgang, Kontrollleuchte Tor offen.
			2	Als Befehl Notbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			3	Nicht verwendet
			4	Nicht verwendet
			5	Als Alarm konfigurierter Ausgang (Abb. T). Automatikbetrieb T4 des gespeicherten Senders wird Aktivator/Deaktivator des Alarms.
			6	Nicht verwendet
			7	Nicht verwendet
			8	Nicht verwendet
			9	Ausgang, konfiguriert als Wartung.
			10	Nicht verwendet
			11	Nicht verwendet
			12	Nicht verwendet
			13	Ausgang konfiguriert als Status Tor geschlossen
			14	Ausgang konfiguriert als bistabiler Funkkanal
			15	Ausgang konfiguriert als timergesteuerter Funkkanal
			16	Ausgang konfiguriert als Status Tor offen
FEST CODE	Fester Code	0	0	Der Empfänger ist für den Betrieb mit Rolling-Code konfiguriert. Die Clonen mit festem Code werden nicht akzeptiert.
			1	Der Empfänger ist für den Betrieb mit festem Code konfiguriert. Die Clonen mit festem Code werden akzeptiert.
SCHÜTZEN INERU	Einstellung des Schutzniveaus	0	0	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird nicht angefordert. B – Aktiviert die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk. Diese Modalität wird in der Nähe der Bedientafel ausgeführt und macht keinen Zugang erforderlich: - Drücken Sie nacheinander die versteckte Taste und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) eines bereits in der Standardmodalität mit dem Menü Funk abgespeicherten Senders. - Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die versteckte Taste und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) einer abzuspeichernden Fernbedienung. Der Empfänger verlässt die Programmiermodalität nach 10 Sekunden, innerhalb dieser Zeit können durch Wiederholung des vorausgehenden Punkts weitere neue Fernbedienungen eingegeben werden. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird aktiviert. Gestattet die Hinzufügung der mit der Universalprogrammiereinheit erstellten Klone sowie der programmierten Replays zum Speicher des Empfängers. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird aktiviert. Gestattet das Hinzufügen der programmierten Replay zum Speicher des Empfängers. E – Die Parameter der Karte können über das Netz U-link geändert werden.
			1	A – Das Passwort für den Zugang zum Programmierungsmenü wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: Die Funktionen B – C – D – E bleiben bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			2	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird deaktiviert. Die Funktionen D – E bleiben bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			3	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird deaktiviert. Die Funktion E bleibt bezogen auf die Funktionsweise 0 unverändert.
			4	A – Das Passwort für den Zugang zum Menü Programmierung wird angefordert. Das Default-Passwort ist 1234: B – Die Abspeicherung der Fernbedienungen über Funk wird deaktiviert. C – Die automatische Eingabe der Klone über Funk wird deaktiviert. D – Die automatische Eingabe der Replay über Funk wird deaktiviert. E – Die Möglichkeit der Änderung der Parameter der Karte über das Netz U-link wird deaktiviert. Die Fernbedienungen werden nur mit dem entsprechen Menü Funk abgespeichert. WICHTIG: Dieses hohe Sicherheitsniveau verhindert sowohl den Zugriff durch unerwünschte Klone, als auch gegebenenfalls vorhandene Funkstörungen.
SERIELLER Modus	Serieller Modus (Identifiziert die Konfiguration der Karte bei einem PUJOL-Netzanschluss.)	0	0	SLAVE Standard: Die Karte empfängt und sendet Befehle/Diagnose/ usw.
			1	MASTER Standard: Die Karte sendet Aktivierungsbefehle (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) und andere Karten.
ADRESSE	Adresse	0	[____]	Identifiziert die Adresse von 0 bis 119 der Karte in einer lokalen PUJOL-Netzverbindung. (siehe Abschnitt OPTIONALE MODULE U-LINK)
ÖFFNUNG UMPKEHRHINDERNIS	Umkehr Hindernis bei Öffnung	0	0	Nach der Erfassung eines Hindernis, während der Schließung, kehrt sich die Bewegung für 2 Sek. um. Nach der Erfassung eines Hindernis, während der Öffnung unterbricht das Manöver und die Automatisierung blockiert.
			1	Nach der Erfassung eines Hindernis, während der Schließung sowie während der Öffnung, kehrt sich die Bewegung für 2 Sek. um.
BRTS	BRTS	0	0	Standardbetrieb für Rahmentüren (Allgemeine Ref. Abb. 1 und 2)
			1	Betrieb mit Schwingtüren montiert mit Zubehör BRTS (Allgemeine Ref. Abb. 3)

Logik	Definition	Default	Die vorgenommene Einstellung markieren	Optionen
EHP 11	Konfigurierung des Eingangs EXP11 der erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 1-2	2	0	Als Befehl Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Befehl Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Befehl Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Befehl Close konfigurierter Eingang.
			4	Als Befehl Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Befehl Timer konfigurierter Eingang.
			6	Als Befehl Fußgänger konfigurierter Eingang.
			7	Als Sicherheit Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle.
			8	Als Sicherheit Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung.
			9	Als Sicherheit Phot cl konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Schließung.
			10	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, Tasteleiste.
			11	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar OP, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			12	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar CL, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
			13	Als Sicherheit Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle.
			14	Eingang konfiguriert als Sicherheit Phot op test, überprüfte Fotozelle nur aktiv bei Öffnung.
			15	Eingang konfiguriert als Sicherheit Phot cl test, überprüfte Fotozelle nur aktiv bei Schließung.
			16	Als Sicherheit Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tasteleiste.
			17	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar OP test, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bei Schließung wird die Bewegung angehalten.
			18	Eingang konfiguriert als Sicherheit Bar CL test, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bei Öffnung wird die Bewegung angehalten.
EHP 12	Konfigurierung des Eingangs EXP12 der erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 1-3	3	0	Als Befehl Start E konfigurierter Eingang.
			1	Als Befehl Start I konfigurierter Eingang.
			2	Als Befehl Open konfigurierter Eingang.
			3	Als Befehl Close konfigurierter Eingang.
			4	Als Befehl Ped konfigurierter Eingang.
			5	Als Befehl Timer konfigurierter Eingang.
EHP 01	Konfigurierung des Ausgangs EXPO2 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 4-5	13	6	Als Befehl Fußgänger konfigurierter Eingang.
			0	Ausgang konfiguriert als monostabiler Funkkanal
			1	Als SCA konfigurierter Ausgang, Kontrollleuchte Tor offen.
			2	Als Befehl Notbeleuchtung konfigurierter Ausgang.
			3	Nicht verwendet
			4	Nicht verwendet
			5	Nicht verwendet
			6	Nicht verwendet
EHP 02	Konfigurierung des Ausgangs EXPO2 der Erweiterungskarte Eingänge/Ausgänge 6-7	16	7	Nicht verwendet
			8	Nicht verwendet
			9	Ausgang, konfiguriert als Wartung.
			10	Nicht verwendet
			11	Nicht verwendet
			12	Nicht verwendet
			13	Ausgang konfiguriert als Status Tor
			4	Ausgang konfiguriert als bistabiler Funkkanal
			5	Ausgang konfiguriert als timergesteuerter Funkkanal
			16	Ausgang konfiguriert als Status Tor offen

(**) Nur aktiv, wenn der Ausgang als monostabiler Funkkanal, Notbeleuchtung, Zonenbeleuchtung, Treppenbeleuchtung, bistabiler Funkkanal oder timergesteuerter Funkkanal konfiguriert ist.

Konfigurierung der AUX-Ausgänge

Logik Aux= 0 - Ausgang MONOSTABILER FUNKKANAL.
Der Kontakt bleibt bei der Aktivierung. Funkkanals 1 s geschlossen.

Logik Aux= 1 - Ausgang KONTROLLLEUCHTE TOR OFFEN SCA.
Der Kontakt bleibt während der Öffnung und bei offenem Flügel geschlossen, intermittierend während der Schließung und offen bei geschlossenem Flügel.

Logik Aux= 2 - Ausgang Befehl NOTBELEUCHTUNG.
Der Kontakt bleibt nach dem letzten Manöver für 90 Sekunden geschlossen.

Logik Aux= 3 - Nicht verwendet

Logik Aux= 4 - Nicht verwendet

Logik Aux= 5 - Ausgang für Garagenalarmverwaltung (Abb. T)

Logik Aux= 6 - Nicht verwendet

Logik Aux= 7 - Nicht verwendet

Logik Aux= 8 - Nicht verwendet

Logik Aux= 9 - Ausgang WARTUNG.
Der Kontakt bleibt beim Erreichen des im Parameter Wartung eingestellten Werts geschlossen, um die Wartungsanforderung anzuzeigen.

Logik Aux= 10 - Nicht verwendet

Logik Aux= 11 - Nicht verwendet

Logik Aux= 12 - Nicht verwendet

Logik AUX = 13 - Ausgang STATUS TOR GESCHLOSSEN.
Der Kontakt bleibt geschlossen, wenn das Tor geschlossen ist.

Logik AUX= 14 - Ausgang BISTABILER FUNKKANAL.
Der Kontakt ändert den Status (offen/geschlossen) bei Aktivierung des Funkkanals

DEUTSCH

Logik Aux= 15 - Ausgang ZEITGESTEUERTER FUNKKANAL.
Der Kontakt bleibt geschlossen, wenn das Tor offen ist.

Logik Aux= 16 - Ausgang STATUS TOR OFFEN.
Der Kontakt bleibt geschlossen, wenn das Tor offen ist.

Konfigurierung der Steuereingänge

Logik IC= 0 - Als Start E konfigurierter Eingang. Funktionsweise gemäß Logik MOV. SCHRITT SCHRITT. Externer Start für Ampelsteuerung.

Logik IC= 1 - Als Start I konfigurierter Eingang. Funktionsweise gemäß Logik MOV. SCHRITT SCHRITT. Interner Start für Ampelsteuerung.

Logik IC= 2 - Als Open konfigurierter Eingang.

Der Befehl führt eine Öffnung aus. Wenn der Eingang geschlossen bleibt, bleiben die Flügel bis zur Öffnung des Kontakts offen. Bei offenem Kontakt schließt die Automatisierung nach der Zeit TCA, falls aktiv.

Logik IC= 3 - Als Close konfigurierter Eingang.

Der Befehl führt die Schließung aus.

Logik IC= 4 - Als Ped konfigurierter Eingang.

Der Befehl führt eine partielle Fußgängeröffnung aus. Funktionsweise gemäß Logik MOV. SCHRITT SCHRITT

Logik IC= 5 - Als Timer konfigurierter Eingang.

Funktionsweise wie bei Open, aber die Schließung ist auch nach einem Stromausfall garantiert.

Logik IC= 6 - Als Timer Ped konfigurierter Eingang.

Der Befehl führt eine partielle Fußgängeröffnung aus. Wenn der Eingang geschlossen bleibt, bleibt der Flügel bis zur Öffnung des Kontakts offen. Wenn der Eingang geschlossen bleibt und ein Befehl Start E, Start I oder Open aktiviert wird, wird ein vollständiges Manöver ausgeführt, um dann die Fußgängeröffnung wiederherzustellen. Die Schließung wird auch nach einem Stromausfall garantiert.

Konfigurierung der Sicherheitseingänge

Logik SAFE= 0 - Als Phot konfigurierter Eingang, Fotozelle nicht überprüfen (*).

Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Bei Abdunklung sind die Fotozellen sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen aktiv. Eine Abdunklung der Fotozelle beim Schließen schaltet die Bewegungsrichtung erst nach der Freigabe der Fotozelle um. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.

Logik SAFE= 1 - Als Phot test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle.

Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Bei Abdunklung sind die Fotozellen sowohl beim Öffnen, als auch beim Schließen aktiv. Eine Abdunklung der Fotozelle beim Schließen schaltet die Bewegungsrichtung erst nach der Freigabe der Fotozelle um.

Logik SAFE= 2 - Als Phot op konfigurierter Eingang, Fotozelle aktiv nur bei Öffnung nicht überprüfen (*).

Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Deaktiviert beim Schließen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Blockiert in der Phase der Öffnung die Bewegung für die Dauer der Abdunklung der Fotozelle. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.

Logik SAFE= 3 - Als Phot op test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Öffnung

Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Deaktiviert beim Schließen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Blockiert in der Phase der Öffnung die Bewegung für die Dauer der Abdunklung der Fotozelle.

Logik SAFE= 4 - Als Phot cl konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Schließung nicht überprüfen (*).

Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Deaktiviert beim Öffnen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Beim Schließen schaltet sie direkt um. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.

Logik SAFE= 5 - Als Phot cl test konfigurierter Eingang, überprüfte Fotozelle aktiv nur bei Schließung

Aktiviert die Überprüfung der Fotozellen bei Beginn des Manövers. Deaktiviert beim Öffnen das Funktionieren der Fotozelle bei Abdunklung. Beim Schließen schaltet sie direkt um.

Logik SAFE= 6 - Nicht verwendet

Logik SAFE= 7 - Als Bar konfigurierter Eingang, überprüfte Tasteleiste Aktiviert die Überprüfung der Tasteleisten bei Beginn des Manövers. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung bis zur vollständigen Öffnung um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.

Logik SAFE= 8 - Als Bar 8k2 konfigurierter Eingang. Eingang für Widerstandskante 8K2.

Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung bis zur vollständigen Öffnung um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.

Logik SAFE=9 Eingang konfiguriert als Bar op, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.

Logik SAFE=10 Eingang konfiguriert als Bar op test, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP).

Aktiviert die Überprüfung der Tasteleisten bei Beginn des Manövers. Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten.

Logik SAFE=11 Eingang konfiguriert als Bar 8k2 op, Leiste 8k2 mit Inversion nur aktiv bei Öffnung, bewirkt bei Aktivierung während der Schließung das Anhalten der Automatisierung (STOP). Der Eingriff in der Phase der Öffnung kehrt die Bewegung für 2 Sek. um, der Eingriff in der Phase Schließung bewirkt das Anhalten.

Logik SAFE=12 Eingang konfiguriert als Bar cl, Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP). Gestattet das Anschließen von Vorrichtungen ohne zusätzlichen Kontakt für die Überprüfung. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten. Falls nicht verwendet, überbrückt lassen.

Logik SAFE=13 Eingang konfiguriert als Bar cl test, überprüfte Tasteleiste mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP).

Aktiviert die Überprüfung der Tasteleisten bei Beginn des Manövers. Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.

Logik SAFE=14 Eingang konfiguriert als Bar 8k2 cl, Leiste 8k2 mit Inversion nur aktiv bei Schließung, bewirkt bei Aktivierung während der Öffnung das Anhalten der Automatisierung (STOP). Der Eingriff in der Phase der Schließung kehrt die Bewegung für 2 Sek. Um, der Eingriff in der Phase Öffnung bewirkt das Anhalten.

Logik SAFE= 15 - Nicht verwendet

Logik SAFE=16 Als STOP 8k2 konfigurierter Eingang. Der Befehl unterbricht das Manöver und blockiert die Automatisierung.

(*) Bei Installation von Vorrichtungen vom Typ "D" (wie definiert von EN 12453) mit nicht überprüfem Anschluss wird eine obligatorische Wartung mit zumindest halbjährlicher Frequenz vorgeschrieben.

Konfigurierung der Befehle Funkkanal

Logik CH= 0 - Eingang konfiguriert als Start E. Funktionsweise gemäß Logik *P*_{ow}. *Schr* *It* *Schr* *It*. Externer Start für Ampelsteuerung.

Logik CH= 1 - Eingang konfiguriert als Start I. Funktionsweise gemäß Logik *P*_{ow}. *Schr* *It* *Schr* *It*. Interner Start für Ampelsteuerung.

Logik CH= 2 - Eingang konfiguriert als Open.

Der Befehl führt eine Öffnung aus.

Logik CH= 3 - Eingang konfiguriert als Close.

Der Befehl führt die Schließung aus.

Logik CH= 4 - Eingang konfiguriert als Ped.

Der Befehl führt eine partielle Fußgängeröffnung aus. Funktionsweise gemäß Logik *P*_{ow}. *Schr* *It* *Schr* *It*

Logik CH= 5 - Eingang konfiguriert als STOP.

Der Befehl führt einen Stopp aus.

Logik CH= 6 - Eingang konfiguriert als AUX0. (**)

Der Befehl aktiviert den Ausgang AUX0

Logik CH= 7 - Nicht verwendet

Logik= 8 - Nicht verwendet

Logik CH= 9 - Eingang konfiguriert als AUX3. (**)

Der Befehl aktiviert den Ausgang AUX3

Logik CH= 10 - Eingang konfiguriert als EXPO1. (**)

Der Befehl aktiviert den Ausgang EXPO1

Logik CH= 11 - Eingang konfiguriert als EXPO2. (**)

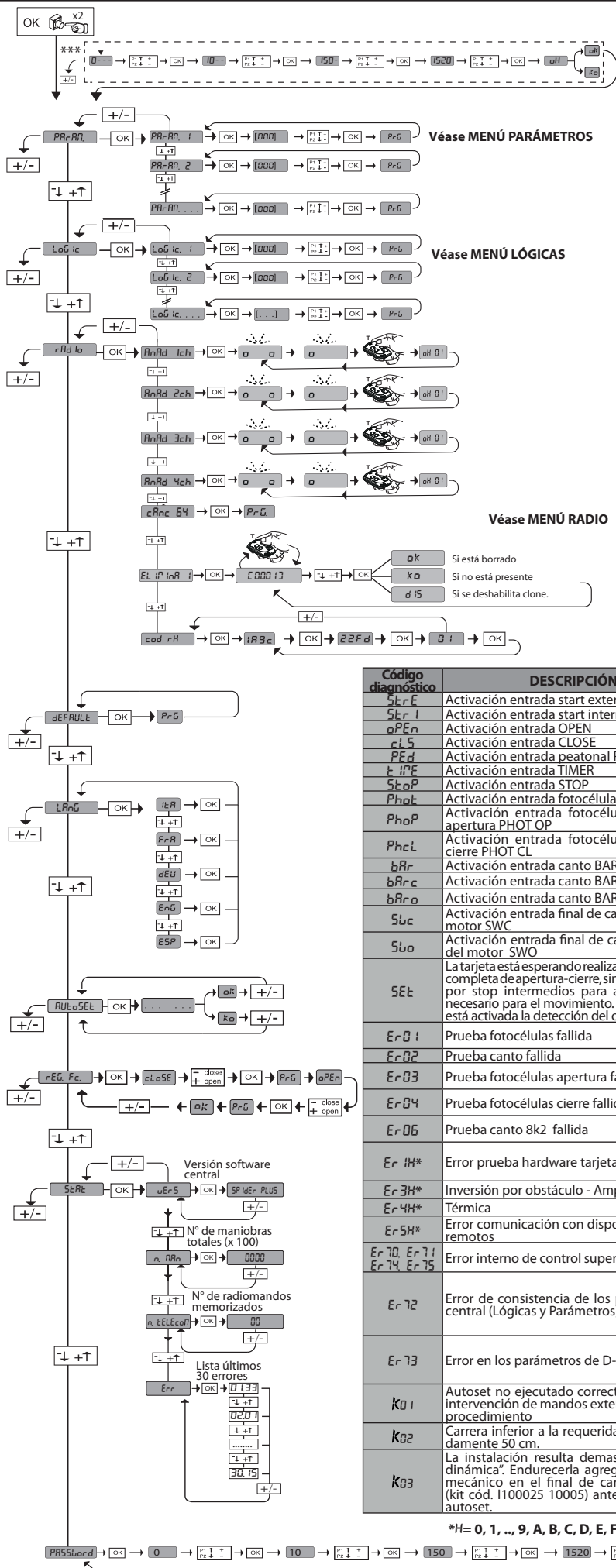
Der Befehl aktiviert den Ausgang EXPO2

(**) Nur aktiv, wenn der Ausgang als monostabiler Funkkanal, Notbeleuchtung, Zonenbeleuchtung, Treppenbeleuchtung, bistabiler Funkkanal oder timergesteuerter Funkkanal konfiguriert ist.

TABELLE "C" - MENÜ FUNK - (rRd la)

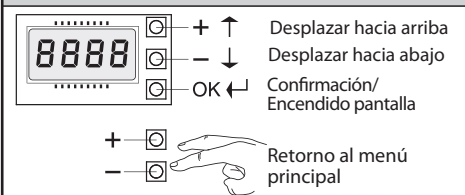
Logik	Beschreibung
ZUFUEG 1ch	Hinzufügen Taste 1ch Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 1. Funkkanal zu.
ZUFUEG 2ch	Hinzufügen Taste 2ch Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 2. Funkkanal zu.
ZUFUEG 3ch	Hinzufügen Taste 1ch Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 3. Funkkanal zu.
ZUFUEG 4ch	Hinzufügen Taste 2ch Ordnet die gewünschte Taste dem Befehl 4. Funkkanal zu.
LoESchen 84	Liste löschen  ACHTUNG! Entfernt alle abgespeicherten Fernbedienungen vollständig aus dem Speicher des Empfängers.
LoESchen 1	Löscht einzelne Fernbedienung Entfernt eine Fernbedienung (wird bei Clone oder Replay deaktiviert). Schreiben Sie zum Auswählen der zu löschenden Fernbedienung die Position oder drücken Sie die Taste der zu löschenden Fernbedienung (die Position wird angezeigt)
cod rH	Lesung Code Empfänger Zeigt den Code des Empfängers an, der für das Clonen der Fernbedienungen erforderlich ist.

ACCESO A LOS MENUS Fig. 1



*** Introducción contraseña.
Solicitud con lógica Nivel
Protección configurada a 1, 2, 3, 4

LEGENDA



	• Mando de apertura • ≥ 2 seg. Programación manual del transmisor como start
	• Mando de cierre • ≥ 2 seg. Programación manual del transmisor como 2º canal radio
	• ≥ 5 seg. Eliminación de los radiocontroles
	• Acceso al menú • ≥ 5 seg. Menú autosest

Código diagnóstico	DESCRIPCIÓN	NOTAS
St r E	Activación entrada start externo START E	
St r I	Activación entrada start interno START I	
o P E n	Activación entrada OPEN	
c L S	Activación entrada CLOSE	
P E d	Activación entrada peatonal PED	
t i m E	Activación entrada TIMER	
S t o P	Activación entrada STOP	
Ph o t	Activación entrada fotocélula PHOT	
Ph o P	Activación entrada fotocélula en fase de apertura PHOT OP	
Ph c L	Activación entrada fotocélula en fase de cierre PHOT CL	
b A r r	Activación entrada canto BAR	
b A r c	Activación entrada canto BARC	
b A r o	Activación entrada canto BARO	
S l o c	Activación entrada final de carrera cierre del motor SWC	
S l o a	Activación entrada final de carrera apertura del motor SWO	
S E t	La tarjeta está esperando realizar una maniobra completa de apertura-cierre, sin interrupciones por stop intermedios para adquirir el par necesario para el movimiento. ¡ATENCIÓN! No está activada la detección del obstáculo	
E r 01	Prueba fotocélulas fallida	Comprobar conexión fotocélulas y/o configuraciones lógicas
E r 02	Prueba canto fallida	Comprobar conexión cantos y/o configuraciones lógicas
E r 03	Prueba fotocélulas apertura fallida	comprobar conexión fotocélulas y/o configuración parámetros/lógicas
E r 04	Prueba fotocélulas cierre fallida	comprobar conexión fotocélulas y/o configuración parámetros/lógicas
E r 06	Prueba canto 8k2 fallida	Comprobar conexión cantos y/o configuraciones parámetros/lógicas
E r 1H*	Error prueba hardware tarjeta	-Comprobar conexiones al motor - Problemas hardware en la tarjeta (contactar con la asistencia técnica)
E r 3H*	Inversión por obstáculo - Amperio-stop	Comprobar eventuales obstáculos a lo largo del recorrido
E r 4H*	Térmica	Esperar que la automatización se enfríe
E r 5H*	Error comunicación con dispositivos remotos	Comprobar la conexión con los dispositivos accesorios y/o tarjetas de expansión conectados vía serial.
E r 70, E r 71 E r 74, E r 75	Error interno de control supervisión sistema.	Probar apagar y volver a encender la tarjeta. Si el problema persiste, contactar con la asistencia técnica.
E r 72	Error de consistencia de los parámetros de central (Lógicas y Parámetros)	Pulsando OK se confirman las configuraciones detectadas. La tarjeta continuará funcionando con las configuraciones detectadas. Hay que comprobar las configuraciones de la tarjeta (Parámetros y Lógicas).
E r 73	Error en los parámetros de D-track	Pulsando OK la tarjeta reanudará su funcionamiento con D-track predeterminado. Hay que efectuar un autosest
K 01	Autoset no ejecutado correctamente por la intervención de mandos externos. Repetir el procedimiento	
K 02	Carrera inferior a la requerida de aproximadamente 50 cm.	
K 03	La instalación resulta demasiado "elástica/dinámica". Endurecerla agregando un tope mecánico en el final de carrera de cierre (kit cód. I100025 I0005) antes de repetir el autoset.	

*H= 0, 1, ..., 9, A, B, C, D, E, F

TABLA "A" - MENÚ PARÁMETROS - (PARA R)

Parámetro	Mín.	Máx.	Default	Personales	Definición	Descripción
t_{cR}	1	180	0		Tiempo cierre automático [s]	Tiempo de espera antes del cierre automático.
t_{LUZ}	30	300	90		Tiempo de encendido de la/las luces de cortesía	Duración del encendido de la luz de cortesía al lado de la tarjeta
t_{SALIDA}	1	240	10		Tiempo de activación de la salida temporizada [s]	Duración de la activación salida canal radio temporizada en segundos
ESP_{RALAP}	7	99	7		Espacio de deceleración en fase de apertura [%]	Espacio de deceleración en fase de apertura del/los motor/es, expresado en porcentaje de la carrera total. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.
ESP_{RALCIE}	7	99	7		Espacio de deceleración en fase de cierre [%]	Espacio de deceleración en fase de cierre del/los motor/es, expresado en porcentaje de la carrera total. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.
$APER_{PRCIRL}$	1	99	20		Apertura parcial [%]	Espacio de apertura parcial en porcentaje respecto a la apertura total, tras activación mando peatonal PED.
$FUER_{RAAP}$	1	99	75		Fuerza hoja/s en fase de apertura [%]	Fuerza ejercida por la/s hoja/s en fase de apertura. Representa el porcentaje de fuerza suministrada, además de la memorizada durante el autosest (y posteriormente actualizada), antes de generar una alarma por obstáculo. El parámetro es configurado automáticamente por el autosest. ATENCIÓN: Infiuye directamente en la fuerza de impacto: comprobar que con el valor configurado se respeten las normas de seguridad vigentes (*). Si fuera necesario instalar dispositivos de seguridad antiplastamiento(**).
$FUER_{RALCIE}$	1	99	75		Fuerza hoja/s en fase de cierre [%]	Fuerza ejercida por la/s hoja/s en fase de cierre. Representa el porcentaje de fuerza suministrada, además de la memorizada durante el autosest (y posteriormente actualizada), antes de generar una alarma por obstáculo. El parámetro es configurado automáticamente por el autosest. ATENCIÓN: Infiuye directamente en la fuerza de impacto: comprobar que con el valor configurado se respeten las normas de seguridad vigentes (*). Si fuera necesario instalar dispositivos de seguridad antiplastamiento (**).
Activo sólo en FW ≥ 1.03						
$ESP_{dESHAB. Phot.}$	0	50	0		Espacio deshabilitación de las fotocélulas en cierre	Deshabilita la lectura de las entradas configuradas como fotocélula, cerca del final de carrera de cierre. 0= sin deshabilitación 50= deshabilitación máxima
v_{ELAP}	25	99	99		Velocidad en fase de apertura [%]	Porcentaje de la velocidad máxima que se puede alcanzar en fase de apertura por el/los motor/es. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.
v_{ELCIE}	25	99	45		Velocidad en fase de cierre [%]	Porcentaje de la velocidad máxima que se puede alcanzar en fase de cierre por el/los motor/es. ATENCIÓN: Tras una modificación del parámetro se deberá realizar una maniobra completa sin interrupciones. ATENCIÓN: cuando se visualiza "SET" en la pantalla significa que no está activa la detección del obstáculo.
$PRNtEn$ $INtEn$	0	250	0		Programación número maniobras umbral mantenimiento [en centenas]	Permite configurar un número de maniobras después del cual se señala la solicitud de mantenimiento en la salida AUX configurada como Mantenimiento o Parpadeante y Mantenimiento.

(*) En la Unión Europea aplicar la EN12453 para los límites de fuerza, y la EN12445 para el método de medición.

(**) Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.

TABLA "B" - MENÚ LÓGICAS - (Lógica)

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones			
t_cR	Tiempo de Cierre Automático	0	0	Lógica inactiva			
			1	Activa el cierre automático			
POU_PRSO A PRSO	Movimiento paso a paso	0	0	Las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped funcionan con la lógica 4 pasos.	Movimiento paso a paso		
						3 PASOS	4 PASOS
			1	Las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped funcionan con la lógica 3 pasos. El impulso durante la fase de cierre se invierte el movimiento.	CERRADA	ABRE	ABRE
					EN FASE DE CIERRE		STOP
					ABIERTA	CIERRA	CIERRA
					EN FASE DE APERTURA	STOP + TCA	STOP + TCA
					DESPUÉS DE STOP	ABRE	ABRE
POU_SL	Movimiento en final de carrera	0	0	Lógica no activa			
			1	Activa la inversión del movimiento cuando se detiene en el final de carrera			

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
PREALARMA	Prealarma	0	0	El indicador parpadeante se enciende simultáneamente cuando arranca/n el/los motor/es.
			1	El indicador parpadeante se enciende aproximadamente 3 segundos antes de que el/los motor/es arranque/n.
Activo sólo en FW ≥ 1.03				
hombre PRE	Hombre presente	0	0	Funcionamiento a impulsos.
			1	Funcionamiento en modo Hombre Presente. La entrada 61 es configurada como OPEN UP. La entrada 62 es configurada como CLOSE UP. La maniobra continua mientras son presionadas las teclas de mando OPEN UP o CLOSE UP.  ATENCIÓN: no están activados los dispositivos de seguridad.
			2	Funcionamiento Hombre Presente Emergency. Normalmente funcionamiento a impulsos. Si la tarjeta falla las pruebas de los dispositivos de seguridad (fotocélula o canto, Er0x) 3 veces consecutivas, se habilita el funcionamiento en modo Hombre Presente, activo durante 1 minuto tras soltar las teclas OPEN UP o CLOSE UP. La entrada 61 es configurada como OPEN UP. La entrada 62 es configurada como CLOSE UP.  ATENCIÓN: con Hombre Presente Emergency no están activos los dispositivos de seguridad.
			3	Funcionamiento con hombre presente en cierre. La entrada 61 se configura como OPEN UP. La entrada 62 se configura como CLOSE UP. La maniobra de apertura es automática, la maniobra de cierre continúa mientras se mantiene presionada la tecla de mando (CLOSE).  ATENCIÓN: no están activos los disp. de seguridad durante la apertura.
BL. IMP. AP	Bloqueo impulsos en fase de apertura	0	0	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped tienen efecto durante la apertura.
			1	El impulso de las entradas configuradas como Start E, Start I, Ped no tienen efecto durante la apertura.
SAFE 1	Configuración de la entrada de seguridad SAFE 1. 72	6	0	Entrada configurada como Phot, fotocélula.
			1	Entrada configurada como Phot test, fotocélula comprobada.
			2	Entrada configurada como Phot op, fotocélula activa sólo en fase de apertura.
			3	Entrada configurada como Phot op test, fotocélula comprobada activa sólo en fase de apertura.
SAFE 2	Configuración de la entrada de seguridad SAFE 2. 73	4	4	Entrada configurada como Phot cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre.
			5	Entrada configurada como Phot cl test, fotocélula comprobada activa sólo en fase de cierre.
			6	Entrada configurada como Bar, canto sensible.
			7	Entrada configurada como Bar, canto sensible comprobado.
			8	Entrada configurada como Bar 8k2. (No activa en SAFE 2).
			9	Entrada configurada como Bar OP, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura. En fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			10	Entrada configurada como Bar OP TEST, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de apertura. En fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			11	Entrada configurada como Bar OP 8k2, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura. En fase de cierre se produce la parada del movimiento. (No activa en SAFE 2).
			12	Entrada configurada como Bar CL, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre. En fase de apertura se produce la parada del movimiento.
			13	Entrada configurada como Bar CL TEST, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de cierre. En fase de apertura se produce la parada del movimiento.
			14	Entrada configurada como Bar CL 8k2, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre. En fase de apertura se produce la parada del movimiento. (No activa en SAFE 2).
			15	No utilizado
			16	Entrada configurada como STOP 8k2.
IC 1	Configuración de la entrada de mando IC 1. 61	0	0	Entrada configurada como Start E.
			1	Entrada configurada como Start I.
			2	Entrada configurada como Open.
			3	Entrada configurada como Close.
IC 2	Configuración de la entrada de mando IC 2. 62	4	4	Entrada configurada como Ped.
			5	Entrada configurada como Timer.
			6	Entrada configurada como Timer Peatonal.
ICH	Configuración del mando 1º canal radio	0	0	Mando radio configurado como START E.
			1	Mando radio configurado como Start I.
			2	Mando radio configurado como Open.
2CH	Configuración del mando 2º canal radio	12	3	Mando radio configurado como Close
			4	Mando radio configurado como Ped
			5	Mando radio configurado como STOP
3CH	Configuración del mando 3º canal radio	9	6	No utilizado
			7	No utilizado
			8	No utilizado

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
Mando radio	Configuración del mando 4º canal radio	4	9	Mando radio configurado como AUX3**
			10	Mando radio configurado como EXPO1**
			11	Mando radio configurado como EXPO2**
			12	Mando radio configurado como LUZ DE CORTESÍA
Salida AUX 3	Configuración de la salida AUX 3. 26-27	0	0	Salida configurada como Canal Radio monoestable.
			1	Salida configurada como SCA, Indicador Cancela Abierta.
			2	Salida configurada como mando Luz de Cortesía.
			3	No utilizado
			4	No utilizado
			5	Salida configurada como alarma (Fig. T). En automático T4 del transmisor memorizado se vuelve activador/desactivador de la alarma.
			6	No utilizado
			7	No utilizado
			8	No utilizado
			9	Salida configurada como Mantenimiento.
			10	No utilizado
			11	No utilizado
			12	No utilizado
			13	Salida configurada como Estado puerta cerrada
			14	Salida configurada como Canal Radio Biestable.
			15	Salida configurada como Canal Radio temporizado.
			16	Salida configurada como Estado puerta abierta
Código Fijo	Código Fijo	0	0	El receptor es configurado para el funcionamiento en modo rolling-code. No se aceptan los Clones con Código Fijo.
			1	El receptor es configurado para el funcionamiento en modo código fijo. Se aceptan los Clones con Código Fijo.
Nivel de protección	Configuración del nivel de protección	0	0	A – No se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación B – Habilita la memorización vía radio de los radiomandos. Este modo es realizado cerca del tablero de mando y no requiere el acceso: - Pulsar en secuencia la tecla oculta y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un radiomando ya memorizado en modo estándar a través del menú radio. - Dentro de los 10 seg. pulsar la tecla oculta y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un radiomando por memorizar. Al cabo de 10 seg., el receptor sale del modo de programación, dentro de este tiempo se pueden incorporar nuevos radiomandos repitiendo el punto anterior. C – Habilita la activación automática vía radio de los clones. Permite agregar los clones generados con programador universal y los Replay programados a la memoria del receptor. D – Habilita la activación automática vía radio de los replay. Permite que los Replay programados se agreguen a la memoria del receptor. E – Se pueden modificar los parámetros de la tarjeta vía red U-link
			1	A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. Las funciones B - C - D - E permanecen invariadas con respecto al funcionamiento 0.
			2	A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B – Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. C – Se deshabilita la activación automática vía radio de los clones. Permanece invariado respecto al funcionamiento 0 las funciones D – E
			3	A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B – Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. D – Se deshabilita la activación automática vía radio de los replay. Permanece invariado respecto al funcionamiento 0 las funciones C - E
			4	A – Se solicita la contraseña para acceder a los menús de programación. La contraseña predeterminada es 1234. B – Se deshabilita la memorización vía radio de los radiomandos. C – Se deshabilita la activación automática vía radio de los clones. D – Se deshabilita la activación automática vía radio de los replay. E – Se deshabilita la posibilidad de modificar los parámetros de la tarjeta vía red U-link Los radiomandos se memorizan utilizando sólo el menú Radio específico. IMPORTANTE: Dicho nivel de seguridad elevado impide el acceso a los clones indeseados y a las interferencias eventualmente presentes.
Modo SERVO	Modo serial (Identifica como se configura la tarjeta en una conexión de red PUJOL.)	0	0	SLAVE estándar: la tarjeta recibe y comunica mandos/diagnóstico/etc.
			1	MASTER estándar: la tarjeta envía mandos de activación (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) a otras tarjetas.
Indicador	Dirección	0	[____]	Identifica la dirección de 0 a 119 de la tarjeta en una conexión de red PUJOL local. (véase apartado MÓDULOS OPCIONALES U-LINK)
Inversión Obstáculo	Inversión Obstáculo durante la apertura	0	0	Cuando se detecta un obstáculo durante el cierre, se invierte el movimiento durante 2 segundos. Cuando se detecta un obstáculo durante la apertura, se interrumpe la maniobra y se bloquea el automatismo.
			1	Cuando se detecta un obstáculo, tanto durante el cierre como en apertura, se invierte el movimiento durante 2 segundos.
BRTS	BRTS	0	0	Funcionamiento estándar con puertas seccionales (Generalidades Ref. Fig.1 y 2)
			1	Funcionamiento con puertas basculantes montadas con accesorio BRTS (Generalidades Ref. Fig. 3)

Lógica	Definición	Default	Marcar la configuración realizada	Opciones
EHP11	Configuración de la entrada EXPI1 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 1-2	2	0	Entrada configurada como mando Start E.
			1	Entrada configurada como mando Start I.
			2	Entrada configurada como mando Open.
			3	Entrada configurada como mando Close.
			4	Entrada configurada como mando Ped.
			5	Entrada configurada como mando Timer.
			6	Entrada configurada como mando Timer Peatonal.
			7	Entrada configurada como seguridad Phot, fotocélula.
			8	Entrada configurada como seguridad Phot op, fotocélula activa sólo en fase de apertura.
			9	Entrada configurada como seguridad Phot cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre.
			10	Entrada configurada como seguridad Bar, canto sensible.
			11	Entrada configurada como seguridad Bar OP, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura, en fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			12	Entrada configurada como seguridad Bar CL, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre, en fase de apertura se produce la parada del movimiento.
			13	Entrada configurada como seguridad Phot test, fotocélula comprobada.
			14	Entrada configurada como seguridad Phot op test, fotocélula comprobada activa solo en fase de apertura.
			15	Entrada configurada como seguridad Phot cl test, fotocélula comprobada activa solo en fase de cierre.
			16	Entrada configurada como seguridad Bar, canto sensible comprobado.
			17	Entrada configurada como seguridad Bar OP test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de apertura, en fase de cierre se produce la parada del movimiento.
			18	Entrada configurada como seguridad Bar CL test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de cierre, en fase de apertura se produce la parada del movimiento.
EHP12	Configuración de la entrada EXPI2 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 1-3	3	0	Entrada configurada como mando Start E.
			1	Entrada configurada como mando Start I.
			2	Entrada configurada como mando Open.
			3	Entrada configurada como mando Close.
			4	Entrada configurada como mando Ped.
			5	Entrada configurada como mando Timer.
EHP01	Configuración de la entrada EXPO2 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 4-5	13	6	Entrada configurada como mando Timer Peatonal.
			0	Salida configurada como Canal Radio monoestable
			1	Salida configurada como SCA, Indicador Cancela Abierta.
			2	Salida configurada como mando Luz de Cortesía.
			3	No utilizado
			4	No utilizado
			5	No utilizado
EHP02	Configuración de la entrada EXPO2 en la tarjeta de expansión entradas/salidas 6-7	16	6	No utilizado
			7	No utilizado
			8	No utilizado
			9	Salida configurada como Mantenimiento.
			10	No utilizado
			11	No utilizado
			12	No utilizado
			13	Salida configurada como Estado Cancela
			14	Salida configurada como Canal Radio Biestable.
			15	Salida configurada como Canal Radio temporizado.
			16	Salida configurada como Estado puerta abierta

(**) Activa solo si la salida está configurada como Canal Radio Monoestable, Luz Cortesía, Luz Zona, Luz escaleras, canal Radio Biestable o canal Radio temporizado.

Configuración de las salidas AUX
Lógica Aux= 0 - Salida CANAL RADIO MONOESTABLE. El contacto permanece cerrado durante 1 seg. cuando se activa el canal radio.
Lógica Aux= 1 - Salida INDICADOR CANCELA ABIERTA SCA. El contacto permanece cerrado durante la fase de apertura y con la hoja abierta, intermitente durante la fase de cierre, abierto con hoja cerrada.
Lógica Aux= 2 - Salida mando LUZ DE CORTESÍA. El contacto permanece cerrado durante 90 segundos después de la última maniobra.
Lógica Aux= 3 - No utilizado
Lógica Aux= 4 - No utilizado
Lógica Aux= 5 - Salida para gestión de las alarmas de garaje (Fig. T)
Lógica Aux= 6 - No utilizado
Lógica Aux= 7 - No utilizado
Lógica Aux= 8 - No utilizado
Lógica Aux= 9 - Salida MANTENIMIENTO. El contacto permanece cerrado cuando se alcanza el valor configurado en el parámetro Mantenimiento, para señalar la solicitud de mantenimiento.
Lógica Aux= 10 - No utilizado
Lógica Aux= 11 - No utilizado

Lógica Aux= 12 - No utilizado
Lógica AUX= 13 -- Salida ESTADO PUERTA CERRADA. El contacto queda cerrado cuando la cancela está cerrada.
Lógica AUX= 14 - Salida CANAL RADIO BIESTABLE El contacto cambia de estado (abierto-cerrado) cuando se activa el canal radio
Lógica AUX= 15 - Lógica Aux = 15 - Salida CANAL RADIO TEMPORIZADA. El contacto permanece cerrado cuando la puerta está abierta.
Lógica Aux = 16 - Salida ESTADO PUERTA ABIERTA. El contacto permanece cerrado cuando la puerta está abierta.

Nota: Si no hay ninguna salida configurada como Salida 2º canal radio, el 2º canal radio acciona la apertura peatonal.

Configuración de las entradas de mando

Lógica IC= 0 - Entrada configurada como Start E. Funcionamiento según la Lógica MOV. PASO PASO. Start externo para la gestión semáforo.
Lógica IC= 1 - Entrada configurada como Start I. Funcionamiento según la Lógica MOV. PASO PASO. Start interno para la gestión semáforo.
Lógica IC= 2 - Entrada configurada como Open. El mando realiza una apertura. Si la entrada permanece cerrada, las hojas permanecen abiertas hasta la apertura del contacto. Con contacto abierto la automatización se cierra después del tiempo de tca, si estuviera activado.
Lógica IC= 3 - Entrada configurada como Close. El mando realiza una fase de cierre.
Lógica IC= 4 - Entrada configurada como Ped. El mando realiza una fase de apertura peatonal, parcial. Funcionamiento según la Lógica MOV. PASO PASO
Lógica IC= 5 - Entrada configurada como Timer. Funcionamiento análogo al open pero el cierre es garantizado incluso tras la ausencia de red.
Lógica IC= 6 - Entrada configurada como Timer Ped. El mando realiza una fase de apertura peatonal, parcial. Si la entrada permanece cerrada, la hoja permanece abierta hasta la apertura del contacto. Si la entrada permanece cerrada y se activa un mando de Start E, Start I u Open, se realiza una maniobra completa para luego restaurarse en fase de apertura peatonal. El cierre es garantizado incluso tras la ausencia de red.

Configuración de las entradas de seguridad

Lógica SAFE= 0 - Entrada configurada como Phot, fotocélula no comprobadas (*). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. En caso de oscurecimiento, las fotocélulas se activan tanto en fase de apertura como de cierre. Un oscurecimiento de la fotocélula en fase de cierre, invierte el movimiento sólo tras la desactivación de la fotocélula. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 1 - Entrada configurada como Phot test, fotocélula comprobada. Activa la comprobación de las fotocélulas al comienzo de la maniobra. En caso de oscurecimiento, las fotocélulas se activan tanto en fase de apertura como de cierre. Un oscurecimiento de la fotocélula en fase de cierre, invierte el movimiento sólo tras la desactivación de la fotocélula.
Lógica SAFE= 2 - Entrada configurada como Phot op, fotocélula activa sólo en fase de apertura no comprobadas (*). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de cierre. En fase de apertura bloquea el movimiento mientras la fotocélula está oscurecida. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 3 - Entrada configurada como Phot op test, fotocélula comprobada sólo en fase de apertura. Activa la comprobación de las fotocélulas al comienzo de la maniobra. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de cierre. En fase de apertura bloquea el movimiento mientras la fotocélula está oscurecida.
Lógica SAFE= 4 - Entrada configurada como Phot cl, fotocélula activa sólo en fase de cierre no comprobadas (*). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de apertura. Durante la fase de cierre, invierte inmediatamente. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE= 5 - Entrada configurada como Phot cl test, fotocélula comprobada sólo en fase de cierre. Activa la comprobación de las fotocélulas al comienzo de la maniobra. En caso de oscurecimiento, excluye el funcionamiento de la fotocélula en fase de apertura. Durante la fase de cierre, invierte inmediatamente.
Lógica SAFE= 6 - No utilizado
Lógica SAFE= 7 - Entrada configurada como Bar, canto sensible comprobado. Activa la comprobación de los cantos sensibles al comienzo de la maniobra. El mando invierte el movimiento durante 2 seg.
Lógica SAFE= 8 - Entrada configurada como Bar 8k2. Entrada para canto resistivo 8K2. El mando invierte el movimiento durante 2 seg.
Lógica SAFE=9 Entrada configurada como Bar op, canto sensible con inversión activa solo en fase de apertura, si es activada durante la fase de cierre provoca la parada de la automatización (STOP). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. La activación en fase de apertura provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de cierre provoca la parada. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE=10 Entrada configurada como Bar op test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de apertura, si es activada durante la fase de cierre provoca la parada de la automatización (STOP). Activa la comprobación de los cantos sensibles al comienzo de la maniobra. La activación en fase de apertura provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de cierre provoca la parada.
Lógica SAFE=11 Entrada configurada como Bar 8k2 op, canto 8k2 con inversión activa solo en fase de apertura, si es activada durante la fase de cierre provoca la parada de la automatización (STOP). La activación en fase de apertura provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de cierre provoca la parada.
Lógica SAFE=12 Entrada configurada como Bar cl, canto sensible con inversión activa solo en fase de cierre, si es activada durante la fase de apertura provoca la parada de la automatización (STOP). Permite conectar dispositivos no equipados con contacto complementario de comprobación. La activación en fase de cierre provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de apertura provoca la parada. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
Lógica SAFE=13 Entrada configurada como Bar cl test, canto sensible comprobado con inversión activa solo en fase de cierre, si es activada durante la fase de apertura provoca la parada de la automatización (STOP). Activa la comprobación de los cantos sensibles al comienzo de la maniobra. La activación en fase de cierre provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de apertura provoca la parada.
Lógica SAFE=14 Entrada configurada como Bar 8k2 cl, canto 8k2 con inversión activa solo en fase de cierre, si es activada durante la fase de apertura provoca la parada de la automatización (STOP). La activación en fase de cierre provoca la inversión del movimiento durante 2 seg., la activación durante la fase de apertura provoca la parada.
Lógica SAFE= 15 - No utilizado
Lógica SAFE=16 Entrada configurada como STOP 8k2. El comando interrumpe la maniobra y bloquea la automatización.

(*) Si se instalan dispositivos de tipo "D" (tal como los define la EN12453), conectados en modo no comprobado, establecer un mantenimiento obligatorio con frecuencia al menos semestral.

Configuración de los mandos canal radio

Lógica CH= 0 - Comando configurado como Start E. Funcionamiento según la Lógica Γ_{au} . PR5a PR5a. Start externo para la gestión semáforo
Lógica CH= 1 - Comando configurado como Start I. Funcionamiento según la Lógica Γ_{au} . PR5a PR5a. Start interno para la gestión semáforo.
Lógica CH= 2 - Comando configurado como Open. El mando realiza una apertura.
Lógica CH= 3 - Comando configurado como Close. El mando realiza una fase de cierre.
Lógica CH= 4 - Comando configurado como Ped. El mando realiza una fase de apertura peatonal, parcial. Funcionamiento según la Lógica Γ_{au} . PR5a PR5a
Lógica CH= 5- Mando configurado como STOP. El mando realiza un Stop
Lógica CH= 6- Mando configurado como AUX0. (**) El mando activa la salida AUX0
Lógica CH= 7- No utilizado
Lógica CH= 8- No utilizado
Lógica CH= 9- Mando configurado como AUX3. (**) El mando activa la salida AUX3

NEDERLANDS

Lógica CH= 10- Mando configurado como EXPO1. (**)

El mando activa la salida EXPO1

Lógica CH= 11- Mando configurado como EXPO2. (**)

El mando activa la salida EXPO2

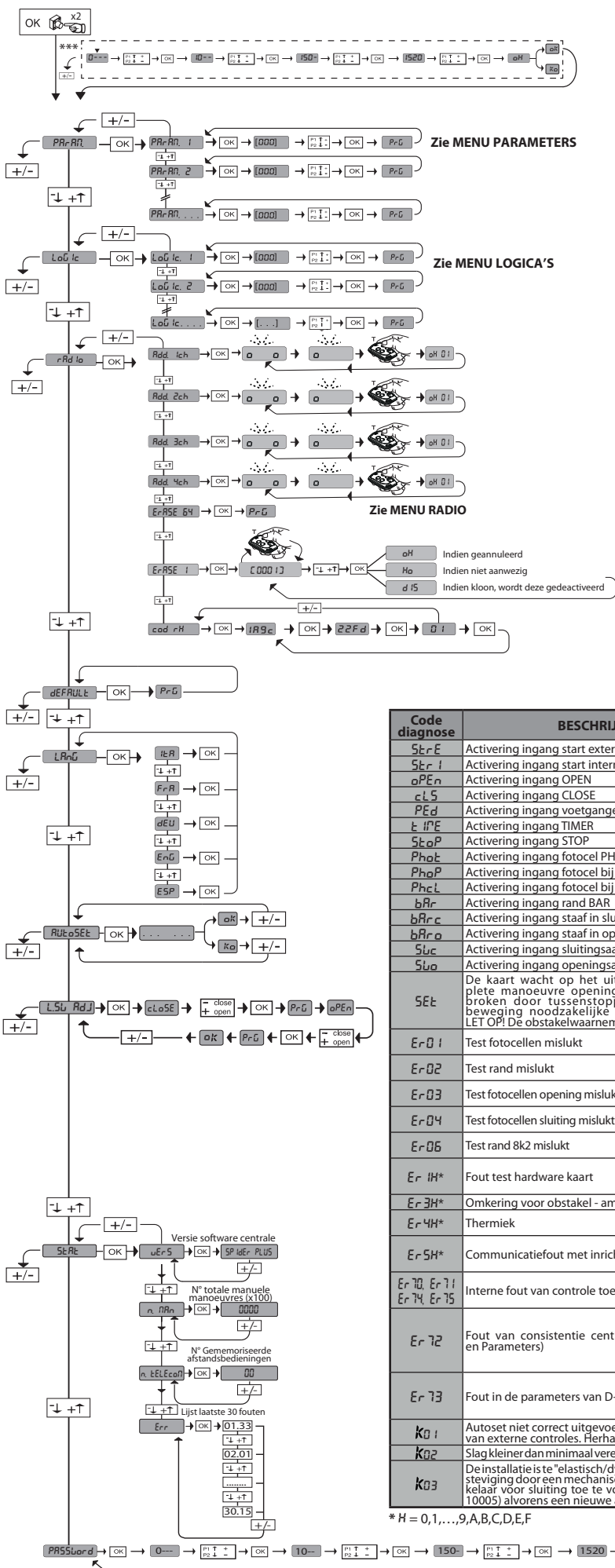
(**) Activa solo si la salida está configurada como Canal Radio Monoestable, Luz Cortesía, Luz Zona, Luz escaleras, canal Radio Biestable o canal Radio temporizado.

TABLA "C" – MENU RADIO (rRd la)

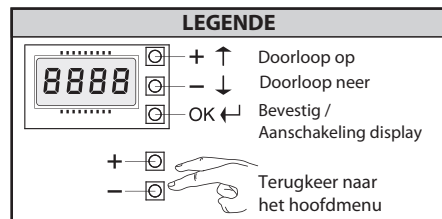
Lógica	Descripción
<i>RnRd 1ch</i>	Añadir Tecla 1ch asocia la tecla deseada al mando 1° canal radio.
<i>RnRd 2ch</i>	Añadir Tecla 2ch asocia la tecla deseada al mando 2° canal radio.
<i>RnRd 3ch</i>	Añadir Tecla 3ch asocia la tecla deseada al mando 3° canal radio.
<i>RnRd 4ch</i>	Añadir Tecla 4ch asocia la tecla deseada al mando 4° canal radio.
<i>cRnc. 54</i>	Eliminar Lista  ¡ATENCIÓN! Elimina completamente de la memoria del receptor todos los radiomandos memorizados.
<i>cRnc. 1</i>	Elimina cada radiomando Quita un radiomando (si se deshabilita clone o replay) Para seleccionar el radiomando por borrar, escribir la posición o bien pulsar una tecla del radiomando por borrar (se visualiza la posición)
<i>cod rH</i>	Lectura código receptor Visualiza el código receptor necesario para clonar los radiomandos.

TOEGANG NAAR DE MENU'S Fig. 1

DB14082 OCA00_00



*** Password invoeren.
Aanvraag met logica Beschermingsniveau ingesteld op 1, 2, 3, 4



NEDERLANDS

	• Commando opening • ≥ 2 sec Programmering handmatige zender als start
	• Commando sluiting • ≥ 2 sec Programmering handmatige zender als 2° radiokanaal
	• ≥ 5 sec Wissen afstandsbedieningen
	• Toegang tot menu • ≥ 5 sec menu autoset

Code diagnose	BESCHRIJVING	OPMERKINGEN
SErE	Activering ingang start extern START E	
SErI	Activering ingang start intern START I	
oPEn	Activering ingang OPEN	
cLS	Activering ingang CLOSE	
PEd	Activering ingang voetgangers PED	
tIFt	Activering ingang TIMER	
StoP	Activering ingang STOP	
Phot	Activering ingang fotocel PHOT	
PhoP	Activering ingang fotocel bij opening PHOT OP	
PhcL	Activering ingang fotocel bij sluiting PHOT CL	
bAR	Activering ingang rand BAR	
bArc	Activering ingang staaf in sluiting BARC	
bARo	Activering ingang staaf in opening BARO	
SLcL	Activering ingang sluitingsaanslag van motor SWC	
SLo	Activering ingang openingsaanslag van motor SWO	
SEt	De kaart wacht op het uitvoeren van een complete manoeuvre opening-sluiting, niet onderbroken door tussenstoppen om het voor de beweging noodzakelijke koppel te verkrijgen. LET OP! De obstakelwaarneming is niet actief	
Er01	Test fotocellen mislukt	Aansluiting fotocellen en/of instelling logica's controleren
Er02	Test rand mislukt	Aansluiting randen en/of instelling logica's controleren
Er03	Test fotocellen opening mislukt	Aansluiting fotocellen en/of instelling parameters/logica's controleren
Er04	Test fotocellen sluiting mislukt	Aansluiting fotocellen en/of instelling parameters/logica's controleren
Er06	Test rand 8k2 mislukt	Aansluiting randen en/of instellingen parameters/logica's controleren
Er1H*	Fout test hardware kaart	- Aansluitingen op de motor controleren - Hardware-problemen aan de kaart (contact opnemen met technisch personeel)
Er3H*	Omkering voor obstakel - amperostop	Eventuele obstakels langs het traject controleren
Er4H*	Thermiek	Wachten tot het automatiseringssysteem is afgekoeld
Er5H*	Communicatiefout met inrichtingen op afstand	De aansluiting met de bijbehorende inrichtingen en/of serieel aangesloten uitbreidingskaarten controleren.
Er70, Er71, Er74, Er75	Interne fout van controle toezicht systeem.	Proberen de kaart uit en weer aan te zetten. Indien het probleem aanhoudt contact opnemen met de technische service.
Er72	Fout van consistentie centraleparameters (Logica en Parameters)	Door op Ok te drukken worden de gevonden instellingen bevestigd. De kaart zal blijven werken met de gevonden instellingen. ⚠ De instellingen van de kaart moeten nagegaan worden (Parameters en Logica's).
Er73	Fout in de parameters van D-spoet	Door op Ok te drukken zal de kaart weer gaan werken met standaard D-spoet. ⚠ Er moet een autoset uitgevoerd worden
K01	Autoset niet correct uitgevoerd door de tussenkomst van externe controles. Herhaal de procedure	
K02	Slag kleiner dan minimaal vereiste slag, ongeveer 50 cm.	
K03	De installatie is te "elastisch/dynamisch". Zorg voor versteviging door een mechanische stop op de eindschakelaar voor sluiting toe te voegen (kit code I100025 10005) alvorens een nieuwe autoset uit te voeren.	

* H = 0,1,...,9,A,B,C,D,E,F

TABEL "A" - MENU PARAMETERS - (PR-RF)

Parameter	Min.	Max.	Default	Eigen	Definitie	Beschrijving
t_{CA}	1	180	40		Tijd automatische sluiting [sec.]	Wachttijd vóór de automatische sluiting.
t_{LIGHT}	30	300	90		Tijdsduur inschakeling verlichting [s]	Tijdsduur inschakeling verlichting op kaart
OUTPUT TIME	1	240	10		Activeringstijd van de op tijd ingestelde uitgang [s]	Tijd activering op tijd ingestelde uitgang radiokanaal in seconden
OP.d ISL. SLOUD	7	99	7		Ruimtevertraging bij opening [%]	Vertragingsruimte bij opening van de motor(en) uitgedrukt in percentage van de totale slag. LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.
CL.d ISL. SLOUD	7	99	7		Ruimtevertraging bij sluiting [%]	Vertragingsruimte bij sluiting van de motor(en) uitgedrukt in percentage van de totale slag. LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief."
PR-RF IRL OPENING	1	99	20		Gedeeltelijke opening [%]	Percentage gedeeltelijke opening t.o.v. de totale opening, na activering voetgangerscommando PED.
OPFORCE	1	99	75		Maximumkracht vleugel(s) bij opening [%]	Kracht uitgeoefend door de vleugel(s) bij opening. Geeft het percentage van geleverde kracht aan, boven die opgeslagen tijdens de autoset (en vervolgens bijgewerkt), alvorens een obstakelalarm te genereren. De parameter wordt automatisch ingesteld door de autoset.  LET OP: Heeft directe invloed op de botsingskracht: controleren of met de ingestelde waarde de geldende veiligheidsnormen worden nageleefd (*). Indien noodzakelijk, antibeklemmings-veiligheidsinrichtingen installeren(**).
CLSFORCE	1	99	75		Maximumkracht vleugel(s) bij sluiting [%]	Kracht uitgeoefend door de vleugel(s) bij sluiting. Geeft het percentage van geleverde kracht aan, boven die opgeslagen tijdens de autoset (en vervolgens bijgewerkt), alvorens een obstakelalarm te genereren. De parameter wordt automatisch ingesteld door de autoset.  LET OP: Heeft directe invloed op de botsingskracht: controleren of met de ingestelde waarde de geldende veiligheidsnormen worden nageleefd (*). Indien noodzakelijk, antibeklemmings-veiligheidsinrichtingen installeren(**).
Alleen actief op FW ≥ 1.03						
Photo IS. SPARE	0	50	0		Ruimte deactivering fotocellen in sluiting	Deactiveert de lezing van de ingangen die zijn geconfigureerd als fotocel, nabij de eindaan-slag van de sluiting. 0= geen deactivering 50= maximum deactivering
OP SPEED	25	99	99		Snelheid bij opening [%]	Percentage van de maximaal bereikbare snelheid bij opening door de motor(en). LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.
CL SPEED	25	99	45		Snelheid bij sluiting [%]	Percentage van de maximaal bereikbare snelheid bij sluiting door de motor(en). LET OP: Na een wijziging van de parameter is een complete manoeuvre zonder onderbrekingen noodzakelijk. LET OP: met "SET" op display is de obstakelwaarneming niet actief.
PR INTR-ANCE	0	250	0		Programmering aantal manoeuvres drempel onderhoud [in honderdtallen]	Hiermee kunt u een aantal manoeuvres instellen waarna de aanvraag voor onderhoud op de uitgang AUX, geconfigureerd als Onderhoud of Zwaailicht en Onderhoud, wordt weergegeven

(*) In de Europese Unie de EN12453 voor de krachtlimieten toepassen, en de EN12445 voor de meetmethode.

(**) De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.

TABEL "B" - MENU LOGICA'S - (L.d. IC)

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties			
t _{CA}	Tijd Automatische Sluiting	0	0	Logica niet actief			
			1	Activeert de automatische sluiting			
STEP-BY-STEP ROUTE	Beweging passo passo	0	0	De ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped werken met de 4-staps logica. De ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped werken met de 3-staps logica. Met de impuls tijdens de sluitingsfase wordt de beweging omgekeerd.		stap voor stap beweging	
						3-STAPS	4-STAPS
			GESLOTEN			OPENT	OPENT
			BIJ SLUITING				STOP
			OPEN			SLUIT	SLUIT
			BIJ OPENING			STOP + TCA	STOP + TCA
			NA STOP			OPENT	OPENT
SL ROUTE	Beweging op eindschakelaar	0	0	Logica niet actief			
			1	Activeert de omkering van de beweging wanneer de eindschakelaar wordt bereikt			
PRE-ALARIN	Vooralarm	0	0	Het knipperlicht gaat gelijktijdig met het starten van de motor(en) aan.			
			1	Het knipperlicht gaat circa 3 seconden voor het starten van de motor(en) aan.			

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties
Alleen actief op FW ≥ 1.03				
hold-to-run	Persoon aanwezig	0	0	Impulswerking.
			1	Werking bij Aanwezige Persoon. De ingang 61 wordt geconfigureerd als OPEN UP. De ingang 62 wordt geconfigureerd als CLOSE UP. De manoeuvre gaat verder zolang de druk op de toetsen OPEN UP of CLOSE UP gehandhaafd blijft.  LET OP: de veiligheden zijn niet actief.
			2	Werking bij Aanwezige Persoon Emergency. Normaal gesproken impulswerking. Als de kaart de tests van de veiligheidsinrichtingen (fotocel of rand, ErOX) 3 keer achtereenvolgens niet correct kan verrichten, wordt de werking Mens Aanwezig 1 minuut lang geactiveerd nadat de toets OPEN UP of CLOSE UP wordt losgelaten. De ingang 61 wordt geconfigureerd als OPEN UP. De ingang 62 wordt geconfigureerd als CLOSE UP.  LET OP: met Persoon Aanwezig Emergency zijn de veiligheden niet actief.
			3	Dodemenswerking tijdens de sluiting. Ingang 61 wordt geconfigureerd als OPEN UP. Ingang 62 wordt geconfigureerd als CLOSE UP. Het manoeuvre van de opening gebeurt automatisch, het manoeuvre van de sluiting gaat door tot de bedieningstoets ingedrukt wordt gehouden (CLOSE).  LET OP: de beveiligingen zijn niet actief tijdens de opening.
ibl oPEn	Blokkeert impulsen bij opening	0	0	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is van invloed tijdens de opening.
			1	De impuls van de ingangen geconfigureerd als Start E, Start I, Ped is niet van invloed tijdens de opening.
SAFE 1	Configuratie van de veiligheidsingang SAFE 1. 72	6	0	Ingang geconfigureerd als Phot, fotocel.
			1	Ingang geconfigureerd als Phot test, trusted fotocel.
			2	Ingang geconfigureerd als Phot op, fotocel alleen actief bij opening.
			3	Ingang geconfigureerd als Phot op test, trusted fotocel alleen actief bij opening.
SAFE 2	Configuratie van de veiligheidsingang SAFE 2. 73	4	4	Ingang geconfigureerd als Phot cl, fotocel alleen actief bij sluiting.
			5	Ingang geconfigureerd als Phot cl test, trusted fotocel alleen actief bij sluiting.
			6	Ingang geconfigureerd als Bar, gevoelige rand.
			7	Ingang geconfigureerd als Bar, trusted gevoelige rand.
			8	Ingang geconfigureerd als Bar 8k2. (Niet actief op SAFE 2)
			9	Ingang geconfigureerd als een Bar OP, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. Tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			10	Ingang geconfigureerd als een Bar OPTEST, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. Tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			11	Ingang geconfigureerd als een Bar OP 8k2, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen. Tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt. (Niet actief op SAFE 2)
			12	Ingang geconfigureerd als een Bar CL, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. Tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
			13	Ingang geconfigureerd als een Bar CLTEST, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. Tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
			14	Ingang geconfigureerd als een Bar CL 8k2, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten. Tijdens het openen wordt de beweging gestopt. (Niet actief op SAFE 2)
			15	Niet in gebruik
			16	Ingang geconfigureerd als een STOP 8k2. (Niet actief op SAFE 2)
ic 1	Configuratie van de commando-ingang IC 1. 61	0	0	Ingang geconfigureerd als Start E.
			1	Ingang geconfigureerd als Start I.
			2	Ingang geconfigureerd als Open.
			3	Ingang geconfigureerd als Close.
ic 2	Configuratie van de commando-ingang IC 2. 62	4	4	Ingang geconfigureerd als Ped.
			5	Ingang geconfigureerd als Timer.
			6	Ingang geconfigureerd als Voetgangerstimer.
1ch	Configuratie van het commando 1ste radiokanaal	0	0	Afstandsbediening geconfigureerd als START E.
			1	Afstandsbediening geconfigureerd als Start I.
			2	Afstandsbediening geconfigureerd als Open.
2ch	Configuratie van het commando 2ste radiokanaal	12	3	Afstandsbediening geconfigureerd als Close
			4	Afstandsbediening geconfigureerd als Ped
			5	Afstandsbediening geconfigureerd als STOP
3ch	Configuratie van het commando 3ste radiokanaal	9	6	Niet in gebruik
			7	Niet in gebruik
			8	Niet in gebruik
4ch	Configuratie van het commando 4ste radiokanaal	4	9	Afstandsbediening geconfigureerd als AUX3**
			10	Afstandsbediening geconfigureerd als EXPO1**
			11	Afstandsbediening geconfigureerd als EXPO2**
			12	Radiobediening geconfigureerd als VERLICHTING

NEDERLANDS

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties
RUX 3	Configuratie van de uitgang AUX 3. 26-27	0	0	Uitgang geconfigureerd als Monostabiel Radiokanaal.
			1	Uitgang geconfigureerd als SCA, Verklipperlichtsignaal Hek Open.
			2	Uitgang geconfigureerd als commando Hulplicht.
			3	Niet in gebruik
			4	Niet in gebruik
			5	Uitgang geconfigureerd als alarm (Afb. T). In automatisch T4 van de gememoriseerde zender wordt activator/deactivator van het alarm.
			6	Niet in gebruik
			7	Niet in gebruik
			8	Niet in gebruik
			9	Uitgang geconfigureerd als Onderhoud
			10	Niet in gebruik
			11	Niet in gebruik
			12	Niet in gebruik
			13	Uitgang geconfigureerd als Status poort gesloten
			14	Uitgang geconfigureerd als Bistabiel Radiokanaal
			15	Uitgang geconfigureerd als op tijd ingesteld Radiokanaal
			16	Uitgang geconfigureerd als Status poort geopend
F IHEd code	Vaste Code	0	0	De ontvanger is geconfigureerd voor de werking in modus met rolling-code. De Klonen met Vaste Code worden niet geaccepteerd.
			1	De ontvanger is geconfigureerd voor de werking in modus met vaste code. De Klonen met Vaste Code worden geaccepteerd.
Protect ion Level	Het beschermingsniveau instellen	0	0	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password niet vereist B - Activeert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. Deze modus wordt in de buurt van het bedieningspaneel uitgevoerd en hiervoor is geen toegang nodig: - Na elkaar drukken op de verborgen toets en de normale toets (T1-T2-T3-T4) van een reeds opgeslagen afstandsbediening in standaardmodus via het menu radio. - Binnen 10 sec. drukken op de verborgen toets en de normale toets (T1-T2-T3-T4) van een afstandsbediening die moet worden opgeslagen. De ontvanger verlaat de programmeringsmodus na 10s, binnen deze tijd is het mogelijk nog meer nieuwe afstandsbedieningen in te voeren, door het vorige punt te herhalen. C - Activeert de automatische invoering van de klonen via radio. Hiermee kunnen de met een universele programmabesturing gemaakte klonen en de geprogrammeerde Replay's zich toevoegen aan het geheugen van de ontvanger. D - Activeert de automatische invoering van de replay's via radio. Hiermee kunnen de geprogrammeerde Replay's aan het geheugen van de ontvanger worden toegevoegd. E - U kunt de parameters van de kaart ook via het U-link netwerk wijzigen
			1	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. De functies B - C - D - E variëren niet ten opzichte van de functionering 0
			2	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. B - Deactiveert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. C - Deactiveert de automatische invoering van de klonen via radio. De functies D - E variëren niet ten opzichte van de functionering 0
			3	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. B - Deactiveert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. D - Deactiveert de automatische invoering van de replay's via radio. De functies C - E variëren niet ten opzichte van de functionering 0
			4	A - Voor toegang tot het programmeringsmenu is het password vereist. Het default password is 1234. B - Deactiveert het in het geheugen opslaan van de afstandsbedieningen via radio. C - Deactiveert de automatische invoering van de klonen via radio. D - Deactiveert de automatische invoering van de replay's via radio. E - De mogelijkheid om de parameters van de kaart ook via het U-link netwerk te wijzigen wordt gedeactiveerd De afstandsbedieningen worden alleen opgeslagen met behulp van het speciale menu Radio. BELANGRIJK: Door dit hoge veiligheidsniveau wordt de toegang belemmerd van de ongewenste klonen zowel als van de eventueel aanwezige radiostoringen.
SERIAL Mode	Seriële modus (Om te identificeren hoe de kaart moet worden geconfigureerd in een PUJOL-netwerkaansluiting.)	0	0	SLAVE standard: de kaart ontvangt commando's/diagnose/etc. en geeft deze door
			1	MASTER standard: de kaart stuurt activeringscommando's (START, OPEN, CLOSE, PED, STOP) naar andere kaarten.
Address	Adres	0	[____]	Om het adres van 0 tot 119 van de kaart in een lokale PUJOL-netwerkaansluiting te identificeren. (zie paragraaf OPTIONELE MODULES U-LINK)
opreken obstakel	Omkering obstakel bij opening	0	0	Nadat een obstakel wordt gedetecteerd, tijdens de sluiting, wordt de beweging 2 sec lang omgekeerd. Nadat een obstakel wordt gedetecteerd, tijdens de opening, wordt het manoeuvre onderbroken en wordt de automatisering geblokkeerd.
			1	Nadat een obstakel wordt gedetecteerd, zowel tijdens de sluiting als tijdens de opening, wordt de beweging 2 sec lang omgekeerd.
BRTS	BRTS	0	0	Standaard werking met sectiepoorten (Algemene informatie Rif. Afb. 1 en 2)
			1	Werking met kantelpoorten gemonteerd met accessoire BRTS (Algemene informatie Rif. Afb. 3)

Logica	Definitie	Default	Uitgevoerde instelling aanvinken	Opties
EXP11	Configuratie van de ingang EXP11 in de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen 1-2	2	0	Ingang geconfigureerd als commando Start E.
			1	Ingang geconfigureerd als commando Start I.
			2	Ingang geconfigureerd als commando Open.
			3	Ingang geconfigureerd als commando Close.
			4	Ingang geconfigureerd als commando Ped.
			5	Ingang geconfigureerd als commando Timer.
			6	Ingang geconfigureerd als commando VoetgangersTimer
			7	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot, fotocel.
			8	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot op, fotocel alleen bij opening actief.
			9	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot cl, fotocel alleen bij sluiting actief.
			10	Ingang geconfigureerd als beveiliging Bar, gevoelige rand.
			11	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar OP, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het openen, tijdens het sluiten wordt de beweging gestopt.
			12	Uitgang geconfigureerd als beveiliging Bar CL, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten, tijdens het openen wordt de beweging gestopt.
			13	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot test, fotocel als "trusted device".
			14	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot op test, gecontroleerde fotocel uitsluitend geactiveerd tijdens het openen.
			15	Ingang geconfigureerd als beveiliging Phot cl test, gecontroleerde fotocel uitsluitend geactiveerd tijdens het sluiten.
			16	Ingang geconfigureerd als beveiliging Bar, gevoelige rand als "trusted device".
EXP12	Configuratie van de ingang EXP12 in de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen 1-3	3	0	Ingang geconfigureerd als commando Start E.
			1	Ingang geconfigureerd als commando Start I.
			2	Ingang geconfigureerd als commando Open.
			3	Ingang geconfigureerd als commando Close.
			4	Ingang geconfigureerd als commando Ped.
			5	Ingang geconfigureerd als commando Timer.
EXP01	Configuratie van de uitgang EXP02 in de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen 4-5	13	0	Ingang geconfigureerd als commando VoetgangersTimer.
			0	Uitgang geconfigureerd als Monostabiel Radiokanaal
			1	Uitgang geconfigureerd als SCA, Verkliekerslichtsignaal Hek Open.
			2	Uitgang geconfigureerd als commando Hulplicht.
			3	Niet in gebruik
			4	Niet in gebruik
			5	Niet in gebruik
			6	Niet in gebruik
EXP02	Configuratie van de uitgang EXP02 in de uitbreidingskaart ingangen/uitgangen 6-7	16	7	Niet in gebruik
			8	Niet in gebruik
			9	Uitgang geconfigureerd als Beheer stoplicht met TLB kaart.
			10	Niet in gebruik
			11	Niet in gebruik
			12	Niet in gebruik
			13	Uitgang geconfigureerd als Status Hek
			14	Uitgang geconfigureerd als Bistabiel Radiokanaal
			15	Uitgang geconfigureerd als op tijd ingesteld Radiokanaal
			16	Uitgang geconfigureerd als Status poort geopend

(**) Alleen actief als de uitgang die geconfigureerd is als Monostabiel Radiokanaal, Hulplicht, Gebiedslicht, Traplicht, Radiokanaal of op tijd afgesteld Radiokanaal.

Configuratie van de uitgangen AUX
Logica Aux= 0 - Uitgang MONOSTABIEL RADIOKANAAL. Het contact blijft 1 sec. dicht bij de activering van het radiokanaal.
Logica Aux= 1 - Uitgang VERKLIKKERLICHTSIGNAAL HEK OPEN SCA. Het contact blijft dicht tijdens de opening en bij open vleugel, intermitterend tijdens de sluiting, open bij gesloten vleugel.
Logica Aux= 2 - Uitgang commando HULPLICHT. Het contact blijft 90 seconden lang gesloten na de laatste manoeuvre.
Logica Aux= 3 - Niet gebruikt
Logica Aux= 4 - Niet gebruikt
Logica Aux= 5 - Uitgang voor beheer alarm garage (Afb. T)
Logica Aux= 6 - Niet gebruikt
Logica Aux= 7 - Niet gebruikt
Logica Aux= 8 - Niet gebruikt
Logica Aux= 9 - Uitgang ONDERHOUD. Het contact blijft gesloten tot de ingestelde waarde in de parameter Onderhoud is bereikt om de aanvraag voor onderhoud aan te duiden.
Logica Aux= 10 - Niet gebruikt
Logica Aux= 11 - Niet gebruikt
Logica Aux= 12 - Niet gebruikt
Logica AUX= 13 - Uitgang STATUS POORT GESLOTEN. Het contact blijft gesloten wanneer het hek gesloten is
Logica AUX= 14 - Uitgang KANAAL RADIO BISTABIEL. Het contact verandert van status (open-gesloten) bij de activering van het radiokanaal
Logica Aux= 15 - Uitgang RADIOKANAAL MET TIMER. Het contact blijft gesloten wanneer de poort is geopend.

NEDERLANDS

Logica Aux= 16 - Uitgang STATUS POORT GEOPEND.
Het contact blijft gesloten wanneer de poort is geopend.

Opmerking: Als geen enkele uitgang geconfigureerd is als Uitgang 2de radiokanaal, dan bestuurt het 2de radiokanaal de voetgangersopening.

Configuratie van de commando-ingangen

Logica IC= 0 - Ingang geconfigureerd als Start E. Werking volgens de logica $5tEP-bY-5tEP \quad P_{ouEP}nE$. Start extern voor beheer verkeerslicht.

Logica IC= 1 - Ingang geconfigureerd als Start I. Werking volgens de Logica $5tEP-bY-5tEP \quad P_{ouEP}nE$. Start intern voor beheer verkeerslicht.

Logica IC= 2 - Ingang geconfigureerd als Open.
Het commando voert een opening uit. Als de ingang gesloten blijft, blijven de vleugels open tot de opening van het contact. Bij open contact gaat het automatiseringssysteem dicht na de tca-tijd, indien geactiveerd.

Logica IC= 3 - Ingang geconfigureerd als Close.
Het commando voert een sluiting uit.

Logica IC= 4 - Ingang geconfigureerd als Ped.
Het commando voert een voetgangersopening uit, gedeeltelijk. Werking volgens de Logica $5tEP-bY-5tEP \quad P_{ouEP}nE$

Logica IC= 5 - Ingang geconfigureerd als Timer.
Werking analoog aan open, maar de sluiting is ook gegarandeerd na de afwezigheid van netwerk.

Logica IC= 6 - Ingang geconfigureerd als Timer Ped.
Het commando voert een voetgangersopening uit, gedeeltelijk. Als de ingang gesloten blijft, blijft de vleugel open tot de opening van het contact. Als de ingang gesloten blijft en een commando van Start E, Start I of Open wordt geactiveerd, wordt een complete manoeuvre uitgevoerd om zich vervolgens te herstellen in voetgangersopening. De sluiting is ook gegarandeerd na de afwezigheid van netwerk.

Configuratie van de veiligheidsingangen

Logica SAFE= 0 - Ingang geconfigureerd als Phot, fotocel niet geverifieerd (*).
Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. In geval van verduistering zijn de fotocellen zowel bij opening als bij sluiting actief. Door verduistering van de fotocel bij sluiting wordt de beweging omgekeerd na de vrijgave van de fotocel. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.

Logica SAFE= 1 - Ingang geconfigureerd als Phot test, trusted fotocel.
Hiermee wordt de controle van de fotocellen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. In geval van verduistering zijn de fotocellen zowel bij opening als bij sluiting actief. Door verduistering van de fotocel bij sluiting wordt de beweging omgekeerd na de vrijgave van de fotocel.

Logica SAFE= 2 - Ingang geconfigureerd als Phot op, fotocel alleen actief bij opening niet geverifieerd (*).
Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij sluiting uitgesloten. In geval van opening wordt de beweging geblokkeerd voor de duur van de verduistering van de fotocel. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.

Logica SAFE= 3 - Ingang geconfigureerd als Phot op test, trusted fotocel alleen actief bij opening
Hiermee wordt de controle van de fotocellen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij sluiting uitgesloten. In geval van opening wordt de beweging geblokkeerd voor de duur van de verduistering van de fotocel.

Logica SAFE= 4 - Ingang geconfigureerd als Phot cl, fotocel alleen actief bij sluiting niet geverifieerd (*).
Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij opening uitgesloten. In sluitingsfase, wordt er onmiddellijk omgekeerd. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.

Logica SAFE= 5 - Ingang geconfigureerd als Phot cl test, trusted fotocel alleen actief bij sluiting
Hiermee wordt de controle van de fotocellen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. In geval van verduistering is de werking van de fotocel bij opening uitgesloten. In sluitingsfase, wordt er onmiddellijk omgekeerd.

Logica SAFE= 6 - Ingang geconfigureerd als Bar, gevoelige rand niet geverifieerd (*).
Maakt de verbinding mogelijk van inrichtingen zonder extra contact voor controle. Het commando keert de beweging 2 sec. om. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen

Logica SAFE= 7 - Ingang geconfigureerd als Bar, trusted gevoelige rand
Hiermee wordt de controle van de gevoelige randen bij begin van de manoeuvre geactiveerd. Het commando keert de beweging 2 sec. om.

Logica SAFE= 8 - Ingang geconfigureerd als Bar 8k2. Ingang voor resistieve rand 8K2.
Het commando keert de beweging 2 sec. om.

Logica SAFE=9 Ingang geconfigureerd als Bar op, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens openen, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het sluiten geactiveerd is (STOP)
Maakt de verbinding van inrichtingen zonder extra contact voor controle mogelijk. De interventie tijdens het openen veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt de stop. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.

Logica SAFE=10 Ingang geconfigureerd als Bar op test, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens openen, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het sluiten geactiveerd is (STOP)
Hiermee wordt de controle van de gevoelige randen aan het begin van de manoeuvre geactiveerd. De interventie tijdens het openen veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt de stop.

Logica SAFE=11 Ingang geconfigureerd als Bar 8k2 op, rand 8k2 met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens openen, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het sluiten geactiveerd is (STOP)
De interventie tijdens het openen veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt de stop.

Logica SAFE=12 Ingang geconfigureerd als Bar cl, gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens sluiten, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het openen geactiveerd is (STOP)
Maakt de verbinding van inrichtingen zonder extra contact voor controle mogelijk. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het openen veroorzaakt de stop. Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen

Logica SAFE=13 Ingang geconfigureerd als Bar cl test, gecontroleerde gevoelige rand met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens sluiten, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het openen geactiveerd is (STOP)
Hiermee wordt de controle van de gevoelige randen aan het begin van de manoeuvre geactiveerd. De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het openen veroorzaakt de stop.

Logica SAFE=14 Ingang geconfigureerd als Bar 8k2 cl, rand 8k2 met omkering uitsluitend geactiveerd tijdens sluiten, de automatisering wordt gestopt als de rand tijdens het openen geactiveerd is (STOP)
De interventie tijdens het sluiten veroorzaakt 2 sec. lang de omkering van de beweging. De interventie tijdens het openen veroorzaakt de stop.

Logica SAFE=15 Niet gebruikt

Logica SAFE=16 Ingang geconfigureerd als STOP 8k2. Het commando onderbreekt de manoeuvre en blokkeert de automatisering.

(*) Als er inrichtingen type "D" geïnstalleerd worden (zoals gedefinieerd door EN12453), die anders dan trusted aangesloten zijn, verplicht halfjaarlijks onderhoud voorschrijven.

Configuratie van de commando's radiokanalen

Logica CH= 0 - Commando geconfigureerd als Start E. Werking volgens de logica $5tEP-bY-5tEP \quad P_{ouEP}nE$. Start extern voor beheer verkeerslicht.

Logica CH= 1 - Commando geconfigureerd als Start I. Werking volgens de Logica $5tEP-bY-5tEP \quad P_{ouEP}nE$. Start intern voor beheer verkeerslicht.

Logica CH= 2 - Commando geconfigureerd als Open.
Het commando voert een opening uit.

Logica CH= 3 - Commando geconfigureerd als Close.
Het commando voert een sluiting uit.

Logica CH= 4 - Commando geconfigureerd als Ped.
Het commando voert een voetgangersopening uit, gedeeltelijk. Werking volgens de Logica $5tEP-bY-5tEP \quad P_{ouEP}nE$

Logica CH= 5- Commando geconfigureerd als STOP.
Het commando voert een Stop uit

Logica CH= 6- Commando geconfigureerd als AUX0. (**)
Het commando activeert de AUX0-uitgang

Logica CH= 7- Niet in gebruik
Logica CH= 8- Niet in gebruik

Logica CH= 9- Commando geconfigureerd als AUX3. (**)
Het commando activeert de AUX3-uitgang

Logica CH= 10- Commando geconfigureerd als EXPO1. (**)
Het commando activeert de EXPO1-uitgang

Logica CH= 11- Commando geconfigureerd als EXPO2. (**)
Het commando activeert de EXPO2-uitgang

(**) Alleen actief als de uitgang die geconfigureerd is als Monostabiel Radiokanaal, Hulplicht, Gebiedslicht, Traplicht, Radiokanaal of op tijd afgesteld Radiokanaal.

TABEL "C" - MENU RADIO (r-Rd lo)

Logica	Beschrijving
<i>Rdd 1ch</i>	Toets 1ch toevoegen associeert de gewenste toets met het commando 1e radiokanaal.
<i>Rdd 2ch</i>	Toets 2ch toevoegen associeert de gewenste toets met het commando 2e radiokanaal.
<i>Rdd 3ch</i>	Toets 3ch toevoegen associeert de gewenste toets met het commando 3e radiokanaal.
<i>Rdd 4ch</i>	Toets 4ch toevoegen associeert de gewenste toets met het commando 4e radiokanaal.
<i>ErASE 64</i>	Verwijder Lijst  OPGELET! Verwijdert alle in het geheugen van de ontvanger opgeslagen afstandsbedieningen volledig.
<i>ErASE 1</i>	Neemt enkel radiocommando weg Verwijdert een radiocommando (indien kloon of replay gedeactiveerd wordt). Om de te annuleren afstandsbediening te selecteren, de positie schrijven of op een toets van de afstandsbediening die geannuleerd moet worden drukken
<i>cod rH</i>	Aflesen code ontvanger Geeft de ontvangercode weer, noodzakelijk voor het klonen van de afstandsbedieningen.

DATI TECNICI

DATI ELETTRICI	
Alimentazione	220-230V 50/60Hz
Potenza max. assorbita dalla rete	SPIDER PLUS 800: 200W SPIDER PLUS 1200: 250W
Fusibili	vedi Fig. L-5
Alimentazione accessori	24V~ (180mA max) 24Vsafe (180mA max)
Collegamento lampeggiante	24V~ max 25W
Luce cortesia	Lampadina a led di cortesia 24V $\equiv$ 2W
Temperatura di funzionamento	-20°C / +60°C

DATI MECCANICI		
Forza trazione e spinta	SPIDER PLUS 800: 850N SPIDER PLUS 1200: 1250N	
Anta max	SPIDER PLUS 800: 13m ² SPIDER PLUS 1200: 16m ²	
Corsa utile	BINARIO L.=2900 corsa utile=2300 mm BINARIO L.=3500 corsa utile=2900 mm	
Velocità massima	SPIDER PLUS 800	Binario a cinghia= 240 mm/s Binario a catena= 210 mm/s
	SPIDER PLUS 1200	Binario a catena= 190 mm/s
Manovre in 24 ore @ MAX+60°C	SPIDER PLUS 800: 50 SPIDER PLUS 1200: 100	
Manovre in 1 ora @ MAX+50°C	10	
Installazione tipica sezionale a 20°C	SPIDER PLUS 800: mq 6,7	100 manovre consecutive
	SPIDER PLUS 1200: mq 15,7	50 manovre consecutive
Reazione all'urto	Limitatore di coppia integrato su quadro comando	
Finecorsa	Elettronico ad ENCODER	
Lubrificazione	Grasso permanente	
Grado di protezione	IP20	
Peso testamotore	5 kg	
Rumorosità	<70dB(A)	
Dimensioni	Vedi fig.B	

DATI RICEVITORE INCORPORATO	
Radiorecevente Rolling-Code incorporata	Frequenza 433.92 MHz
Codifica	Algoritmo Rolling-Code
N° combinazioni	4 miliardi
N° max radiocomandi memorizzabili	63

INSTALLAZIONE ATTUATORE Fig.A

Predisporre l'arrivo dei collegamenti degli accessori, dei dispositivi di sicurezza e di comando al gruppo motore tenendo nettamente separati i collegamenti a tensione di rete dai collegamenti in bassissima tensione di sicurezza (24V). Procedere al loro collegamento come indicato nello schema elettrico. I cavi di connessione accessori devono essere protetti da canaletta.

Verifiche preliminari:

- Controllare il bilanciamento della porta.
- Controllare lo scorrimento della porta per tutta la corsa.
- Se la porta non è di nuova installazione, controllare lo stato di usura di tutti i componenti.
- Sistemare o sostituire le parti difettose o usurate.
- L'affidabilità e la sicurezza dell'automazione è direttamente influenzata dallo stato della struttura della porta.
- Prima di installare il motore, togliere eventuali funi o catene superflue e disabilitare qualsiasi apparecchiatura non necessaria.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ELECTRICAL DATA	
Power supply	220-230V 50/60Hz
Max. power absorbed from mains	SPIDER PLUS 800: 200W SPIDER PLUS 1200: 250W
Fuses	see figure L-5
Supply to accessories	24V~ (180mA max) 24Vsafe (180mA max)
Blinker connection	24V~ max 25W
Courtesy light	courtesy LED lamp 24V $\equiv$ 2W
Operating temperature	-20°C / +60°C

MECHANICAL DATA		
Pulling and pushing force	SPIDER PLUS 800: 850N SPIDER PLUS 1200: 1250N	
Leaf max.	SPIDER PLUS 800: 13m ² SPIDER PLUS 1200: 16m ²	
Working stroke	TRACK L.=2900 working stroke=2300 mm TRACK L.=3500 working stroke=2900 mm	
Maximum speed	SPIDER PLUS 800	Belt track= 240 mm/s Chain track= 210 mm/s
	SPIDER PLUS 1200	Chain track= 190 mm/s
Manoeuvres in 24 hours @ MAX+60°C	SPIDER PLUS 800: 50 SPIDER PLUS 1200: 100	
Manoeuvres in 1 hour @ MAX+50°C	10	
Typical installation of sectional doors at 20°C	SPIDER PLUS 800: mq 6,7	100 consecutive manoeuvres
	SPIDER PLUS 1200: mq 15,7	50 consecutive manoeuvres
Impact reaction	integrated torque limiter on control panel	
Limit switch	Electronic with ENCODER	
Lubrication	permanent grease	
Degree of protection	IP20	
Motor head weight	5 kg	
Noise level	<70dB(A)	
Dimensions	see fig.B	

INCORPORATED RECEIVER DATA	
Incorporated rolling-code radio receiver	Frequency 433.92 MHz
Coding	rolling-code algorithm
No. combinations	4 billion
Max no. radio controls to be memorised	63

ACTUATOR INSTALLATION Fig.A

Arrange for the connections of accessories and safety and control devices to reach the motor unit, keeping the mains voltage connections clearly separate from the extra low safety voltage connections (24V).

Proceed to connection following the indications given in the wiring diagram. The cables for connecting the accessories must be protected by a raceway

Preliminary checks

- Check that the door is balanced.
- Check that the door slides smoothly along its entire travel.
- If the door has not been newly installed, check the wear condition of all its components.
- Repair or replace faulty or worn parts.
- The automation reliability and safety are directly influenced by the state of the door structure.
- Before fitting the motor, remove any superfluous ropes or chains and disable any unnecessary appliances.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES ÉLECTRIQUES	
Alimentation	220-230V 50/60Hz
Puissance maxi absorbée par le réseau	SPIDER PLUS 800: 200W SPIDER PLUS 1200: 250W
Fusibles	voir Fig. L-S
Alimentation des accessoires	24V~ (180mA max) 24V~safe (180mA max)
Connexion feu clignotant	24V~ max 25W
Lumière de courtoisie	Lampe de courtoisie à Led 24V $\equiv$ 2W
Température d'exploitation	-20°C / +60°C

DONNÉES MÉCANIQUES		
Force de traction et de poussée	SPIDER PLUS 800: 850N	
	SPIDER PLUS 1200: 1250N	
Vantail maxi	SPIDER PLUS 800: 13m ²	
	SPIDER PLUS 1200: 16m ²	
Course utile	RAIL L.=2900 course utile=2300 mm	
	RAIL L.=3500 course utile=2900 mm	
Vitesse maximale	SPIDER PLUS 800	RAIL à courroie= 240 mm/s
		RAIL à chaîne= 210 mm/s
	SPIDER PLUS 1200	RAIL à chaîne= 190 mm/s
Manœuvres en 24 heures@ MAX+60°C	SPIDER PLUS 800: 50	
	SPIDER PLUS 1200: 100	
Manœuvres en 1 heure@ MAX+50°C	10	
Installation en coupe typique à 20 °C	SPIDER PLUS 800: mq 6,7	100 manœuvres consécutives
	SPIDER PLUS 1200: mq 15,7	50 manœuvres consécutives
Réaction à l'impact	Limiteur de couple intégré sur centrale de commande	
Fin de course	Électronique avec CODEUR	
Lubrification	Graisse permanente	
Degré de protection	IP20	
Poids tête moteur	5 kg	
Bruit	<70dB(A)	
Dimensions	Voir fig.B	

DONNÉES DU RÉCEPTEUR INTÉGRÉ	
Radio récepteur Rolling-Code incorporé	Fréquence 433.92 MHz
Codage	Algorithme Rolling-Code
N° de combinaisons	4 milliards
N° maxi de radiocommandes mémorisables	63

INSTALLATION DE L'ACTIONNEUR Fig. A

Prédisposer l'arrivée des connexions des accessoires, des dispositifs de sécurité et de commande au groupe moteur en tenant nettement séparées les connexions à tension de réseau des connexions à très basse tension de sécurité (24V), en utilisant le passe-câble spécial. Effectuer la connexion comme indiqué dans le schéma électrique.

Les câbles de connexion accessoires doivent être protégés par une conduite à câbles.

Contrôles préliminaires:

- Contrôler l'équilibrage de la porte.
- Contrôler le coulissement de la porte tout au long de sa course.
- Si la porte n'est pas de récente installation, contrôler l'état d'usure de tous les composants.
- Réparer ou remplacer les parties défectueuses ou usées.
- La fiabilité et la sécurité de la motorisation sont directement liées à l'état structural de la porte.
- Avant d'installer le moteur, enlever les éventuels câbles ou chaînes superflus et désactiver tous les appareils qui ne pas nécessaires.

TECHNISCHE DATEN

ELEKTRISCHE DATEN	
Stromversorgung	220-230V 50/60Hz
Max. vom Netz aufgenommene Leistung	SPIDER PLUS 800: 200W SPIDER PLUS 1200: 250W
Sicherungen	siehe Abb. L-S
Stromversorgung Zubehör	24V~ (180mA max) 24Vsafe (180mA max)
Blinkender Anschluss	24V~ max 25W
Innenlicht	LED-Innenleuchte 24V $\equiv$ 2W
Betriebstemperatur	-20°C / +60°C

MECHANISCHE DATEN		
Antriebs- und Andruckkraft	SPIDER PLUS 800: 850N	
	SPIDER PLUS 1200: 1250N	
Flügel max.	SPIDER PLUS 800: 13m ²	
	SPIDER PLUS 1200: 16m ²	
Nötiger Weg	GLEIS L.=2900 nötiger Weg=2300 mm	
	GLEIS L.=3500 nötiger Weg=2900 mm	
Maximalgeschwindigkeit	SPIDER PLUS 800	GLEIS mit Riemen= 240 mm/s
		GLEIS mit Kette= 210 mm/s
	SPIDER PLUS 1200	GLEIS mit Kette= 190 mm/s
Manöver in 24 Stunden@ MAX+60°C	SPIDER PLUS 800: 50	
	SPIDER PLUS 1200: 100	
Manöver in 1 Stunde@ MAX+50°C	10	
Typische Installation von Sektionaltoren bei 20°C	SPIDER PLUS 800: mq 6,7	100 aufeinanderfolgende Manöver
	SPIDER PLUS 1200: mq 15,7	50 aufeinanderfolgende Manöver
Stoßreaktion	Drehmomentbegrenzer auf dem Bedientpult integriert	
Endschalter	Elektronisch am ENCODER	
Schmierung	Permanentes Fett	
Schutzgrad	IP20	
Gewicht Motorkopf	5 kg	
Lautstärke	<70dB(A)	
Abmessungen	Siehe Abb. B	

DATEN EINGEBAUTER EMPFÄNGER	
Eingebauter Funkempfänger Rolling-Code	Frequenz 433.92 MHz
Codierung	Algorithmus Rolling-Code
Anzahl Kombinationen	4 Milliarden
Anzahl max. speicherbarer Funkbefehle	63

INSTALLATION STELLGLIED Abb. A

Richten Sie die Anschlüsse des Zubehörs, der Sicherheitsvorrichtungen und der Motorsatzsteuerung ein, indem Sie die Netzspannungsanschlüsse klar von den Anschlüssen mit Schutzkleinspannung (24V) getrennt halten. Schließen Sie sie wie im Schaltplan dargestellt an.

Die Zubehörverbindungskabel müssen von Rinnen geschützt werden.

Vorprüfungen:

- Kontrollieren Sie den Türausgleich.
- Kontrollieren Sie den Gleitmechanismus der Tür für den ganzen Weg.
- Wenn die Tür nicht neu installiert ist, kontrollieren Sie den Verschleiß aller Komponenten.
- Die defekten oder abgenutzten Teile reparieren oder ersetzen.
- Die Zuverlässigkeit und Sicherheit der Automation werden direkt vom Zustand der Türstruktur beeinflusst.
- Entfernen Sie vor der Installation des Motors eventuelle Seile oder überflüssige Ketten und deaktivieren Sie alle nicht benötigten Geräte.

DATOS TÉCNICOS

DATOS ELÉCTRICOS	
Alimentación	220-230V 50/60Hz
Potencia máx. absorbida por la red	SPIDER PLUS 800: 200W SPIDER PLUS 1200: 250W
Fusibles	Véase Fig. L-5
Alimentación accesorios	24 V~ (180 mA máx.) 24 Vsafe (180 mA máx.)
Conexión intermitente	24 V~ máx. 25 W
Luz de cortesía	Bombilla de led de cortesía 24 V $\equiv$ 2 W
Temperatura de funcionamiento	-20°C / +60°C

DATOS MECÁNICOS		
Fuerza de tracción y empuje	SPIDER PLUS 800: 850N SPIDER PLUS 1200: 1250N	
Hoja máx.	SPIDER PLUS 800: 13m ² SPIDER PLUS 1200: 16m ²	
Carrera útil	RIEL L. = 2900 carrera útil = 2300 mm RIEL L. = 3500 carrera útil = 2900 mm	
Velocidad máxima	SPIDER PLUS 800	RIEL de correa = 240 mm/seg.
		RIEL de cadena = 210 mm/seg.
	SPIDER PLUS 1200	RIEL de cadena = 190 mm/seg.
Maniobras en 24 horas@ MAX+60°C	SPIDER PLUS 800: 50 SPIDER PLUS 1200: 100	
Maniobras en 1 hora@ MAX+50°C	10	
Instalación típica seccional a 20°C	SPIDER PLUS 800: mq 6,7	100 maniobras consecutivas
	SPIDER PLUS 1200: mq 15,7	50 maniobras consecutivas
Reacción a los impactos	Limitador de par integrado en el cuadro de mandos	
Final de carrera	Electrónico con ENCODER	
Lubricación	Grasa permanente	
Grado de protección	IP20	
Peso cabezal motor	5 kg	
Ruidos	< 70 dB(A)	
Dimensiones	Véase fig.B	

DATOS DEL RECEPTOR INCORPORADO	
Radorreceptor Rolling-Code incorporado	Frecuencia 433.92 MHz
Codificación	Algoritmo Rolling-Code
Nº combinaciones	4.000 millones
Nº máx. de radiocontroles memorizables	63

INSTALACIÓN ACTUADOR Fig.A

Preparar la llegada de las conexiones de los accesorios, de los dispositivos de seguridad y de mando al grupo motor, manteniendo perfectamente separadas las conexiones con tensión de red de las conexiones de baja tensión de seguridad (24 V). Conectarlas como se indica en el esquema eléctrico. Los cables de conexión de los accesorios se deben proteger mediante un canal.

Controles preliminares:

- Controlar el equilibrio de la puerta.
- Controlar el deslizamiento de la puerta en todo su recorrido.
- Si la puerta no es nueva, controlar el estado de desgaste de todos los componentes.
- Reparar o sustituir todas las partes defectuosas o desgastadas.
- La fiabilidad y la seguridad de la automatización depende directamente del estado de la estructura de la puerta.
- Antes de instalar el motor, retirar los cables o cadenas no necesarios y deshabilitar cualquier equipo que no sea necesario.

TECHNISCHE GEGEVENS

ELEKTRISCHE GEGEVENS	
Voeding	220-230V 50/60Hz
Max uit netwerk geabsorbeerd vermogen	SPIDER PLUS 800: 200W SPIDER PLUS 1200: 250W
Zekeringen	zie Fig. L-5
Toevoer accessoires	24V~ (180mA max) 24Vsafe (180mA max)
Aansluiting knipperlicht	24V~ max 25W
Binnenverlichting	LED-binnenverlichting 24V $\equiv$ 2W
Werktemperatuur	-20°C / +60°C

MECHANISCHE GEGEVENS		
Trek- en duwkracht	SPIDER PLUS 800: 850N SPIDER PLUS 1200: 1250N	
Vleugel max.	SPIDER PLUS 800: 13m ² SPIDER PLUS 1200: 16m ²	
Nuttige slag	SPOOR L.=2900 nuttige slag=2300 mm SPOOR L.=3500 nuttige slag=2900 mm	
Maximale snelheid	SPIDER PLUS 800	SPOOR met riem = 240 mm/s
		SPOOR met ketting = 210 mm/s
	SPIDER PLUS 1200	SPOOR met ketting = 190 mm/s
Manoeuvres in 24 uren@ MAX+60°C	SPIDER PLUS 800: 50 SPIDER PLUS 1200: 100	
Manoeuvres in 1 uren@ MAX+50°C	10	
Typische sectionele installatie bij 20°C	SPIDER PLUS 800: mq 6,7	100 achtereenvolgende manoeuvres
	SPIDER PLUS 1200: mq 15,7	50 achtereenvolgende manoeuvres
Reactie op impact	Ingebouwde koppelbegrenzer op bedieningspaneel	
Eindschakelaar	Elektronisch met ENCODER	
Smering	Permanent vet	
Beschermingsgraad	IP20	
Gewicht kop motor	5 kg	
Geluid	<70dB(A)	
Afmetingen	Zie fig.B	

GEGEVENS INGEBOUWDE ONTVANGER	
Ingebouwde radio-ontvanger Rolling-Code	Frequentie 433.92 MHz
Codering	Algoritme Rolling-Code
Nº combinaties	4 miljard
Max n° afstandsbedieningen die opgeslagen kunnen worden	63

INSTALLATIE VAN DE ACTIVATOR Fig.A

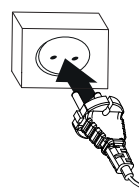
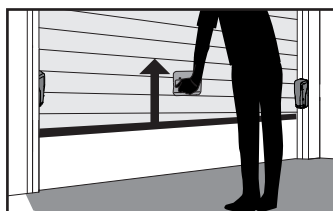
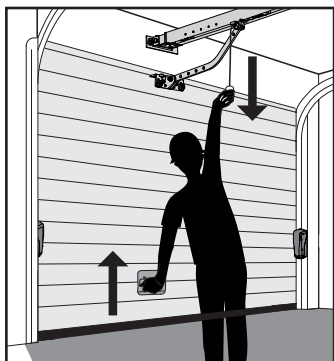
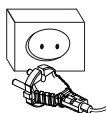
De aankomst van de verbindingen van de accessoires, van de veiligheids en be-dieningsinrichtingen naar de motorgroep voorinstellen en hierbij de verbindingen naar de netspanning goed gescheiden houden van de verbindingen in heel lage spanning van de veiligheid (24V), gebruikmakend van de desbetreffende kabeldo-orvoer. Overgaan tot hun verbinding zoals aangeduid op het elektrisch schema. De verbindingkabels van de accessoires moeten beschermd worden door een leiding.

Preliminaire nazichten:

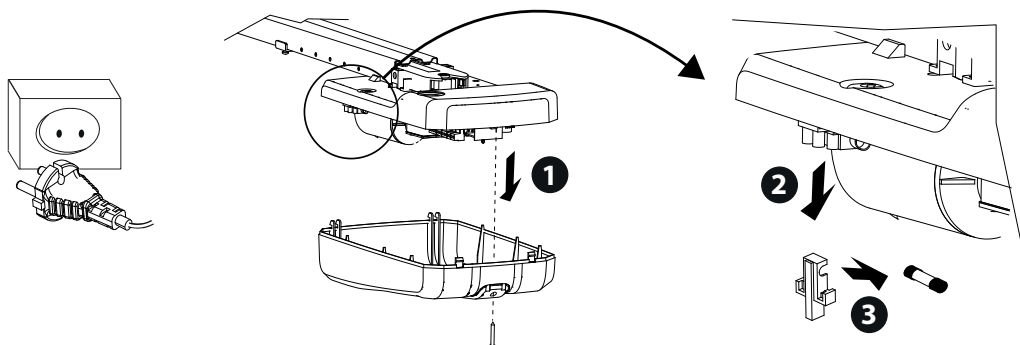
- Het uitbalanceren van de deur controleren.
- De beweging van de deur over de hele aanslag controleren.
- Indien de deur niet nieuw geïnstalleerd is, de staat van slijtage van alle componenten controleren.
- De defecte of versleten gedeelten repareren of vervangen.
- De bedrijfszekerheid en de veiligheid van de automatisering wordt rechtstreeks beïnvloed door de staat van de structuur van de deur.
- Voordat men de motor installeert, eventuele overbodige touwen of kettingen wegnemen en gelijk welke niet noodzakelijke apparatuur desactiveren.



MANUALE D'USO: MANOVRA MANUALE - USER'S MANUAL: MANUAL OPERATION
MANUEL D'UTILISATION: MANŒUVRE MANUELLE - BEDIENUNGSANLEITUNG: MANUELLES MANÖVER
MANUAL DE USO: ACCIONAMIENTO MANUAL
GEBRUIKSHANDLEIDING: MANUEEL MANOEUVRE



SOSTITUZIONE FUSIBILE - REMPLACEMENT D'UN FUSIBLE - REMPLACEMENT D'UN FUSIBLE
AUSTAUSCH DER SICHERUNG - SUSTITUCION DEL FUSIBLE - VERVANGING ZEKERING



PH2



ACCESSORI - ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS - ACCESSOIRES

SM1

Sblocco esterno da applicare alla cremone esistente della porta basculante.

External release device to be applied to the cremone bolt already fitted to the overhead door.

Débloccage extérieur à monter sur la cremone existante de la porte de garage.

Externe Entriegelung, die am Baskülever-schluß des Garagentores anzubringen ist.

Dispositivo de desbloqueo exterior: aplicar a la falleba de la puerta basculante.

Externe deblokkering aan te brengen op de bestaande krukspanjolet van de klapdeur.

SET/S

Sblocco esterno a maniglia rientrante per porte sezionali max. 50mm.

External release device with retracting handle for sectional doors measuring max 50mm.

Débloccage extérieur à poignée escamotable pour portes multi-lames maxi 50mm.

Externe Entriegelung mit versenktem Griff für Sektionaltore max. 50mm.

Dispositivo de desbloqueo exterior con manilla retráctil, para puertas seccionales de 50mm máx.

Externe deblokkering met ingetrokken handvat voor sectiedeuren max. 50mm.

ST

Sblocco automatico catenacci per porte basculanti a molle. Applicato al braccetto di comando, sgancia automaticamente i catenacci laterali della porta.

Automatic bolt release device for spring-operated overhead doors. Fitted to the control arm, it automatically releases the side door bolts.

Débloccage automatique verrous pour portes de garage à ressorts. Appliqué au bras de commande, il décroche automatiquement les verrous latéraux de la porte.

Automatische Entriegelung für Federgaragentore. Am Antriebsarm gelegen entsperrt sie automatisch die Seitenriegel der Tür.

Dispositivo de desbloqueo automático de los cerrojos para puertas basculantes de muelles. Aplicado al brazo de mando, desengancha automáticamente los cerrojos laterales de la puerta.

Automatische deblokkering deurkettingen voor klapdeuren met veer. Aangebracht op de bedieningsarm, haakt automatisch de laterale deurkettingen van de deur los.

BT BAT

Kit caricabatterie.

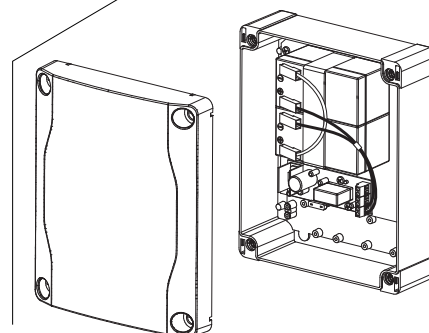
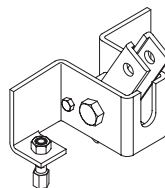
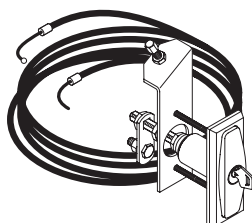
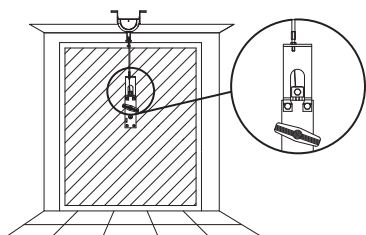
Kit battery charger.

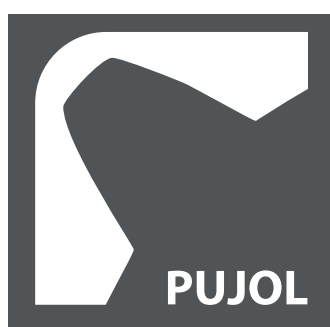
Kit cargador de baterías.

Bausatz Ladegerät.

Kit cargador de baterías.

Kit acculader





C-16C, Km.4 aptdo.1
08272 Sant Fruitós de Bages
Barcelona

www.pujol-group.com

A BRAND OF **SOMFY** GROUP